

ESTAN REGRESANDO A LA TIERRA

INFORMACION
EN PAGINAS: 5.^a y 6.^a

Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL
P. M. — 1958

Palma de Mallorca, martes, 22 de julio de 1969

AÑO XXXI — N.º 9.971
PRECIO: 3'— PTAS.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO
DEL MOVIMIENTO"
Avenida Generalísimo, 142 — MADRID

DIRECTOR:
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y
TALLERES
Paseo Mallorca, 29 — PALMA

2 FOTOGRAFIAS PARA LA HISTORIA



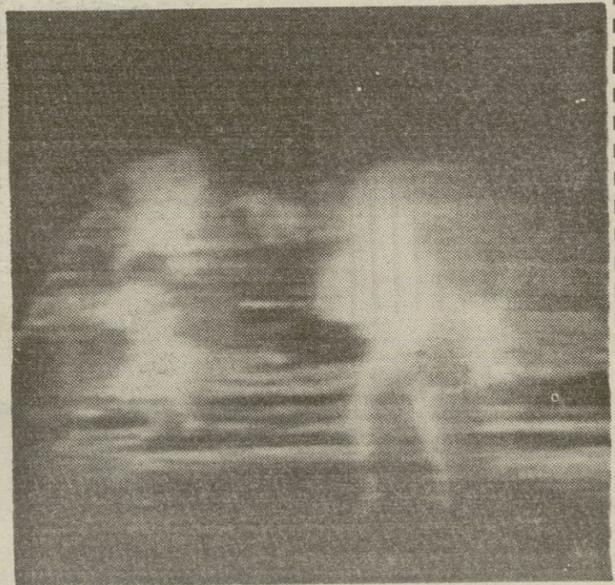
Hasta el amanecer estuvo Juanet en vela, como diez millones de españoles, para presenciar la fantástica aventura del «Apolo XI». Y cuando llegó el prodigioso acontecimiento, recogió en su cámara para los lectores de BALEARES estos sensacionales documentos gráficos. El descenso de Armstrong a la Luna y el paseo espacial.

MENSAJE DEL CAUDILLO AL PRESIDENTE NIXON

«EL HECHO PRODIGIOSO DE LOS HEROICOS
ASTRONAUTAS HAN LLENADO DE
ADMIRACION A ESPAÑA»

MADRID, 21. (Cifra).—Su Excelencia el Jefe del Estado español ha enviado a Su Excelencia Richard Nixon, Presidente de los Estados Unidos, el siguiente mensaje con motivo del viaje a la Luna de los cosmonautas norteamericanos:

«El hecho prodigioso de la llegada a la Luna de los tres heroicos astronautas norteamericanos en el plazo y el modo previstos han llenado de admiración a España y al mundo.—Hazaña tan memorable que señala una nueva era para la humanidad débese a la ciencia, la técnica y la fe de vuestra gran nación.— Reciba, señor Presidente, en mi nombre y en el de todo el pueblo español, mi más efusiva felicitación que le ruego haga extensiva a Armstrong, Aldrin, Collins y a todos cuantos han colaborado en la admirable empresa.—Francisco Franco, Jefe del Estado español.»



El «Luna 15» ha llegado a la Luna



Moscú, 21. (Efe-Upi).—El cohete soviético «Luna XV» ha finalizado su misión con el aterrizaje en la luna, anuncia la agencia Tass. (Más información en página 6)

CONSEJO DE MINISTROS

FRANCO expuso determinados aspectos de la trascendental declaración que hará hoy, martes, en el Pleno de las Cortes

«En estos días se van a poner las piedras definitivas que nos abren un futuro claro y prometedor», dijo Fraga Iribarne

GLORIA DIAZ, «Miss Universo»



Miami Beach.—Gloria Díaz, Miss Filipinas, ha sido elegida «Miss Universo 1969». En la foto, «Miss Universo» expresa su alegría al ser coronada por su antecesora en dicho título, Martha Vasconcelos de Brasil. (Telefoto «Upi-Cifra»)

NOVIOS

CON DIEZ MIL PESETAS EN EFECTIVO
OBSEQUIAMOS A TODOS LOS NOVIOS QUE
NOS ENCARGUEN SU LISTA DE BODAS

Casa José Buides, S.A.

PLAZA ROSARIO, 3

ESPECIALIZADOS EN LISTA DE BODAS

NUESTRO MOVIMIENTO ES SOCIAL

A los treinta y tres años de 18 de julio de 1936, fecha en la que España cambia positivamente sus rumbos, y en el momento en que se inicia otra etapa de nuestra estabilización y desarrollo nacional, conviene recordar, como lo ha hecho el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos en su discurso en el Centro Sindical del Gran San Blas en Madrid, que nuestro Movimiento Nacional muy dentro del tiempo, se caracteriza fundamentalmente por su profunda preocupación y labor social. Nacido para servir a todo el pueblo, tan lejos de la demagogia como del inmovilismo, el Movimiento expresa todos los avances sociales, todas las imprescindibles transformaciones de las estructuras, todos los necesarios cambios que la circunstancia histórica universal exigen. Como Solís ha señalado muy acertadamente es necesario que ante los importantes acontecimientos que nos esperan hay que afirmar una vez más que nuestro Movimiento es un Movimiento social, sobre el cual marcharán las transformaciones del porvenir, sea cual sea el remate de la arquitectura nacional, para el mejor servicio del hombre español y de su orden social, que, claro está, debe corresponder, para su eficacia y justicia, a las corrientes más auténticas de la coyuntura universal en la Era del Espacio.

Cuando algunos, cada día menos, quieren volver al pasado, que es un imprescindible retorno a todas las decadencias, y otros, minorías rebeldes sin sentido de la realidad,

quisiera lanzarse al vacío de todas las demagogias, aquí está el Movimiento, con todos sus posibles remates legales, garantizando, en bien de todos, las tareas que el futuro demanda y que deben ser construidas sobre la unidad política y laboral de cada día, de cada jornada, pues que el equilibrio social y la continuidad de nuestro ascenso necesitan de estas instrumentaciones y de sus horizontes de esperanza.

Solís, en ese acto sindical ya mencionado, ha podido afortunadamente anunciar que si queremos que sea un instrumento al servicio de los trabajadores es necesaria la unidad, supliendo con fe y entrega lo que falta por hacer y conseguir, un sindicato fuerte para hacer una España mejor. Unidos olvidaremos recelos y enfrentamientos, y, por añadidura, en una nueva circunstancia, producto de todo un proceso de ascenso y apertura, seremos, en la voluntad y en la potencia del Movimiento, un buen pivote sustentador sobre el cual, en lo social y en lo económico, todos los giros de futuro sean posibles.

La seguridad de la continuidad creadora, sirviendo a la dinámica de la Historia, debe estar precisamente en la capacidad de todos para enfrentarse con realidades y cambios, siempre dentro de una línea positiva, y afortunadamente, como el movimiento nunca se sujetó a priori optativos y si a las realidades transformadoras de la vida misma hoy como ayer, y esperamos que mañana, el Movimiento y sus instrumentos seguirán marchando y abriendo cauces de trabajo y paz al desarrollo nacional.

REVISTA

«HONDEROS»

Hemos recibido el número de Mayo-Junio de la revista "Honderos", revista recreativa y educativa, pensada para el soldado, que edita Capitanía General y dirige el Teniente Coronel don Francisco Estabén Ruiz.

Como en todos sus números "Honderos" tipográficamente es una revista muy cuidada, ágil y de moderna confección.

Lo mismo puede decirse de sus textos: oportunos y de acento joven.

En este número doble la colaboración es amplia y dividida en distintas y atractivas secciones.

Hay que felicitar bien efusivamente a la dirección y al equipo que hace posible la publicación de la revista "Honderos".

MIL PESETAS DIAS GANA UN TECNICO EN TELEVISION

Lógralo en poco tiempo desde su casa con famoso Curso Telekey fácil y económico. Recibirá gratis material para moderno televisor. Pida folleto sin compromiso. I.H.A.R. Tallers, 27. BARCELONA - 1. Autorizado Ministerio.

ESPAÑA Y LOS TRASPLANTES

Es evidente que a todo el mundo le ha afectado, tanto como los viajes espaciales, la conquista de la ciencia y de la técnica quirúrgica de los trasplantes de corazón y de otros órganos. No ha sido España de los países menos afectados y hasta podría decirse que de los más afectados. Enseguida hemos planteado aquí no solamente la necesidad de realizar tales experimentos, sino también sus consideraciones morales y jurídicas. Hasta la misma literatura se ha enfrentado ya con el tema con la brillantez de la novela de Daniel Sueiro titulada "Corte de corteza". Llevamos todo un curso de coloquios, conferencias, entrevistas, donde médicos juristas, sicólogos moralistas han dado sus opiniones. La prensa ha dedicado tanto espacio a estas consideraciones como a las noticias y los reportajes sobre cada avance, experimento, triunfo o derrota en el empeño.

Ahora ha tenido lugar en España un "symposium" internacional en el que han tomado parte los más destacados cirujanos del mundo, contraponiendo sus criterios no sólo técnicos y científicos, sino morales y sociales también. Igualmente se ha escuchado la voz de teólogos y moralistas. Y de las opiniones se desprende en primer lugar una lección de humildad: cuanto más se ha conquistado más se sabe lo que falta y aún se teme no llegar nunca al ideal. En segundo lugar se apela, tanto por doctores como por moralistas a la caridad. El P. Boulogne ha ido todavía más lejos: "Enterrar un cuerpo que dispone de un órgano con el que se puede conservar la vida de una persona es un homicidio". Se ha proclamado no solamente la licitud del trasplante sino también el deber moral de facilitarlos, con los respetos debidos a consideraciones testamentarias, familiares, religiosas y de la autoridad.

España no solamente está abierta a esta clase de reuniones, sino que parece especialmente interesada en todos sus medios --desde los populares a los especializados y políticos-- en seguirlos con atención, facilitarlos y convertirlos en sustancia de sus preocupaciones fundamentales, con la mayor seriedad, con voluntad de aprender y de incorporarse a los mejores avances de nuestro tiempo. También es de notar que en esta reunión están tomando parte religiosos españoles y extranjeros de distintas confesiones en la búsqueda común del acierto y de la verdad.

Con este "symposium" culmina, pues, un curso de expectación española ante una de las más decisivas audacias de la ciencia a las que el pueblo español ya no quiere permanecer ajeno y esperamos que las consecuencias de este clima se traduzca en un progreso científico en España, de una resultante participación en la universal tarea.

FIESTAS PATRONALES MANACOR 1969

24 - LOS ROS
y
LOS BETA
26 - LOS BETA
JULIO LOS TELSTARS
2 Sensacionales VERBENAS

Caballeros: 100 pesetas.
Señoras: 50 pesetas.

En los jardines de la Plaza General Goded
(Servicio de Bar)

HOY
28 páginas

FRONTON BALEAR

HOY MARTES, 22 de julio A LAS 10⁰⁰ NOCHE

VELADA EXTRAORDINARIA DE PELOTA A CESTA PUNTA

Primer partido:

Echeva - Pradera contra Bazcardo - Barrenechea

Partido estelar:

URIBAR - ARAMBARRI

contra

ALCORTA - NUARBE - ZUMAYA

Directivos, Técnicos, Ejecutivos y Abogados de Empresa

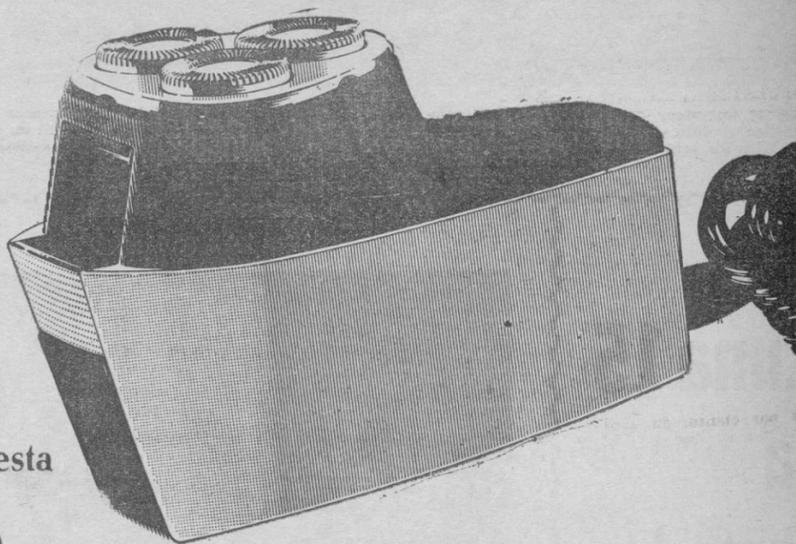
Ediciones DEUSTO pone a su disposición sus obras en:

LIBRERIA LOGOS

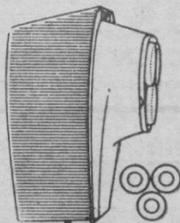
Calle Maestro Torrandell, 9. (GALERIAS OLMOS)
Travesía Olmos. Palma de Mallorca.

¡Esto es progreso!

El progreso nace de mejores ideas. Así ocurre con **PHILISHAVE**. Cada vez, **PHILISHAVE** se supera a sí misma. Cada mañana hacemos que se sienta Vd. más feliz. Lo que hemos trabajado en la concepción de esta nueva **PHILISHAVE**, no es totalmente visible, pero Vd. usándola, notará la diferencia... y **ESTO ES PROGRESO**.



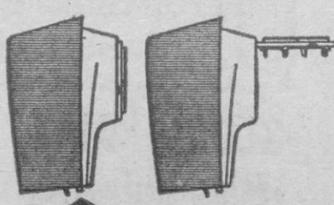
NUEVO DISEÑO, más lujoso y funcional, que proporciona mayor comodidad y confortabilidad de manejo.



NUEVO SISTEMA de apertura automática para la utilización del cortapatillas, que adopta una posición más eficaz y cómoda en su utilización.



CABEZAS FLOTANTES. Mayor adaptación facial para un afeitado más apurado.



LIMPIEZA INSTANTANEA. En la Nueva Philishave 3 se ha incorporado un pulsador que acciona automáticamente la apertura de la cabeza afeitadora, facilitando una limpieza instantánea.

LA DEMOSTRACION EFICACIA de la famosa **ACCION ROTATIVA** para un afeitado suave, reconfortante, perfecto.



PHILISHAVE 1970



Mejores no hay

CONSEJO DE MINISTROS

Franco expuso determinados aspectos de la trascendental declaración que hará hoy ante el Pleno de las Cortes

Madrid, 21. (Pyresa). -- El Ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, recibió a los seis y cuarto de la tarde a los periodistas y comenzó su habitual ampliación a lo tratado en el Consejo de Ministros con las siguientes palabras:

Señores: Antes de hablarles de varios asuntos, ciertamente muy importantes y por supuesto de los mil asuntos de trámite de un Consejo de Ministros, debo decirles que la serenidad de hoy comenzó con una exposición de S. E. el Jefe del Estado de determinados aspectos relacionados con la trascendental declaración que en relación con el artículo 6 de la Ley de Sucesión, se dispone a hacer mañana ante las Cortes.

Y debo decirles a ustedes que pocas veces los que tenemos la honra de trabajar a su lado en el Gobierno de la nación nos hemos visto más impresionados por la grandeza histórica de su figura, por la serenidad de su mente, por su profundo patriotismo, por su extraordinaria generosidad y clarividencia; pero, sobre todo, por ver en que forma ha sido capaz de culminar el proceso de los treinta años de la paz de España, de los treinta y tres años de la difícil singladura, en la cual, con pulso seguro, desde el Alzamiento Nacional, el 18 de julio de 1936, ha sabido dirigir los destinos históricos de España.

Los que hemos visto transcurrir, en distintas capacidades el tiempo de esta generación --siguió diciendo-- que equivale quizá a un ciclo histórico entero, de eras menos aceleradas (piensen que en este tiempo hemos vivido la segunda guerra mundial, la aparición del tercer mundo, el Concilio Vaticano segundo, o, esta misma madrugada, presenciando al hombre poner su planta en la Luna y ver en que forma, en que tantas cosas han sufrido el embate de los tiempos, nuestra patria no solamente ha sabido estar a la altura de ellos, sino superar retrasos de un siglo y ponerse en forma a todos los eventos, era el oír una verdadera satisfacción y, como digo, un reiterado motivo de admiración.

Lo cierto es que si en este mismo año hemos enterrado definitivamente los restos de las viejas divisiones y hemos puesto final a nuestra última guerra civil, en estos días se van a poner las piedras definitivas que, sobre el pasado histórico, gracias al presente brillantemente realizado, nos abre un futuro claro y esperanzador.

A las palabras de S. E. el Jefe del Estado contestó, en nombre del Gobierno, con palabras de gratitud y felicitación, llenas de emoción, el Vicepresidente del Gobierno, Almirante Carrero Blanco.

PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO

A continuación el señor Fraga pasó a referirse a los acuerdos del Consejo. Dijo que a propuesta del Ministro de Hacienda, el Gobierno acordó remitir a las Cortes el proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para el bienio 1970-1971.

El total de créditos presupuestarios para el próximo ejercicio es de 309.757,7 millones de pesetas, lo que significa un aumento del 13,9 por ciento sobre créditos iniciales de 1969, porcentaje de crecimiento inferior al del último quinquenio, ya que en 1966 fue del 23,4 por ciento, en 1967 del 21 por ciento, en 1968 del 16,4 por ciento y en 1969 del 14,2 por ciento.

Los gastos corrientes ascienden a 207.030 millones y los de capital a 102.727 millones. Ello significa que una tercera parte del total del presupuesto se destina a gastos de inversión.

«En estos días se van a poner las piedras definitivas que nos abren un futuro claro y prometedor», dijo

Fraga Iribarne al informar de los acuerdos tomados 1.065 millones de pesetas, la nueva aportación de Navarra al presupuesto general del Estado

SE AUTORIZA CONCEDER PRESTAMOS POR PLAZO SUPERIOR A LOS 18 MESES SIN RECABAR AUTORIZACION ESPECIAL

Conviene subrayar que los créditos destinados al Ministerio de Educación y Ciencia --41.665 millones-- superan por vez primera en el presupuesto español a los de cualquier otro Ministerio.

APORTACION DE NAVARRA

El señor Fraga dijo más tarde que: El Decreto-Ley aprobado a propuesta del Ministro de Hacienda, por el que se fija la aportación de Navarra al sostenimiento de las cargas generales de la nación y se armoniza su peculiar régimen fiscal con el General del Estado, viene a sustituir a la Ley de 8 de noviembre de 1941, vigente hasta ahora.

Los años transcurridos desde esa fecha y la necesidad de acomodar dicho régimen a las nuevas realidades económicas del país y a las directrices fundamentales que han introducido la Ley de Reforma Tributaria de 11 de junio de 1964, y la de modificaciones tributarias de 30 de junio de 1969 han aconsejado la urgente revisión de la Ley de 1941.

La aportación de Navarra a las cargas generales del Estado estará constituida desde ahora por tres componentes: Un cupo fijo, tradicional en anteriores convenios, que asciende a 230 millones de pesetas, frente al actual de 21 millones; un cupo por impuestos indirectos, que se fija inicialmente en 390 millones de pesetas y que se revisará anualmente de forma automática; y una contribución al costo de la desgravación fiscal por exportaciones, también de cuantía variable cada año, cifrada para el primero de su vigencia en 80 millones de pesetas. Puede considerarse también como una aportación de los contribuyentes de Navarra al sostenimiento de las cargas públicas del Estado, la cuantía del impuesto que grava la gasolina supercarburante y el impuesto especial sobre el petróleo y sus derivados, exigido e ingresado en el Estado a través del monopolio por consumos realizados en aquella provincia y que fue en 1968 de 365 millones de pesetas.

En conjunto, la aportación de Navarra por los conceptos antes citados al presupuesto del Estado asciende, en principio, a 1.065 millones de pesetas cuyo importe se habrá de acomodar anualmente a las variaciones experimentadas por los componentes no fijos del cupo. Todo ello con independencia de la recaudación que se obtiene por distintos conceptos en la Delegación de Hacienda de la referida provincia.

La nueva disposición contiene un conjunto de normas que regulan el marco jurisdiccional y representan una indudable actualización y mejora de la técnica administrativa, configurando en suma un régimen tributario coherente en sus normas sustantivas con el actual sistema fiscal general de la nacional.

El señor Espinosa San Martín destacó finalmente ante el Gobierno que aún cuando las negociaciones habían durado varios años a causa de la complejidad técnica de las materias, creía un deber suyo resaltar que a lo largo de la mismas se había sostenido un diálogo sincero y abierto en el que los representantes de Navarra supieron mantener con nobleza sus puntos de vista, pero dando en todo momento pruebas de su bien probado patriotismo.

REDESCUENTO DEL BANCO DE ESPAÑA

Asimismo, continuó el señor Fraga el Gobierno dio su conformidad a una orden del Ministro de Hacienda por la que se eleva y unifica el tipo de redescuento del Banco de España en el 5,50 por ciento.

El Sr. Espinosa informó al Consejo de ciertos retrocesos en los tipos de interés --que en general no superarán el 0,50 por ciento-- aplicables a determinadas operaciones activas y pasivas del sistema crediticio. Se introducen además sustanciales mejoras estimulando la competencia bancaria, de forma que el régimen vigente de tipos mínimos para las operaciones activas de la Banca se convierten ahora en tipos máximos, no sólo para los intereses, sino también para las comisiones. Los Bancos deberán asimismo establecer tipos preferenciales inferiores a los máximos, para aquellos sectores o actividades de mayor interés.

Con la finalidad de favorecer la financiación a medio y largo plazo de las empresas, se autoriza a la Banca comercial para conceder préstamos por plazo superior a los dieciocho meses sin necesidad de recabar autorización especial. Según acabó manifestando el Ministro de Hacienda al Gobierno, las medidas pretenden fundamentalmente clarificar las condiciones en que se desarrollan los créditos, de forma que los tipos máximos de interés y comisiones que fijen las entidades de crédito, tendrán que ser conocidos previamente y publicados en el Boletín del Estado.

Se trata, en definitiva, de simplificar el régimen actual de tipos de interés e integrarlos en un sistema armónico, basado en el tipo de redescuento del Banco de España.

El Ministro de Hacienda, por último, dio cuenta de que se había remitido la Cuenta General del Estado del año 1968 al Tribunal de Cuentas del Reino, con lo que se encuentra al día el indicado servicio.

OBRAS PUBLICAS

Entre los diferentes asuntos del Departamento, dijo el Ministro, destaca por su importancia el de-

creto por el que se otorga a la "Compañía Metropolitana de Madrid" la concesión de la explotación de la línea Callao-Ventas.

Finalmente, entre los expedientes de obras hidráulicas, merece destacarse la autorización del contrato para la ejecución de las obras comprendidas en el "proyecto de puesta en riego del resto de la zona regable de la margen izquierda del río Muga (Gerona) por un importe de 280 millones de pesetas.

CONSTRUCCIONES ESCOLARES

El Ministro de Educación y Ciencia informó sobre diversas cuestiones relacionadas con su Departamento en los distintos niveles de Enseñanza.

De un modo especial dio cuenta que en este primer semestre el total de inversión de las provincias españolas para construcciones escolares alcanza la cifra de mil seiscientos y nueve millones cuatrocientos mil pesetas. El total de aulas construidas es de dos mil novecientos veintiocho y el número de viviendas para maestros es de mil cincuenta y cinco.

Las provincias que han efectuado mayores inversiones son Barcelona, Burgos, Cádiz, Alicante, Almería, Jaén, Murcia, Asturias, Sevilla y Madrid.

También informó del total in-

vertido en mobiliario y material didáctico que alcanza la cifra de 94.831.996 pesetas.

Igualmente señaló que se habían adjudicado a diversas empresas lotes de material didáctico por un valor de 148.500.000 pesetas.

Finalmente destacó la importancia de la obra de la Escuela Normal del Magisterio de Huelva cuyo presupuesto es de 65.596.197 pesetas.

PROYECTO DE LEY DE CAZA

El Gobierno dijo después el Sr. Fraga, ha aprobado el proyecto de Ley de Caza presentado por el Ministro de Agricultura acordando su remisión a las Cortes para la ulterior tramitación.

Transcurridos 67 años desde que se promulgó en 1902 la vigente Ley de Caza, resulta hoy necesario revisar sus preceptos adaptándolos a las circunstancias actuales con el fin de procurar que el aprovechamiento de esta importante riqueza proporcione las máximas ventajas socioeconómicas y recreativas compatibles con su adecuada conservación y deseable fomento.

COMERCIO DEL LIBRO

Entre otros asuntos destacados por el Sr. Fraga, y en la parte correspondiente a su Departamento, se refirió al decreto por

el que se aprueban las condiciones administrativas y técnicas del concurso de promoción turística de la isla Graciosa, y a su informe sobre el comercio del libro en 1968, año en que las exportaciones alcanzaron un 24,09 por ciento más que en 1967, y han sido superiores en más del 100 por 100 sobre las correspondientes a 1964.

El Ministro dio cuenta, por último, de los distintos nombramientos habidos en el seno del Consejo, entre los que figuran el de don Luis Vacas Medina como Magistrado de la Sala 3.ª del Tribunal Supremo, de Presidentes de diversas Audiencias Provinciales y el de don Santiago Pardo Canalis como Presidente del Banco de Crédito Agrícola.

OTROS ACUERDOS

Entre lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado en el Palacio de El Pardo, bajo la presidencia del Jefe del Estado figura:

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO:

Decreto por el que se dispone se proceda a la rectificación del censo electoral. Decreto sobre entrada en vigor de la Ley General del Servicio Militar y su Reglamento.

ASUNTOS EXTERIORES:

Decreto por el que se crea la representación consular y comercial de España en Varsovia.

JUSTICIA:

Decreto por el que se designa Presidente de la Audiencia Provincial de Gerona a don José de la Torre Ruiz.

INDUSTRIA

Decreto por el que se crea la Empresa Nacional de Artesanía.

AGRICULTURA

Moción del F. O. R. P. P. A. complementaria del decreto 999-69 de 29 de mayo, regulador de la campaña cerealista 1969-70 sobre autorización para exportar o destinar a piensos 10,28 millones de Qms. de trigo.--Moción del F. O. R. P. P. A. sobre medidas para sostenimiento de precios de la producción de patata de media estación.

SEÑALES DE ALERTA EN EL PLAN DE DESARROLLO

FUNCIONO EN EL INDICE GENERAL DE PRECIOS AL POR MAYOR Y EN LA OFERTA MONETARIA

MADRID, 21. (Pyresa).-- Según los últimos datos disponibles a 17 de julio de 1969, la situación de las señales de alerta establecidas en el II Plan de Desarrollo Económico y Social es la siguiente:

Indice general del coste de la vida.-- El aumento de la media de los índices del último trimestre (abril a junio de 1969) respecto a la media de los índices del trimestre inmediatamente anterior (enero a marzo de 1969) ha sido del 0,99 por 100. (La señal de alerta

habría funcionado si el crecimiento hubiera sido superior al 2 por ciento).

Indice general de precios al por mayor.-- El aumento de la media de los índices del último trimestre (abril a junio de 1969) respecto a la media de los índices del trimestre inmediatamente anterior (enero a marzo de 1969) ha sido del 2,98 por ciento. (La señal de alerta ha funcionado puesto que el crecimiento ha sido superior al 2 por 100).

Cobertura de las exportaciones sobre las importaciones.-- La cobertura media durante el último semestre (enero a junio de 1969) con respecto a la del mismo semestre del año anterior (enero a junio de 1968), ha aumentado en 2,8 puntos. (La señal de alerta habría funcionado si la cobertura hubiera descendido en más de 4 07,59%).

Reservas de divisas.-- La disolución total, durante el último periodo de doce meses (julio de 1968 a junio de 1969) respecto al nivel de reservas existentes a 30 de junio de 1969, ha sido del -1,8 por 100. (La señal de alerta habría funcionado si hubiera habido una disminución superior al 10 por 100).

Oferta monetaria.-- El aumento de la media del último

trimestre (marzo a mayo de 1969) respecto a la media del trimestre inmediatamente anterior (diciembre de 1968 a febrero de 1969) ha sido del 3,7 por 100. (La señal de alerta ha funcionado ya que, ha sido superior al 3,3 por 100).

Indice general de producción industrial.-- El aumento de la media de los índices del último semestre (diciembre de 1968 a mayo de 1969) respecto a la media de los índices del mismo semestre del año anterior (diciembre de 1967 a mayo de 1968) es del 14,5 por 100. (La señal de alerta habría funcionado si el crecimiento hubiera sido inferior al 2,5 por 100).

Relación entre el desempleo y la población activa.-- Año 1969: En abril igual a 1,65 por 100; en mayo igual a 1,54 por ciento; en junio igual a 1,37 por 100.

Nota del Instituto Nacional de Estadística sobre la evolución del índice de precios al por mayor del mes de junio de 1969.

El avance del índice general ponderado de los precios al por mayor indica que han experimentado en el mes de junio de 1969 una disminución del 2,78 por 100 respecto al mes anterior, según los datos provisionales elaborados por el Instituto Nacional de Estadística. En junio de 1968 esta disminución fue del 2,14 por 100.

VIAJES IBERIA, S.A.

(Agencia de Viajes - Grupo A - Tit. 4)

Se complace en anunciar a todos sus colaboradores que debido al enorme interés demostrado en su

EXCURSION A AFRICA

y con motivo de celebrarse el primer festival

PANAFRICANO pone a su disposición el

próximo miércoles día 23 DOS VUELOS

y para el jueves día 24 TRES VUELOS

Consúltenos:

Teléfonos: 21 45 49 - 21 58 44 - 22 27 44 - 22 67 43

o en nuestras oficinas del PASEO GENERALISIMO, 48.

PRECIOS MINIMOS PARA LOS MALLORQUINES

«Ski Acuático» Pamm Horton's, S. A.

Desde el pasado 29 de junio, PAMM HORTON'S, S. A., redujo el precio del ticket para mallorquines

en 60' pesetas para los días laborables

y 75' pesetas los festivos.

A 50' pesetas los matinales festivos.

HORARIO: A las 12, mañanas, y 5, tardes

Elo lo permite el apoyo oficial recibido y la fuerte afluencia del turismo

TAQUILLA: Laborables, 60' ptas.; matinales festivos, 50' ptas. y tardes festivos, 75' ptas.

ANTE EL PLENO DE HOY, EN LAS CORTES

PRESIDIDO POR EL CAUDILLO, SE REUNIO EL CONSEJO DEL REINO

Madrid, 21. (Cifra).—El Consejo del Reino se reunió esta tarde, a las siete, bajo la presidencia del Jefe del Estado, en el Palacio de El Pardo.

Según la Ley de Sucesión a la Jefatura del Estado el Consejo del Reino, que tiene precedencia sobre los cuerpos consultivos de la nación, «Asistirá al Jefe del Estado en los asuntos y resoluciones trascendentales de su exclusiva competencia».

EL CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO

También esta tarde, en su sede, se reunió el Consejo Nacional del Movimiento, y según se asegura en círculos generalmente bien informados lo hizo para efectuar un intercambio de puntos de vista en relación con el pleno extraordinario de las Cortes Españolas, que se celebrará mañana, y en el que el Jefe del Estado dirigirá un trascendental mensaje a la nación en relación con el artículo seis de la Ley de Sucesión a la Jefatura del Estado. Actualmente el número de Consejeros Nacionales del Movimiento es de ciento nueve.

La reunión de la alta cámara política, presidida por su Vicepresidente y Ministro General del Movimiento, don José Solís Ruiz, comenzó a las siete y veinte minutos de la tarde de hoy. Fue a puerta cerrada y duró unos veinte minutos. Al final de ella, no se facilitó ningún comunicado.

Y EN SU SEDE, CON SOLÍS RUIZ, EL CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO, PARA INTERCAMBIAR PUNTOS DE VISTA

LUEGO, LA TOTALIDAD DE LA REPRESENTACION SINDICAL EN CORTES

PROCURADORES SINDICALES

Asimismo, en la tarde de hoy, el Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz Ministro Secretario General del Movimiento, se reunió con los Presidentes de los distintos Sindicatos Nacionales, Jefes de las Obras Sindicales y con los miembros del Comité Ejecutivo Sindical que tienen la condición de Procuradores en Cortes.

Posteriormente, a las nueve de la noche, en la Casa Sindical, el señor Solís Ruiz volvió a reunirse con la totalidad de los procuradores que integran el tercio de representación Sindical en las Cortes —ciento cincuenta— y aunque de ninguna de las dos reuniones ha sido facilitada información oficial, si ha trascendido que ambas tuvieron como motivación un cambio de impresiones ante el pleno extraordinario de las Cortes Españolas de mañana, martes. La reunión del señor Solís con la totalidad de la representación sindical en Cortes duró una hora.

50 MINUTOS PARA VOTACION Y RECUESTO

En relación con el pleno extraordinario de las Cortes Españolas a celebrar mañana, a las siete de la tarde se sabe que los Procuradores en Cortes, vistiendo chaquet o uniforme de gala, deberán encontrarse en sus escaños a las seis y cuarenta y cinco, hora que también ha sido fijada para los distintos invitados, entre ellos los miembros del Cuerpo Diplomático acreditado en Madrid y en los que el anuncio de este pleno ha despertado singular interés.

Una vez que el Jefe del Estado, Generalísimo Franco haya pronunciado su mensaje a la nación ante los procuradores en Cortes —las Cortes, según el artículo primero de su Ley constitutiva «son el órgano superior de participación del pueblo español en las tareas»— los quinientos treinta y ocho que integran la actual novena legislatura serán llamados para formular su voto. Hay que hacer la salvedad con respecto al número de procuradores, que si bien la cámara la forman quinientos cincuenta y cuatro escaños,

hay procuradores que ostentan tal condición por más de una representación, pero que es tan sólo una a la hora de emitir el voto. **ORDEN ALFABETICO**

En la votación de mañana lo harán en primer lugar los miembros del Gobierno y al frente de ellos el Vicepresidente, siguiendo después los representantes titulares de las carteras ministeriales por el orden de prelación de éstas, que viene marcado por la antigüedad de su creación. A continuación se-

rán llamados por un Secretario los restantes miembros de las Cortes, efectuándose este llamamiento por riguroso orden alfabético. Como se ve, la votación será nominal, ya que hubo una petición en tal sentido firmada por más de veinte procuradores, como es preceptivo. Todo procurador en Cortes tiene la obligación de votar, y no puede ausentarse del salón de sesiones hasta que, hecho el recuento de los votos, el Presidente haya declarado el resultado. Iniciada la votación —dice el

Reglamento de la Cámara—, no se interrumpirá por causa alguna. Expertos en estas cuestiones, calculan que en la emisión del voto nominal y en la del recuento y totalización de los votos serán intercalados unos cincuenta minutos.

LA LEY SINDICAL, AL CONSEJO DE MINISTROS

Madrid, 21. (Pyresa).—La Comisión Especial, designada en el seno del Consejo de Ministros para informar sobre el anteproyecto de Ley Sindical, ha terminado su trabajo. Dicho anteproyecto pasa ahora a la consideración del pleno del Consejo de Ministros para su posterior envío a las Cortes.

TARRAGONA

3 MUERTOS Y 7 HERIDOS GRAVES POR COLISION DE 3 TURISMOS

IMPORTANTE INCENDIO FORESTAL, EN MALAGA, INICIADO EL PASADO SABADO

Zaragoza, 21. (Pyresa). — Tres muertos y siete heridos graves es el balance de un accidente de circulación registrado en el kilómetro 5,400 de la carretera nacional 240, en el término de Constantí.

En el accidente se vieron implicados tres turismos. Uno de ellos matrícula LE-29377, conducido por Antonio Martí Bonastre, de 50 años, que resultó con lesiones graves, así como los ocupantes del mismo vehículo, Isabel Martí Auro, de 21 años, Palmira Auro Bordes, esposa del conductor, de 49 años, Ramona Martí Aure, de 24 años, Isabel Bordes Reina, de 75 años, y muerto Magin Aro Bonastre, de 78 años de edad.

Otro vehículo era de matrícula B-687.733, conducido por José Alujas Balta, de 49 años, que sufrió lesiones graves. Los pasajeros Antonio París Marquet, de 40 años, resultó también con lesiones graves y falleció el matrimonio compuesto por Juan Alujas Sevil, de 70 años, y Dolores Balta Sevil, de 70 años, vecinos de Blancaflor y

padres del conductor de este turismo.

El tercer vehículo implicado fue el de matrícula francesa 4789-SL-38, conducido por Robert Duclet, de 41 años, vecino de Vielle (Francia), que sufrió lesiones leves.

Los heridos fueron atendidos en diversas clínicas de esta ciudad. **INCENDIO FORESTAL**

Málaga, 21. (Cifra). — Un importante incendio forestal se declaró en término de Istan, y en su extinción intervinieron fuerzas de la Guardia Civil, soldados del Regimiento de Infantería de Ceuta de guardinición en Ronda y numerosos voluntarios.

El fuego se extendió hasta tal extremo que actualmente tiene un frente de más de ocho kilómetros, pero, por fortuna, no hay noticias de que se hayan registrado desgracias personales. El fuego, que está destruyendo infinidad de pinos, se inició el pasado sábado a mediodía, pero no hacía sospechar el incremento que tomaría más tarde, sobre todo ayer domingo, cuando se extendió por todo el término municipal de Ronda, hasta doce kilómetros de la ciudad. No reinaba fuerte viento, pero sí el suficiente en la sierra para que las llamas siguieran su avance.

Anoche se incrementó aún más en dirección a San Pedro de Alcántara, y las llamas podían observarse desde una gran distancia, especialmente desde Marbella y casi todas las localidades de la serranía de Ronda. Se cree que el siniestro se inició a la altura del kilómetro 14,500 de la carretera de San Pedro de Alcántara a Ronda, en el lugar conocido con el nombre de Puerto de las Refriegas.

Están movilizadas todas las fuerzas de la Guardia Civil de Marbella, Ronda, San Pedro y de los Puestos del Duque y Ancon, así como dos compañías del mencionado Regimiento de Ceuta de Ronda y muchos voluntarios. Se dispone de material abundante y, desde el primer momento, se pretendió cortar el fuego, mediante el aislamiento de las zonas convenientes.

Anoche, en una caseta forestal quedaron aislados dos tenientes, un Brigada, un Sargento, dos Cabos y veinte números de la Guardia Civil a los que se pudo enviar suministros desde Marbella, sin que sufriera ninguno de ellos daño alguno.

A mediodía de hoy, personas que dirigen los trabajos de extinción han manifestado que calculan que para sofocar completamente el fuego harán falta circunstancias favorables y, cuando menos dos o tres días de trabajos.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don JOSE VALENT BARCELO

(FUNCIONARIO JUBILADO DEL AYUNTAMIENTO DE PALMA, SERVICIOS Y OBRAS)

Que falleció esta madrugada, a la edad de 73 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Catalina Gibert; hijas Antonia y Juana; hermanos Antonia, Ana, Francisca y Juan; ahijado José Antonio; hermanos políticos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán hoy, a las ocho y media de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Teresita, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Vasco de Gama, 14, 3.º No se avisa particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Rogad a Dios en caridad por el alma de

D. José Valent Barceló

(EX - PRESIDENTE DE LA SECCION ECONOMICA DEL SINDICATO PROVINCIAL DE LA CONSTRUCCION, VIDRIO Y CERAMICA DE BALEARES)

QUE FALLECIO ESTA MADRUGADA, A LA EDAD DE 73 AÑOS, EN PALMA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

El Sindicato Provincial de la Construcción, Vidrio y Cerámica de Baleares, y sus familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta tarde, a las ocho y media, en la iglesia parroquial de Santa Teresita, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Vasco de Gama, n.º 14, 3.º No se avisa particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias plenarias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. José Valent Barceló

(EX - PRESIDENTE Y MAESTRO MAYOR DEL GREMIO PROVINCIAL DE MAESTROS ALBAÑILES DE BALEARES)

QUE FALLECIO ESTA MADRUGADA, A LA EDAD DE 73 AÑOS, EN PALMA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

El Gremio Provincial de Maestros Albañiles de Baleares, y sus familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta tarde, a las ocho y media, en la iglesia parroquial de Santa Teresita, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Vasco de Gama, n.º 14, 3.º No se avisa particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias plenarias en la forma acostumbrada.

EL ESFUERZO DE TVE EN LA HAZANA DEL «APOLO 11»

150 personas intervinieron en el programa retransmitido

Madrid, 21. (Cifra). — Cuando esta madrugada el primer hombre pisó la Luna, veinte millones de ojos españoles estuvieron clavados en las pantallas de sus receptores de televisión.

Se puede afirmar que, prácticamente, toda la población adulta española estuvo esta madrugada pendiente de la retransmisión del histórico momento, realizada por Televisión Española. Y que por técnicos ajenos a ella ha sido calificada de «una calidad extraordinaria».

Teniendo en cuenta que en España existen tres millones y medio de televisores y que la población total del país es de treinta y tres millones de habitantes, técnicos de Televisión Española estimaron esta mañana como unos diez millones la cifra de españoles que vieron al astronauta Armstrong hollar por vez primera la Luna.

Durante tres horas y treinta y ocho minutos estuvo en pantalla la histórica retransmisión. Televisión Española conectó con el Centro Espacial de Houston (Texas, U.S.A.) a las tres horas y dos minutos de la madrugada de hoy, y finalizó su transmisión a las seis horas y cuarenta minutos.

Unas setenta personas, en cordada labor de equipo, intervinieron en la operación llevada a cabo por Televisión Española, contando entre ellas desde altos directivos de TVE a modestos electricistas, pasando por técnicos, redactores, locutores y otros especialistas.

A las tres horas y cincuenta y seis minutos de la madrugada, momento en el que Armstrong pisó

la Luna en el lugar previsto del Mar de la Tranquilidad, fue descripto así por un técnico de Televisión Española que formaba parte del equipo de retransmisión: «Creo que en ese segundo no hubo ni un solo sonido en todo Prado del Rey. Hasta creo que nuestros corazones se pararon. Fue algo imposible de describir ahora. Después, todos respiramos profundamente...».

Además de las setenta personas que en los estudios centrales de Prado del Rey intervinieron en todo el programa de retransmisión de las imágenes enviadas desde la Luna por el «Apolo 11», otras ochenta se sumaron a este esfuerzo desde los distintos puntos que integran la Red Española de Televisión, tales como emisoras, centros de control y otros servicios, entre ellos los que hicieron posible que 1 histórico acontecimiento, a través de los enlaces de Televisión Española, pudieran ser vistos también por los telespectadores de Marruecos y Portugal, países por los que «Televisión Española» hizo de canal de enlace. **TRES CALLES DE SEVILLA**

PARA LOS ASTRONAUTAS

Sevilla, 21. (Cifra). — El Alcalde de Sevilla, don Félix Moreno de la Cova, ha anticipado hoy a un grupo de estudiantes universitarios norteamericanos que se encuentran en esta ciudad, como escaña en un viaje de estudios que realizan por Europa el proyecto que tiene la Corporación sevillana de rotular tres calles de Sevilla con los nombres de Neil Armstrong, Michael Collins y Edwin Aldrin.

UNA NUEVA ERA SE HA INICIADO

LA LUNA HA SIDO EXPLORADA POR EL HOMBRE

EL MODULO «AGUILA» HA DESPEGADO DEL SATELITE PERFECTAMENTE, ACOPLANDOSE AL MODULO DE MANDO «COLUMBIA»

TODAS LAS NACIONES DEL MUNDO PRESENCIARON LA PROEZA POR TV., EXCEPTO LA URSS Y CHINA

Mar de la Tranquilidad (La Luna), 21.— (Efe).— Neil Armstrong, jefe de la misión "Apolo", ha sido el primer ser humano en hollar la Luna. A las 03,40 de la madrugada (hora de Madrid) comenzó a descender por la escalera del "Aguila" o módulo lunar. A las 03,56 exactamente, posaba pie sobre la superficie de la Luna, en este Mar de la Tranquilidad.

Su compañero Edwin Aldrin, desde el "Aguila" dirigía todos sus pasos, desde que inició el descenso, para indicarle donde debía posar pie.

Armstrong posó primero su pie izquierdo, conforme estaba previsto en el programa de la misión. A la hora precisa de las 03,56 un ser humano iniciaba su primer paso por la Luna.

Armstrong daba lo que supone un pequeño paso para el hombre, pero un paso gigante para la humanidad. Es exactamente lo que el propio astronauta decía en el momento de posar pie en la superficie de la Luna.

El astronauta Edwin Aldrin siguió los pasos de su compañero Armstrong a las 04,16 (hora de Madrid) momento en que posó sus pies sobre la superficie lunar.

Armstrong primero en bajar, describió la superficie de la Luna, de la siguiente forma: "Es muy fina, con partículas de arena. No parecen existir dificultades para caminar por ella".

Su voz temblaba mientras hablaba. Poco antes de abrir la escotilla para iniciar el descenso a las 03,40 los astronautas abrieron una válvula a bordo del "Aguila" para despresurizar la cabina. Los astronautas se habían colocado ya sus trajes espaciales con la "mochila" de oxígeno, con cantidad suficiente para mantenerse por espacio de tres horas, antes de volver al módulo lunar y volver a presurizar la cabina espacial.

Realizaron, además, una serie de comprobaciones, a bordo. Inmediatamente después se procedió a abandonar el "Aguila", haciéndolo primero, como queda dicho, Armstrong mientras Aldrin le señalaba los pasos a dar.

ALDRIN PISA LA LUNA. A las 03,56, Armstrong posaba pie en la Luna. A las 04,16 le seguía Aldrin.

Armstrong reveló que su pie izquierdo, primero que posó sobre la superficie lunar, se hundió ligeramente en la misma. Luego, posó el derecho. "Puedo ver claramente mis huellas", dijo.

Añadió que el motor de descenso del "Aguila" no abrió surco alguno sobre la superficie lunar.

"Ahora —agregó poco más tarde— puedo ver las huellas de mis zapatos sobre las finas partículas arenosas. Está algo oscuro esto, en la sombra y es un poco difícil ver. Pero no pierdo pie. Voy a di-

tuviesen corriendo, flotando fácilmente en la gravedad de la Luna. EL POLVO LUNAR

Armstrong, tomando un poco de polvo lunar, lo colocó en un bolsillo de su traje espacial.

"Es muy interesante. Es muy blanco, pero cuando excavo el material parece duro. Esto se asemeja a los desiertos de los Estados Unidos, pero tiene su propia belleza. Esto es muy hermoso.

Ambos astronautas comenzaron luego a hablar sobre la superficie: "Es difícil decir de qué materia está formada la superficie lunar. No sabría decir si es cal, arena o roca", decía Armstrong.

"Esto es muy suave y noto una especie de tendencia a inclinarme hacia atrás, a causa de lo blando del terreno lunar", dijo por su parte Aldrin.

Ambos astronautas, efectivamente, se movían en forma curiosa, como si estuvieran saltando, flotando, a modo de "cámara lenta".

Ambos astronautas comprobaron que no se hundían en la materia que forma la superficie lunar, como habían esperado cuando se hablaban en el interior del "Aguila".

"Es prácticamente como pisar la arena del desierto", coincidieron en decir ambos. IZAN LA BANDERA DE

ESTADOS UNIDOS. A las 04,43 de la madrugada (hora de Madrid), exactamente, ambos astronautas izaban la bandera de los Estados Unidos sobre la superficie lunar.

Pero previamente, Armstrong descubrió una placa adaptada a una de las patas del módulo lunar o "Aguila" que permanecerá en la Luna cuando los astronautas regresen al módulo de mando.

Armstrong leyó en alta voz la inscripción de la placa: "Los seres del planeta Tierra posaron pie aquí por primera vez en la Luna, julio 1969 a D. hemos venido en paz en nombre de toda la humanidad".

En su información al centro de control, Aldrin informó de algunas de las "rocas" que pisaba sobre la superficie lunar resultaban un tanto resbaladizas.

Por su parte, Armstrong dijo que en algunas partes, el "terre-

Toda la conversación entre los dos astronautas y la que ambos sostenían con Houston, era captada por el astronauta Bruce McCandless, de 32 años de edad, oficial de la Marina estadounidense, encargado de la conversación. McCandless fue seleccionado para el cuerpo de Astronautas en 1966.

Todos los movimientos de los dos astronautas sobre la superficie lunar fueron difundidos por televisión, a través de las cámaras portátiles del "Apolo 11". Al principio, una cámara se hallaba ajustada al "Aguila". Los dos astronautas la trasladaron al "suelo" lunar para captar mejor vistas del módulo lunar, de sus movimientos y de la superficie de la Luna.

Las vistas, según se les informó desde el centro de control eran claras y eran presenciadas por millones de televidentes de todo el mundo. CONVERSACION CON EL

PRESIDENTE. A las 04,51 (hora de Madrid), se iniciaba la conversación por radio-teléfono, en directo Tierra-Luna entre el Presidente Nixon y los astronautas Armstrong y Aldrin.

El Presidente Nixon felicitó a ambos por su histórica hazaña. Nixon, cuya conversación se hizo en conexión con el Centro Espacial de Houston, dijo a los astronautas:

"Os estoy hablando por teléfono desde la sala ovalada de la Casa Blanca y esta, ciertamente, tiene que ser la llamada telefónica más histórica que se ha realizado hasta la fecha.

"No puedo expresar cuan orgullosos estamos todos de vosotros. Para todo norteamericano, este tiene que ser el día de mayor orgullo de nuestra vida.

"Por lo que acabáis de hacer y por lo que estáis haciendo, los cielos se han convertido en parte de la Tierra. Por primera vez en la historia de la humanidad, todos los pueblos de esta Tierra se han convertido en uno solo".

Armstrong respondió dándole las gracias al Presidente y diciendo: "Es un gran honor y un privilegio para nosotros estar aquí. Representando, no solo a los Estados

Aldrin indicó que "notaba algo raro" al recoger muestras. "Algunas particular parecen desaparecer de mis manos".

A las 05,31 (hora de Madrid), desde el Centro de Control se informaba que solo disponían de una hora de oxígeno para permanecer en la Luna.

Ambos astronautas inspeccionaron el exterior del módulo lunar e informaron que se hallaba en perfectas condiciones.

"No noto anomalía alguna en el "Aguila". No hay problemas. Las patas del módulo lunar no se han hundido casi nada en la superficie lunar".

La mayor parte de la misión de Armstrong y Aldrin en la superficie lunar la realizaban detrás del "Aguila" alejados un tanto de las cámaras de Televisión, por cuyo motivo sus movimientos no podían ser vistos por los televidentes.

Mientras los astronautas continuaban sus evoluciones en la superficie lunar, un despacho de Jodrell Bank revelaba que la astronave soviética "Luna 15" había cambiado su curso, de nuevo, a las 18,20 (hora de Madrid) del domingo para aproximarse aún más a la órbita del "Apolo 11" y que poco después de "ponerse" la Luna sobre el horizonte soviético se hizo imposible mantener señales entre el "Luna 15" y el control de tierra ruso. Jodrell Bank perdió también toda conexión, no pudiendo mantener el "seguimiento".

Se señaló que el próximo informe de Jodrell Bank sobre el "Luna 15" se facilitará después de las 14,00 de la tarde de hoy lunes (Hora de Madrid). RAYOS LASER Y

SISMOMETRO. Entre los experimentos realizados por los dos astronautas figuran la colocación de un reflector de rayos Laser y de un Sismómetro, para medir los terremotos lunares.

Desde el Centro de Control se les preguntó si habían encontrado un buen lugar para colocar el equipo a lo que Armstrong respondió: "Creo que sí".

Desde el Centro de Control volvieron a insistir en que no disponían de mucho tiempo para per-

"Está bien, no me importa; me basta con saber que todo marcha perfectamente", respondió Collins.

Sobre la superficie lunar, Aldrin y Armstrong, bromearon: "¿No te parece que esto es una magnífica desolación?", decía Aldrin. "¿No es esto divertido?" respondía Armstrong.

A las 05,30 (hora de Madrid), los dos astronautas continuaban sus evoluciones en torno al "Aguila", buscando "piedras" y otras muestras de la superficie lunar. En ocasiones desaparecían de la vista de las cámaras de televisión, para hacer aparición, fugazmente, mientras proseguían su misión de "coleccionistas".

manecer sobre la superficie lunar, ya que el oxígeno se les estaba agotando.

Armstrong pidió que se le concediese 15 minutos más y desde el Centro de Control se les informó que les había sido concedido. Aldrin informó que había tenido ligeras dificultades en colocar el sismómetro.

Los dos astronautas en su "paseo" por la Luna, portan mochilas que contienen, entre otras cosas, transmisores de radio que les permiten hablar con el Centro de Control, y, al propio tiempo, hacerlo entre sí; el oxígeno para poder respirar.

Desde el Centro de Control, mientras tanto, informaban que habían sido recibidas señales del sismógrafo, probablemente por las vibraciones motivadas por las pisadas de ambos astronautas.

A las 06,30 (hora de Madrid) se seguía sin recibir señales de radio Tierra-Luna la cámara de televisión que será abandonada en su superficie lunar, captada la parte inferior del "Aguila".

A las 06,30 (hora de Madrid), desde el Centro de Control, se llamaba por radio al "Aguila" e módulo lunar:

"—Neil, neil, aquí Houston, Control de Radio, ¿me escuchas?... Sin respuesta... "ZZZ, ZZZ, ZZZ, Aquí Houston, Control de Radio, ¿me escuchas?..."

Pero no se obtenía respuesta. No obstante, desde el Centro de Control se informó que de acuerdo con las comprobaciones instrumentales, la cabina del "Aguila" había sido repreruzizada y que todos los sistemas del módulo lunar funcionaban.



EL PRESIDENTE NIXON SALUDO A LOS ASTRONAUTAS AL DESCENDER A LA LUNA

Desde el Centro de Control se les informó que "se les iba consumiendo el tiempo" y Armstrong señaló que "estaba al tanto".

Collins informaba desde el "Columbia" que podía ver un pequeño objeto, blanco, sobre la superficie lunar, pero que no estaba seguro del todo para poder decir que se trataba del "Aguila".

El traje espacial de ambos está diseñado especialmente para protegerles contra los meteoritos que pudieran alcanzarlos. Los cascos están fabricados con un material muy duro pero ligero, conocido por "poli-carbonato". Cada casco tiene dos visores para proteger los ojos de los astronautas contra rayos ultravioletas e infarrojos.

Las manos de los astronautas están protegidas por guantes de un material especial aislante para protegerles cuando toquen objetos en extremo calientes o fríos. En las puntas los guantes van dotados de goma de silicón. SUBIDA A BORDO DEL

"AGUILA". A las 06,10 (hora de Madrid) el astronauta Edwin E. Aldrin subía de nuevo a bordo del módulo lunar "Aguila" haciendo lo propio, momentos después el jefe de la misión "Apolo 11", Armstrong.

Inmediatamente después de cerrar la escotilla del módulo lunar, se perdía contacto por radio entre el "Aguila" y el Centro de Control de Houston. Ello se debía, al parecer, al hecho de que los astronautas estuviesen desprendiéndose de sus trajes espaciales y a que procediesen a realizar comprobaciones en los instrumentos de a bordo.

A las 2 horas y 24 minutos de haber posado sus pies sobre la superficie lunar, Armstrong y Aldrin daban por terminado su "paseo" por la superficie de la Luna.

Desde el observatorio de California se informaba, entonces que

Minutos más tarde, Armstrong llamaba al Centro de Control. El Dr. Charles Berry en la misión "Apolo 11", informó que el nivel de las pulsaciones de los dos astronautas, durante su "paseo" oscilaba entre 90 latidos en el nivel más bajo y 125 en el más alto para Aldrin y 90 y 160 para Armstrong.

El nivel más alto de Armstrong se produjo al parecer cuando cargaba cajas llenas de materia de la Luna a bordo del módulo lunar.

Armstrong, que ha sido el primer ser humano en hollar la Luna, a las 03,56 (hora de Madrid) ha pasado sobre la superficie lunar casi dos horas y 40 minutos. Su estancia en la Luna ha costado según cálculos aproximados 150 millones de dólares por minuto (teniendo en cuenta la totalidad de gastos para el programa).

LA HUMANIDAD HA LLEGADO A LA «NUEVA FRONTERA»

Nueva York, 21. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno). «Qué bonita es la Luna» exclamó Neil Armstrong al pisar por primera vez el polvo fino y gris como ceniza del satélite de la tierra y dejar en él unas huellas que ningún viento y ninguna lluvia están destinados a borrar. Y de repente, con estas palabras, la tremenda aventura cargada de incógnitas y amenazas dejó de encerrar terrores a la gente, aquí abajo en la Tierra, se puso a reír con alegría de niño, mientras allá arriba, Armstrong, seguido minutos después por Aldrin empezaban tam-

(Continúa en la pág. siguiente)

EL MOMENTO DE IZAR LA BANDERA DE LOS EE. UU. EN LA SUPERFICIE DE LA LUNA

rigirme hacia la parte soleada". Mientras caminaba Armstrong, Edwin Aldrin le tomaba fotografías desde el "Aguila".

"Esta arena es como un polvo muy fino" insistió Armstrong. A las 04,16, en el momento en que posaba pie Aldrin, desde el centro de control de Houston se le recordaba que procedieran rápidamente a recoger las muestras de superficie lunar, señalándole que era necesario hacerlo inmediatamente, ante la posibilidad de que ambos astronautas se viesen obligados a regresar urgentemente al módulo lunar o "Aguila" para emprender el regreso hacia el módulo de mando o "Columbia".

"Lo haremos rápidamente, tan pronto terminemos de tomar una serie de fotos", respondió Armstrong.

Al terminar de tomar las fotos, ambos astronautas procedieron a recoger las muestras previstas. Armstrong y Aldrin se movían delante de la escalera del "Aguila" rápidamente. Parecía como si es-

no parecía tener burbujas, lo que hacía suponer efectos de una acción volcánica.

Aldrin realizó experimentos de movimiento, teniendo en cuenta la baja gravedad de la Luna y luego señaló que para caminar por la Luna hay que ser cuidadoso, sobre todo en la forma de inclinarse ya que no puede adoptarse la posición que se desea.

"Es la falta de la costumbre y se me hace la ilusión de que al caminar por aquí está uno hebrío". Explicó que era esa, precisamente, la sensación que debía ofrecer: "Como un borracho en la Tierra". ROCAS PURPURAS

Armstrong indicó que le era difícil inclinarse cuando se agachaba para recoger muestras de la superficie lunar. Aldrin dijo haber encontrado una "roca" de color purpura. "¿Has encontrado una piedra purpura?... preguntó Armstrong. "Sí", contestó Aldrin.

Unidos, sino a los hombres de paz de todas las naciones del mundo". PROBLEMAS DE VISIBILIDAD

Aldrin señaló problemas de visibilidad al moverse de las sombras a la luz solar. "La combinación del Sol y el reflejo de mi escafandra me impiden, a veces, toda visibilidad. Mis ojos tardan en adaptarse", dijo.

Mientras tanto, el astronauta Michael Collins, a bordo del módulo de mando "Columbia", continuaba girando, en órbita, alrededor de la Luna, sobre la superficie, a 111 kilómetros de distancia.

Al parecer, no veía a sus compañeros, pero era informado sobre todos sus movimientos desde el Centro de Control de Houston. "Todo marcha magníficamente", le decía.

"Estupendo", respondía Collins. "Creemos que era la única persona que no dispone de televisión para presenciarlo", le indicaron.

La señora de López se ha salvado

Este es el caso de la señora de López: Ella comenzó a engordar hace diez años. Al principio no se inquietó. Después, viendo que las pequeñas restricciones que se imponían no daban ningún resultado, siguió tratamientos. "Sí, nos dice, lo he probado todo: Curas, régimen... absolutamente todo, y para nada. Al final, ya no podía más. Cuando supe que un nuevo Instituto practicaba un método científico revolucionario, fui... un poco mejor rutina. Después de algunas pocas sesiones ya me sentía mejor, recobré mi porte. Después pasé por el famoso método S. R. T. Brigitte de Bercy y, lo crean o no, en 28 minutos perdí 22,5 centímetros repartidos entre la cintura, los muslos y las caderas... justamente donde quería perder los centímetros, sólo ahí.

Vaya hoy mismo a Brigitte de Bercy, Avda. General Primo de Rivera, 35, entlo. Teléfono 21 78 64. No le llevará más que algunos minutos y una especializada le hará un análisis —gratuito— de su silueta. Así tendrá la seguridad de vacaciones sonrientes y descansadas en la playa, donde su belleza se afirmará aún más.

ESTAN REGRESANDO A LA TIERRA

(Viene de la página anterior)

bién, como niños que juegan en la arena, a dar saltos y carrerillas. La era lunar que para siempre está destinada a moldear el destino de la humanidad empezó a las cuatro horas, diecisiete minutos y catorce segundos de la tarde, hora de Cabo Kennedy donde los hombres prepararon su cuna. El domingo, 20 de julio de 1969, cuarenta segundos después del horario previsto pues, descubriendo en el último instante que su nave iba a posarse en el fondo de un cráter erizado de obstáculos. Armstrong y Aldrin decidieron buscar un sitio más propicio para el alunizaje.

NACE UNA ERA ALUMBRADA
POR EL ESFUERZO
COLECTIVO

La era lunar es distinta de todas las demás eras de la historia humana pues no nace, como la gesta de Cristóbal Colón o incluso el mensaje de Jesucristo, del valor y de la visión de un solo ser o de un puñado de hombres, que tan solo poco a poco han de cambiar la vida de las naciones, sino de un esfuerzo colectivo inmenso, casi inconcebible, simultáneamente presenciado por todos los pueblos de la tierra, menos el ruso y el chino a los que sus gobiernos prohibieron que vieran la hazaña en las pantallas de la televisión, como lo hacían sus demás hermanos sobre la superficie del Planeta.

Bien lo ha comprendido este pueblo, que ha pasado la noche pendiente de los labios de Armstrong y Aldrin y que hoy repite incansablemente las palabras: «El hombre —y no dos hombres, o dos americanos— el hombre ha llegado a la Luna» reflejando así el hecho de que la humanidad entera ha dado ese paso gigantesco en el camino de las estrellas. El hombre ha llegado a la Luna. Pero a pesar de ser presenciaron los millones de seres presenciaron la llegada en sus pantallas de la Televisión, el comentario que ahora

se puede escuchar una y otra vez aquí —y sin duda en el resto del mundo— es: «Lo hemos visto con nuestros propios ojos, pero aún no podemos creerlo». Y de ahí, sin duda, que todas las ediciones de los diarios se hayan agotado hoy inmediatamente, apenas salían a la calle, como si la gente quisiera cerciorarse a la vista de letras de molde, que no han soñado durante las últimas, casi 22 horas, que Armstrong y Aldrin han pasado en la Luna.

LA EMPRESA PUBLICA Y LA PRIVADA, UNIDAS EN LA AVENTURA

Una serie de coincidencias han hecho la aventura posible: El cohete, el computador, el radar, la telemetría. De haber faltado uno solo de estos elementos, los hombres aún estarían atados a la tierra, como lo estuvieron durante los millones de años transcurridos desde su origen. La providencia parece haber querido que este pueblo, compendio de todos los pueblos de la Tierra, fuera quien, en nombre de todos, alcanzara primero de la frontera ultraterrena. Y es curioso comprobar que América, tan contraria a toda obra planificada por el Estado haya sabido movilizar en forma sin precedentes en la historia de todos los hombres al Estado y a la empresa privada, en una epopeya tan gigantesca como armoniosa, señalando tal vez ya así hacia formas de sociedad futuras, en que se hermanen la iniciativa particular y la necesidad de organizar desde la cúspide la base de la pirámide humana. El hombre en la Luna demuestra que no hay tarea, que el hombre en la Tierra no pueda realizar. Y a ello se debe ya el que en esta hora de triunfo de América y del mundo, cuando el ser humano adquiere gigantescas proporciones, el gigante sea sometido con más sentido crítico que nunca al examen de la lupa de la conciencia. El Reverendo Albemathy, sucesor de Lutero King, declaró

comovido al ver como «Apolo 11» emprendía su vuelo el miércoles pasado: «Este es un solar sagrado. Y será incluso más sagrado cuando alimentemos a los hambrientos, curemos a los enfermos y demos alojamiento a los que no tienen hogar». El solar al que Albemathy se refería es hoy a todas luces mucho más amplio que la base de Cabo Kennedy, o incluso que toda la nación americana: El solar de la Tierra entera. Armstrong y Aldrin han demostrado que nuestro planeta puede convertirse realmente en un «solar sagrado».

«Una a una, jubilosamente, desarrollaron los dos astronautas sobre la Luna las tareas que les habían sido encomendadas, mientras «Luna 15» observaba desde cerca la operación como esos pesqueros rusos que suelen navegar en el surco de las flotas de guerra occidentales en sus maniobras por los mares del mundo. Ahora dicen que «Luna 15» se ha posado (¿estrellado?) a su vez sobre la superficie lunar unas dos horas antes de lo que con exactitud y precisión que ya no asombran al mundo, Armstrong y Aldrin emprendieron el camino de regreso.

PUEDEN HABER AGUA

EN LA LUNA

Houston, 21. (Efe). — «Si lo que localizaron los astronautas sobre la superficie lunar es realmente biotita, hay agua en la Luna», ha declarado después de observar el paseo lunar el grupo de científicos del «National Geograph Geologic Survey» en Flagstaff, Arizona. «La biotita es una fuente potencial de agua», añadieron.

El portavoz del grupo, astrónomo Gerard Kruiper, alabó a la NASA por «llevar a cabo todo el proyecto más o menos como había anticipado». Kruiper declaró que si bien las últimas coordenadas de localización del módulo dadas en Houston parecen correctas, aunque no lo fueran esto no sería demasiado problemático para futuros vuelos espaciales lunares, puesto que la localización errónea es una constante repetida a lo largo de los vuelos «Surveyor» anteriormente.

LLEGADA A LA LUNA

Castelgandolfo, 21. (Efe). — «Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad». Estas palabras evangélicas fueron las primeras que salieron de labios del Papa Pablo VI en el momento de presenciar, ante la pantalla televisiva, desde el observatorio astronómico vaticano de Castelgandolfo, la llegada del módulo lunar a la superficie del satélite. Seguidamente, en presencia de un pequeño grupo de colaboradores y de técnicos de televi-

sión, italianos y norteamericanos que habían seguido con el Pontífice las fases del alunaje transmitidas desde la base de Houston, leyó un breve saludo a los astronautas.

Pablo VI comenzó viendo la televisión en colores, según eran transmitidas en Estados Unidos y otros países; pero una avería impidió la continuación del color y siguió viendo la transmisión en blanco y negro, como los demás telespectadores italianos.

EL «AGUILA» SE DISPONE A ASCENDER

Centro Espacial de Houston (Tejas), 21. (Efe). — Los astronautas Armstrong y Aldrin a bordo del «Aguila» o módulo lunar, realizan preparativos para proceder al encendido del motor de ascenso para iniciar su vuelo hacia la «cita» espacial con el módulo de mando y emprender el regreso a la Tierra, según ha sido revelado en este centro. No obstante no han sido facilitados detalles con carácter oficial. Se pone de relieve que el momento de iniciar el ascenso, a las 18.55 (hora de Madrid) será de verdadero «suspense».

EL «AGUILA» ABANDONA LA LUNA

Centro Espacial de Houston (Tejas), 21. (Efe). — A la hora prevista, esto es, a las 18.54 (hora de Madrid) el módulo lunar o «Aguila» despegó con éxito de la superficie lunar, abandonando el satélite natural de la Tierra.

El «Aguila» se alejó rápidamente hacia su órbita inicial en torno a la Luna, tras la cual se colocará en órbita especial para el encuentro con el módulo de mando, previsto para las 22.32 (hora de Madrid) momento en que se acoplará al «Columbia» y los tres astronautas del «Apolo 11» volverán a reunirse a bordo del módulo de mando.

El módulo lunar o «Aguila» será abandonado en órbita lunar. De acuerdo con el plan de vuelo, hacia las 04.57 de la madrugada del martes (hora de Madrid) el «Columbia» abandonará la órbita lunar e iniciará el regreso a la Tierra.

No han surgido problemas ni antes ni después del despegue y se mantiene contacto en forma excelente, entre este centro y el «Aguila». Transcurridos diez minutos desde el momento del despegue, se mantenían las comunicaciones tierra-«Aguila». El momento de despegue no fue recogido por las cámaras de televisión sobre la superficie lunar, porque habían sido desconectadas. Armstrong y Aldrin han pasado en la luna, exactamente 21 horas y 26 minutos. Ha habido minutos de «suspense» en el centro espacial. Tras abandonar la Luna el módulo lu-

nar, se produjo un silencio absoluto. Al comprobarse que el «Aguila» ascendía, hubo gritos de júbilo. El motor de ascenso no podía fallar. En caso contrario no habría medio humano posible para hacer regresar a los astronautas sanos y salvos a la Tierra. Armstrong y Aldrin morirían.

«Muy suave... subimos», informó Aldrin.

«Hermoso», se señaló en el centro de Control. Y poco después «eso es precioso».

El «Aguila» en el momento en que alcanzaba una altura de poco más de 16 kilómetros sobre la superficie lunar entró perfectamente en órbita lunar de 16,5 kilómetros de distancia mínima de la superficie y 87 kms. de máxima.

Al iniciar el «Aguila» su ascenso en vertical, el ritmo cardíaco de Neil Armstrong era de 92 latidos por minuto en tanto que el de Edwin Aldrin alcanzaba los 120, ambos a 85.

Se redujeron rápidamente en Al iniciar la órbita Armstrong en comunicación con el centro de control, informó:

«Estamos a salvo. Reveló que han abandonado sobre la superficie de la Luna una reproducción del emblema del «Apolo 11» y una rama de olivo, símbolo de que habían ido a la Luna en son de paz.

ACOPLAMIENTO

Houston, 21. (Efe). — El acoplamiento del «Aguila» y del «Columbia» se ha llevado a efecto a las 22.03 (h. e.) ambos ingenios volaban en formación.

EL «APOLO 11» VISTO DESDE EL ESTE

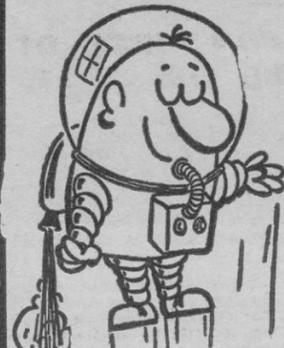
Viena, 21. (Del corresponsal de Pyresa, Francisco Eguigaray). — De una correcta pero fría información en los medios soviéticos a un verdadero entusiasmo en los yugoeslavos, varía la gama de reacciones en los países de la Europa comunista ante la hazaña del «Apolo 11» y el «Aguila». Los medios soviéticos venían siguiendo con gran atención la trayectoria del «Apolo 11», y Radio Moscú dio la noticia del momento cumbre del proyecto, el de pisar el suelo lunar el astronauta Neil Armstrong, con apenas una hora de retraso. Esta mañana a las 10, la Televisión Central de la Unión Soviética ofreció la retransmisión del gran triunfo norteamericano. La retransmisión difícil, que se envió a todos los rincones de la Unión Soviética y, por Intervisión, a los demás países del bloque comunista permitió ver perfectamente el momento en que se hincaba la bandera americana sobre el paisaje lunar. El comentarista soviético no hizo sin embargo alusión alguna a este aspecto del film sino que se extendió sobre todo en detalles técnicos y cientí-

ficos de la bajada de los astronautas del vehículo lunar «Aguila» a la superficie de nuestro satélite, sobre sus primeras pruebas para el paseo lunar y sobre la colocación de diversos aparatos científicos y las cámaras de televisión. En Moscú sólo aparece como en Madrid un solo diario los lunes y su casi por entero al gran éxito, con los titulares: Ya están en la Luna. La agencia soviética Tass viene dando informaciones detalladas sobre el gran acontecimiento, llamando la atención sobre los momentos culminantes con signos de urgencia.

Esta correcta información —aun que algo retrasada— tiene sin embargo un carácter frío, sin comentarios, probablemente los editoriales y comentaristas soviéticos esperan como es costumbre la reacción oficial, que hasta esta tarde no se había producido. Ni el Presidente de la República Podgorny, y el Jefe del Partido Breznev, que han llegado a Varsovia para las fiestas del 25 aniversario de la conquista del poder por los comunistas en Polonia, ni Kossyguin, que entre tanto recibía en Moscú al político americano Humphrey y al Embajador rumano han realizado aún comentario alguno oficial sobre la hazaña.

En los países comunistas de la Europa Oriental, las reacciones varían siendo como era de esperar las más frías las de Alemania comunista. La mayoría de los países se anticiparon sin embargo a la retransmisión de la Intervisión —sistema de televisión para la Europa Oriental dominada por los soviéticos— y así Hungría por ejemplo retransmitió ya a las 7 el acontecimiento sin esperar a la transmisión de Intervisión que se hizo a las 8 según nuestro horario. Los diarios checoslovacos han mostrado mucha mayor animación que los soviéticos en sus comentarios y hasta el diario del partido «Rude Pravo» totalmente dominado ahora por los conservadores publicaba un extenso artículo con titulares a toda plana: Por primera vez el hombre pisa la Luna.

Pero los que han mostrado auténtico entusiasmo son los yugoeslavos. La agencia Tanjug transmite que «Millones de yugoeslavos siguieron ayer tarde en las pantallas el alunizaje del «Aguila» sobre la Luna y han seguido esta mañana con admiración y emoción cada uno de los movimientos de Armstrong y Aldrin sobre el suelo lunar. También todas las emisoras de radio yugoeslavas describieron este acontecimiento que hace época. Todos los periódicos yugoeslavos aparecieron esta mañana con retraso para poder dar información exhaustiva sobre el acontecimiento. El periódico «Politika» de Belgrado ha publicado un suplemento especial sobre el título «Primer día de la Era Lunar».



LOS AMERICANOS HAN LLEGADO A LA LUNA

Y A VD. LE HAN LLEGADO SUS VACACIONES

OFERTA DE AGOSTO

Días viaje	Salidas Agosto	Ptas.
4	Lourdes 1 y 15	2.150
4	Lourdes-Andorra 4, 11, 18 y 25	1.900
5	Lourdes-Biarritz-San Sebastián 3, 10, 17 y 24	3.650
5	Valles de Arán días alternos	2.700
5	San Sebastián - Lourdes-Andorra 1, 8, 14, 22 y 29	2.850
6	Costa Azul 5 y 19	5.500
6	Suiza 1 y 15	5.600
6	Ferrotur a París 4, 11, 18 y 25	4.450
7	Lourdes-Andorra-Pirineos 1, 7, 14 y 21	4.800
8	París en bandeja 4, 11, 18 y 25	5.450
9	Fátima y Lisboa 4 y 18	6.700
10	Selva Negra 3 y 17	10.250
11	París 2 y 16	8.975
12	Portugal y Rías 1 y 17	10.630
12	Norte de España 2, 8 y 19	7.900
13	Berlín 17	14.950
13	Andalucía 1, 8 y 15	9.770
13	Italia 2, 5 y 16	7.580
13	Italia por el Kanguro Blanco 9 y 28	12.950
15	Austria 1 y 15	14.500
15	Londres-Escocia 15	19.250
15	Cantábrico y Rías 1, 3, 10, 15 y 17	12.790
16	Europa 3 y 23	21.000
19	Escandinavia 1	24.500

TENEMOS LO QUE VD. DESEA. HAY 237 SALIDAS ESPERANDOLE

SI PREFIERE EL AVION «JET» LE PROPONEMOS NUESTRA CONOCIDA FORMULA «AVION + HOTEL» A TODAS LAS CAPITALES EUROPEAS

Salidas diarias desde Palma a:

PARIS	7 días	7.715
ROMA	>	8.100
BRUSELAS	>	9.250
LONDRES	>	7.500
FRANKFURT	>	8.400
etc., etc., etc...		

UN MARAVILLOSO CRUCERO POR EL MEDITERRANEO SALIDAS DE PALMA CADA LUNES

Visitando: Argel - Túnez - Palermo - Nápoles - Génova - Ajaccio DESDE 6.100 PTAS.

IMPORTANTE: Admitimos reservas para: PALMA ARGEL, PALMA - TUNEZ, PALMA - NAPOLES

Informes y reservas en:
VIAJES ORBITA
(Grupo A - Título 101)
Avda. JAIME III, 41 - Tels.: 227040 (5 líneas) y 221500.

EL «LUNA 15» HA ALUNIZADO

CONTINUA SIENDO UN MISTERIO SU MISION

EL «LUNA 15» EN EL «MAR DE LAS CRISIS»

MANCHESTER, 21. (Efe). — La astronave soviética «Luna 15» realizó un pequeño reajuste orbital hacia las 13.50 (hora de Madrid) para situarse a más baja altura y aproximarse mucho más a la superficie de la Luna, según ha revelado un ayudante del director del laboratorio astronómico de Jodrell Bank.

Se informa que este reajuste constituía la 15ava corrección de curso del «Luna 15» desde el pasado sábado y los observadores consideran que este tipo de cambios significa que el satélite puede estar «inspeccionando» una vasta región lunar.

Se desconoce todavía, sin embargo, la verdadera misión del «Luna 15», ya que nada se ha indicado en Moscú sobre el particular.

HA ALUNIZADO

MANCHESTER (Inglaterra), 21. (Efe). — El director del laboratorio de Jodrell Bank, Sir Bernard Lowell, ha anunciado que la nave espacial rusa «Luna 15» ha alunizado.

Según comunica el observatorio los frenos que han actuado para posar la nave en la superficie lunar «están todavía funcionando».

MANCHESTER, 21. (Efe). — La nave rusa «Luna 15» se ha posado sobre la superficie lunar en un lugar situado a 800 kilómetros de distancia del punto en que se halla posada, en el «Mar de la Tranquilidad», el «Aguila» del «Apolo 11», informa un portavoz de Jodrell Bank.

El aterrizaje del «Luna 15» se produjo a las 16.50 (hora de Madrid), tras haber completado 59 órbitas en torno a la Luna.

Sir Bernard Lowell, director del laboratorio de Jodrell Bank ha puesto de relieve que no puede determinar los fines que se persigue por parte de Rusia, pero que es muy probable que proceda a recoger muestras de la superficie.

«Estamos preparados para seguir, paso a paso, todos sus movimientos», afirmó por su parte el ayudante de Sir Bernard Lowell, John Davies.

El aterrizaje del «Luna 15» se ha producido tras una serie de maniobras que a lo largo de más de una semana han venido intrigiendo a los hombres de ciencia occidentales.

No obstante lo declarado por Davies, según informaciones del observatorio, desde el momento en que aterrizó el «Luna 15», han dejado de recibirse señales, lo que confirma que el satélite ruso se halla posado sobre la superficie lunar.

Pero el propio Davies ha señalado que tan pronto como el «Luna 15» abandone de nuevo la Luna, volverá a emitir señales y «volveremos a seguirle». No descarta la posibilidad de que tras recoger muestras del «terreno» lunar, emprenda el viaje de regreso a la Tierra y que podría llegar antes que el «Apolo 11».

EL TIEMPO

VIENTOS ABRASADORES DEL NORTE DE AFRICA

MADRID, 21. (Pyresa). — Los mapas del tiempo previstos para mañana a mediodía, continúan mostrando el anticiclón sobre el Cantábrico y al sur de la Península la borrasca semi-permanente de Sahara, que unida a la depresión térmica del sur de la Península, hace que continúen llegando los vientos abrasadores del norte de África. Tendremos, pues, mañana buen tiempo, caluroso, con la única excepción del Cantábrico, donde habrá alguna nube y bancos de niebla o neblina. En el resto, buen tiempo, despejado, aunque por la tarde en la zona norte y nordeste de la meseta inferior, así como en la zona montañosa del suroeste del Ebro, habrán nubes de desarrollo vertical y probablemente algunas tormentas.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Minima	Máxima		Minima	Máxima
Oslo	14	23	Lyon	20	28
Estocolmo	12	25	Marsella	20	34
Helsinki	10	22	Lisboa	19	35
Londres	16	25	Berlín	14	22
Manchester	16	26	Hamburgo	12	25
Birmingham	13	27	Frankfurt	14	25
Amsterdam	14	25	Munich	17	23
Bruselas	16	26	Bonn	15	24
Copenhague	13	20	Milán	22	32
Berna	15	27	Roma	17	29
París	12	27	PALMA	17	32

1 Trofeo Ciudad de Palma

SRES. ACCIONISTAS DEL R.C.D. MALLORCA

Se notifica, previa presentación del título de propiedad, que pueden pasar a recoger por esta organización sus invitaciones correspondientes a su localidad.

Se ruega un donativo voluntario para engrosar la campaña hogares para Palma. Gracias.

LAS TROPAS SALVADOREÑAS SIGUEN AVANZANDO SOBRE HONDURAS

HACIENDO CASO OMISO A LA ORDEN DE «ALTO EL FUEGO» DE LA O.E.A.

TEGUCIGALPA, 21. (Urgente). Del enviado especial de Pyresa Diego Carcedo. — Mientras los representantes de la Organización de Estados Americanos continúan reunidos en Washington, después de nueve horas de sesión casi interrumpida, las tropas salvadoreñas continúan avanzando por territorio hondureño.

Las últimas noticias señalan que, entre otras ciudades, ha caído en manos salvadoreñas La Labor, donde estaba el Estado Mayor de las fuerzas hondureñas que defendían el departamento de Ocotepeque, cuya capital permanece en poder de los salvadoreños desde el martes.

Las líneas de fuego se extienden a lo largo de casi toda la frontera. En algunos puntos, los salvadoreños han penetrado ochenta kilómetros en territorio hondureño. En el frente de Ocotepeque parece —estos extremos no han sido confirmados— que los salvadoreños avanzan en dirección a Santa Rosa de Copán, capital del departamento de Copán. Los avances de los salvadoreños se realizan, en las últimas horas, muy de prisa por la escasa resistencia que los hondureños ofrecen, en cumplimiento —según reiteró esta mañana el Gobierno de Tegucigalpa— estricto de la orden de alto el fuego.

MIEDO

Corren rumores alarmantes que mantienen en tensión a la población. Hoy existe pánico en Tegucigalpa. Pánico mezclado con indignación por la escasa eficacia de la OEA. Los informes que enviaron desde los frentes los observadores neutrales reflejan toda la gravedad de la situación, hasta el extremo que fue convocada, con carácter de máxima urgencia, el pleno en Washington, pero, hasta el momento, no se ha portado ninguna resolución. Aunque los observadores extranjeros —militares guatemaltecos, costarricenses, nicaraguenses y norteamericanos— parece que comprobaron que las violaciones del alto el fuego corresponden al lado salvadoreño. Se asegura que algunos delegados se niegan a condenar a este país.

En estos momentos, lo único que tranquiliza a los hondureños es confianza que les inspira su aviación. Pero los bombarderos de Honduras permanecen inactivos desde que fue ordenado el alto el fuego, corren rumores sobre una inmediata adquisición de aviones por parte salvadoreña e incluso se señala el nombre de la potencia americana que está estudiando la cesión, esta mañana el Gobierno de Honduras dirigió un mensaje al pueblo en el que dice: "Nuestras unidades de com-

bate han sido alertadas y se encuentran listas para la acción en caso de que los esfuerzos pacificadores de la Organización de Estados Americanos no logren sus objetivos ante la intransigencia del pueblo salvadoreño".

Uno de los observadores extranjeros —el Coronel Renato del Coro Alvarado— fue sorprendido por los disparos salvadore-

ños cuando cumplía su misión. Estuvieron a punto de alcanzarle varias balas pero consiguió salir de la zona de fuego, tuvieron que asistirle de fuerte shock nervioso. Este mediodía, un grupo de observadores sale para el Amatillo, en la frontera sur, donde anoche atacaron los salvadoreños con fuego de ametralladora. Hace un rato me invitaron para acompañarlos.

SE PRECIPITA LA GUERRA

Tegucigalpa, 21. (Por Rodríguez Couceiro, enviado especial de la Agencia Efe). — A medida que pasan las horas sube el clima de inquietud que vive este país, y con el plazo de 96 horas de inactividad bélica impuesto por la "OEA", que Honduras cumple manteniendo inactiva su mejor arma, la aviación.

El Canciller Tiburcio Carias Castillo se entrevistó esta madrugada con los miembros de la Comisión mediadora de la "OEA" por tiempo superior a dos horas, para expresar la inquietud que siente el Gobierno de Tegucigalpa por el avance salvadoreño durante la tregua que terminará el día 22 a las 22 horas.

"Vine a expresar la preocupación de nuestro Gobierno por que, mientras nosotros somos obedientes con la orden de la Organización de Estados Americanos El Salvador no sólo no ha cumplido con el alto el fuego sino que aprovecha nuestra inactividad", declaró Carias Castillo al corresponsal.

TELEGRAMA DE POMPIDOU, FELICITANDO AL CAUDILLO

CON OCASION DEL 18 DE JULIO

PARIS, 21. (Efe). — El Presidente de la República francesa, Georges Pompidou, envió un telegrama al Jefe del Estado español, con motivo de la fiesta nacional española, según se hizo público esta mañana en París.

El telegrama dice así: "Con ocasión de la fiesta nacional de España dirijo a Su Excelencia mis calurosas felicitaciones así como mis deseos más sinceros para su persona y la prosperidad del pueblo español".

EL GRUPO DE MALLORQUINES CONTINUA SU RECORRIDO POR LAS MISIONES CALIFORNIANAS

AYER VISITARON EL SEPULCRO DE FRAY JUNIPERO SERRA

NUEVA YORK, 21. (Efe). — El grupo de mallorquines de la Asociación «Fray Junipero Serra» continuando su recorrido por las misiones californianas visitó el sábado la de Santa Bárbara, donde se les ofreció una recepción.

Por la tarde asistieron a un cocktail ofrecido en su honor por el Presidente de la «Historic Society», Mr. Weetser, y por el director del Museo de Santa Bárbara, Mr. Jorpes, a la que asistió también el padre provincial de la citada misión.

El domingo, los miembros de la sociedad «Fray Junipero Serra» asistieron a una misa en la mi-

sión de Santa Bárbara y después a una comida en el museo ofrecida por las señoras asistentes de la «Historic Society». Seguidamente el grupo de mallorquines se trasladó a San Luis, donde fueron recibidos por el Alcalde de la ciudad, Mr. Jarris Down, y los padres de la misión de la citada localidad.

Alcalde de la ciudad, Mr. Jarris Down, y los padres de la misión de la citada localidad. Los miembros de la asociación visitarán hoy la tumba del franciscano Fray Junipero Serra en San Carlos de Borromeo, acompañados de una misión de sacerdotes, uno de los principales motivos de su viaje por las misiones californianas.

EL FUTURO POLITICO DE KENNEDY SE PRESENTA MUY DUDOSO

SE LE ACUSA DE HABERSE ALEJADO DEL LUGAR DEL ACCIDENTE QUE SUFRIO, Y NO HABER INFORMADO A LAS AUTORIDADES

EN ESTE ACCIDENTE PERDIO LA VIDA UNA MUJER

NUEVA YORK, 21. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Guy BUENO). Un trágico destino ha querido que en la hora, en que la visión de John F. Kennedy ha conducido a la llegada de Armstrong y Aldrin a la Luna, el último varón de la familia, Eduardo, Senador de Massachusetts, parezca haber comprometido definitivamente su propia carrera política y la posibilidad de recoger, pues, la antorcha arrebatada a tiros a John y Robert. La causa: Un extraño accidente de automóvil, ocurrido el sábado pasado por la noche, y que ha costado la muerte de una joven mujer.

El automóvil conducido por Ted abandonó de repente la carretera y, saltando por encima del parapeto de un puente, se zambulló en las aguas de la isla de Marthas Vineyard. El Senador acaba de ser acusado de haberse alejado del lugar del accidente, informando tan solo a la policía sobre lo que había sucedido ocho horas después de la tragedia. No se le acusa, por lo menos por ahora, ni de negligencia, ni de haber conducido eventualmente bajo la influencia del alcohol, es decir, de ser directamente responsable de la muerte de la joven, antigua secretaria de su hermano Roberto. Pero lo que

no se explica es que Edward Kennedy regresara a su hotel sin avisar a nadie, a pesar de que volviera brevemente a la vera de unos amigos con los que la pareja había pasado la velada y de que hay casas a tan sólo 300 metros de distancia del accidente, desde las que hubiera podido alertar a la policía por teléfono e intentar inmediatamente el salvamento. De hecho, cuando cerca de nueve horas después Teddy se presentó ante la policía acompañado por un abogado. Limitando su declaración a una nota escrita, el accidente ya había sido descubierto media hora antes por un niño que había hecho, inmediatamente, lo que el Senador había dejado de hacer: Alertar a las autoridades.

La tesis del accidente descrita por Kennedy —su estado de shock, los pretendidos esfuerzos hechos al parecer para salvar a la joven— no parecen resistir

al examen de los hechos. Una tremenda consigna de silencio impera por otra parte ahora en el grupo de amigos con los que hasta momentos antes del accidente, Teddy y la joven pasaron la velada. El silencio sin duda indica solidaridad y amistad, también produce ahora la impresión de misterio que envuelve el trágico asunto. Los cargos formulados contra Kennedy —abandono del lugar del accidente— sólo prevén una sentencia de cárcel de dos meses a dos años de duración. Mas incluso si los jueces aceptan la versión del Senador, quien alega que si no informó inmediatamente sobre lo ocurrido ello se debe al trauma psicológico que se hallaba, es improbable que el último varón de esta familia tan favorecida por la suerte como castigada por el destino, logre llevar ahora a su término la hermosa carrera política que le legaron sus señados en la flor de su vida.

EGIPTO AFIRMA HABER DERRIBADO DIECINUEVE APARATOS ISRAELIES

DURANTE LOS COMBATES DE AYER A LO LARGO DEL CANAL

EL CAIRO, 21. (Efe-Reuter). — Egipto anunció anoche haber derribado diecinueve reactores israelíes en el curso de un día de combate, que se considera como el más duro de todos desde la guerra del mes de junio de 1967.

El Gobierno egipcio ha acusado a Israel de haberse lanzado a una "guerra completa" ayer, al llevar a cabo una serie de ataques terrestres y marítimos desde Port Said, en el Mediterráneo, a Kuchna en el golfo de Suez.

El portavoz oficial egipcio, Doctor Mohammad El Zayyat, declaró a la prensa: "Esta es una escalada muy grave de la situación y estamos estudiándola cuidadosamente".

Añadió que los israelíes habían enviado ola tras ola de todos los tipos de aviones de su arsenal: "Misteres", "Supermisteres", "Mi-

rages" y "Skyhawks". Sin embargo —dijo— solamente fue derribado un avión egipcio y su piloto saltó en paracaídas.

Los israelíes —agregó el portavoz— utilizaron submarinistas y comandos para atacar un puesto avanzado estratégico en Isla Verde, al sur de Suez, en las primeras horas de ayer.

El Doctor el Zayyat, dijo también que los combates de ayer habían constituido un fracaso para los israelíes y dijo que las cifras bajas dadas por los israelíes representaban solamente el veinte por ciento o el veinticinco por ciento de la realidad.

La acción terrestre y marítima estuvo acompañada durante el día por el trueno de la artillería pesada, a lo largo de la mayor parte del Canal.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Doña Catalina Vicens Ripoll

Que falleció ayer, a la edad de 54 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijo Francisco; tías Antonia, María, Teresa (ausente) y María; ahijado Juan; primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Julián Alvarez, 10, bajos.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Juan Salom Llaneras

Que falleció ayer, a la edad de 62 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa María Galmés Valent; hijos Catalina, Jaime y Guillermo; hijos políticos Federico Vázquez y Gloria Moreno; nietos; hermanos Jaime, Gabriel, Concepción y Margarita, y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, día 22, a las seis tarde, en la parroquia de Santa Catalina Tomás, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Blanquerna, 107, 3.º No se avisa particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

Doña Micaela Juan Rotger

Que acaeció en Palma, el 22 de julio de 1968, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus desconsolados, esposo Guillermo; hijo Guillermo; hija política Margarita; nietos y demás familia, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la misa que se celebrará hoy, a las 7'45, en la iglesia de los Sagrados Corazones (San Cayetano), por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

Don Salvador Bauzá Pou

Que murió en la paz del Señor, el día 23 de julio de 1968.

E. P. D.

Su afligida esposa Isabel Salvá Ferrer y demás familia, agradecerán la asistencia a alguna de las misas que, en sufragio de su alma se celebrarán, hoy martes, día 22, en la parroquia de San Miguel, a las 19; mañana, día 23: en la iglesia de los Sagrados Corazones, a las 6'30 y 7; en la iglesia de la Misión, a las 7'30, 8'30 y 19'30; en la parroquia de Santa Eulalia, a las 10, 12 y 20'15, y en la parroquia de Son Rapinya, a las 19'30.

UN VERDADERO MONSTRUO...

Una «raya» de 500 kilos y 10 metros de diámetro, localizada en las cercanías del Cabo Formentor

La noticia, aparte el interés que siempre reviste lo insólito, se puede relacionar por lo dispar con la gran noticia que ahora acapara la atención del mundo, al transportarnos ésta a un mundo que es todo lo contrario, justamente al revés. Pasan cosas en el espacio y pasan cosas en el fondo del mar, aunque éstas, como en el presente caso, sean de importancia minúscula.

Exactamente a veinticinco metros de profundidad, con la natural sorpresa, casi con incredulidad, los tres pescadores descubrieron en el fondo, la raya más descomunal que habían visto jamás sus ojos acostumbados a ver animales de grandes proporciones en las profundidades. Con su experiencia le calcularon, y no se equivocan, un diámetro de diez metros y un peso aproximado de quinientos kilogramos. (La flecha subrayada por nosotros para una mejor visión del lector cubre exactamente el largo del arpón que le fue disparado a esta raya. Proporcionalmente, teniendo en cuenta la longitud de un arpón normal, se puede calcular el extraordinario tamaño de esta raya.

Disparó a la bestia marina el pescador Mari-Pons, acertándole justamente en un ojo. A pesar de lo cierto del disparo, un punto tan vital, a la raya le bastó un movimiento para quebrar el cable que sujetaba el arpón, haciendo imposible su captura. Según nos han contado, sus descubridores se trata de un ejemplar de los llamados Raya Pastinaca, si bien su tamaño y dimensiones se salen extraordinariamente de lo corriente. No se tienen noticias de que en el Mediterráneo se haya capturado jamás —ni siquiera visto— una raya de este tamaño.



La fecha está trazada sobre la misma longitud del arpón, que aparece clavado en el ojo de la enorme raya. Por comparación, se puede apreciar lo insólito del tamaño de este animal, visto en las cercanías del Cabo Formentor. (Foto submarina de Arturo Pomar).

ambos mundos, como demostración de que el hombre trabaja y se mueve en todos los ambientes «como pez en el agua», nos parece que incluso tiene oportunidad, además de lo curioso del hecho que relata.

No es lo de la Luna, lo que se encierra en esta noticia. Pero por la distancia que separa

ENTRAÑABLE HOMENAJE DE LA «PLAYA DE PALMA», AL DIARIO «BALEARES» (EN SU XXX ANIVERSARIO)

REALZADO CON LA PRESIDENCIA DEL GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO, Y LA PRESENCIA DEL DELEGADO DE SINDICATOS Y EL DE INFORMACION Y TURISMO

EL PRESIDENTE DE LA ASOCIACION, D. PEDRO CABRER, HIZO PUBLICO Y GENTIL RECONOCIMIENTO DE LA LABOR, QUE EN PRO DEL TURISMO, VIENE DESARROLLANDO NUESTRO PERIODICO

Ayer tarde los hombres que hacemos «BALEARES», tuvimos ocasión de asistir, agradecidos y emocionados, al sencillo pero enormemente valioso y significativo, homenaje de la ejemplar «Asociación Sindical de la Playa de Palma» al diario «BALEARES» con motivo

de su XXX Aniversario. En torno a mantiles, en Son Suer, nos reunimos periodistas y hoteleros en fraternal ágape de sabor y raigambre mallorquines. Y el acto se vio enaltecido con la presencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Víctor Hellín Sol, y la presencia del Delegado Provincial de Sindicatos don Alfonso Mayquez y el Delegado de Información y Turismo don José Luis González Sobral.

reino un ambiente de sincera camaradería, salpicada de rasgos de humor y de interesante intercambio de opiniones y puntos de vista. A los postes, hizo uso de la palabra el presidente de la Asociación Sindical de la Playa de Palma, nuestro admirado amigo don Pedro Cabrer, quien también ostenta la presidencia del Sindicato Provincial de Hostelería. Con palabra fácil, breve y sentida, hizo ofrecimiento del homenaje en nombre de la Playa de Palma.

Dijo entre otras cosas que la Playa de Palma tenía fama de «buena prensa», circunstancia que particularmente podía referirse al diario «BALEARES». Pero añadió que no se trataba ni mucho menos de hacer saldo de cuentas, sino de re-

durante todo el almuerzo



Dos momentos del entrañable acto que reseñamos en las presentes columnas: El ofrecimiento efectuado por don Pedro Cabrer —al que contestaría nuestro Director— y las palabras del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Víctor Hellín Sol. (Fotos «Juanets»).

Jean Marie y Terése Bresson, matrimonio de periodistas franceses enamorados de Mallorca

DESDE SU PRIMERA VISITA HAN PUBLICADO MAS DE 40 REPORTAJES DE LA ISLA, ALGUNO REALMENTE EXTRAORDINARIOS

AHORA HAN RECIBIDO EL ENCARGO DE UNA EDITORIAL DE PARIS, PARA HACER UN LIBRO SOBRE NUESTRA ARQUITECTURA TIPICA Y TRADICIONAL



«Los esposos Bresson, en un momento de la conversación mantenida en nuestra Redacción, donde de siempre son muy gratamente recibidos como colegas... pero principalmente como grandes pregoneros de Mallorca, que son». (Foto «Juanets»).

Jean Marie y Terése Bresson están nuevamente en Mallorca, ahora concretamente en casa de unos amigos del Puerto de Pollensa. Este simpático matrimonio francés de periodistas, descubrieron la isla hace quince años. Desde entonces han venido dieciocho veces, lo cual arroja un promedio bastante fuera de lo corriente. Pero además, y esto sí que es importante, sus visitas han sido para nosotros fuente de propaganda y difusión. Es decir, que en los esposos Bresson, Mallorca tiene dos excelentes pregoneros, en la lengua de

Molière, a lo largo y a lo ancho del país vecino y amigo. —¿Cuántos artículos o reportajes han publicado ya sobre cosas mallorquinas? —Unos cuarenta. En diversos medios, puesto que nosotros somos periodistas independientes, es decir, no adscritos a determinada empresa u órgano periodísticos. —El último, fue el de los coches antiguos. —Efectivamente. Ha tenido una gran repercusión, y ha sido reproducido un montón de veces. Para muchos miles de franceses aficionados al mundo del motor, ha consti-

tuido una verdadera revelación. Nos consta que algunos de ellos han venido a Mallorca a expreso para conocer «in situ» los coches antiguos que se encuentran en coches, colecciones particulares, e incluso rodando aún, por la isla. Este reportaje apareció primero en el prestigioso «Auto-Journal», y después íntegramente o parcialmente reproducido, en otros muchos periódicos y revistas. Era un trabajo tan completo, que incluso iba acompañado de un vocabulario mallorquín sobre términos automovilísticos, incluso los

del lenguaje coloquial o del argot. —Vuestra visita de ahora es puramente en plan de vacaciones? —No, precisamente. Hemos venido a preparar el material para un libro, cuyo encargo nos ha hecho el editor Vicent Frenal de París. —¿Un libro... sobre Mallorca? —Casi en su totalidad, pues en realidad está referido a las Baleares, Alicante y Turragona. El tema, es el de la arquitectura típica y tradicional de estas regiones españolas. Pero como ya hemos dicho, el grueso lo ocupan las arquitecturas típicas de Mallorca y de Ibiza.

—La de Ibiza quizás sea la que posea mayor personalidad. —En principio. Pero la arquitectura rural mallorquina, es muy particular y extraordinariamente interesante. Su armonía con el paisaje quizás sea incluso más perfecta que la ibicenca. Pues la ibicenca «destaca» en el medio y la mallorquina se difumina, casi se confunde con él.

—¿Muchas fotografías? —Solamente de Baleares, ciento veinte. —¿Ya han comenzado la tarea? —Ya hemos tomado multitud de fotos, y comenzamos a preparar el material. En la Biblioteca de la Diputación han puesto gentilmente a nuestra disposición una biblioteca riquísima para nuestros fines. Por lo demás, en octubre volveremos para —con mucho más tiempo que el anterior— a trabajar a fondo en el asunto.

—¿Cómo trabajáis? ¿En colaboración? —Siempre. Modestamente la esposa, Terése, nos dice que ella es «casi solamente la secretaria de su marido», frase que es inmediatamente rechazada por él. Mientras, el periodista que suscribe no deja de pensar —una vez más— cuanto debe Mallorca a quienes como los esposos Bresson, hacen de sus viajes a la isla motivo para la crónica, el reportaje... y ahora, incluso el libro. Desde estas columnas, a la par que les deseamos mucho éxito en esta empresa, pedimos para ellos la máxima colaboración de quien en cualquier momento pudiera prestarla, que bien merece la ocasión.

Aquella polémica del agua de Pollensa

El Ayuntamiento pollensín recibió ayer las redes de alcantarillado y abastecimiento de la población

LA INSPECCION FINAL FUE REALIZADA POR EL JEFE DE DIVISION DEL SERVICIO HIDRAULICO, ESPECIALMENTE DESPLAZADO DESDE MADRID

Ayer al mediodía, en el despacho del Alcalde de Pollensa, tuvo lugar un acto que viene a ser la culminación de un viejo anhelo de los habitantes de aquella ciudad, de sus autoridades y, también, de un largo y a ratos accidentado proceso que, finalmente, ha tenido una feliz conclusión.

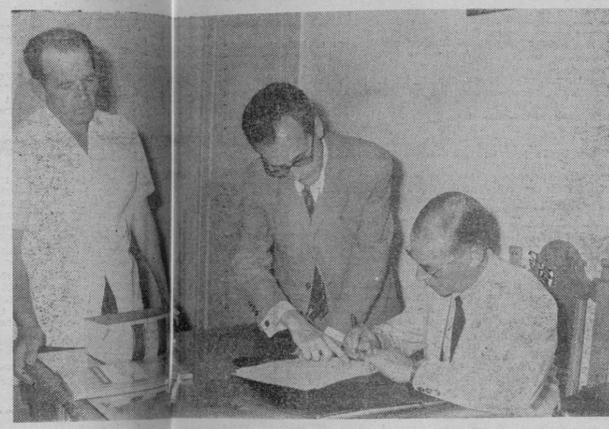
La importancia del acto estuvo en sus consecuencias mismas y en ningún momento en su brillantez, por cuanto todo se llevó a efecto con una sencillez espartana, sin ningún atisbo de espectacularidad.

A las once en punto compareció el Presidente de la Diputación, Don Rafael Villalonga, en su calidad de Vice-Presidente de la Comisión de Servicios Técnicos de Baleares, acompañado del Secretario de este organismo, Don Alfonso Oleza. Fueron recibidos por el Concejal del Ayuntamiento de Pollensa, Sr. Ochogavía Coll, delegado para este acto como representante del Ayuntamiento, quien introdujo a los visitantes en el primer despacho de la alcaldía.

Se daba así cima a una gestión que, como decíamos, ha durado largo tiempo y ha provocado comentarios, escritos y hablados, de las más diversas tendencias. Muchos de nuestros lectores han recordado la polémica que se promovió en la prensa local en torno al «caso del alcantarillado de Pollensa». Pues bien: todo ello terminó ayer al hacer entrega de las redes de alcantarillado y abastecimiento, totalmente culminadas y en perfecto uso, los representantes de la Administración al representante del Ayuntamiento pollensín.

Reunidos los Sres. Villalonga y Ochogavía, el Secretario de la Comisión de Servicios Técnicos, Sr. Oleza, procedió a levantar acta de la entrega de las redes citadas, que más tarde fue firmada por las dos representaciones y en presencia de informadores de la prensa local.

Para ampliar la presente y trascendente información para Pollensa —y cuyos portadores de la gestión llegaron a través de la prensa a toda la



Don Rafael Villalonga firmado el acta de entrega de las redes de abastecimiento y alcantarillado del Ayuntamiento, señor Ochogavía, y el Secretario de la Comisión de Servicios Técnicos de Baleares, señor Oleza. (Foto «Juanets»).

provincia— recogimos los siguientes datos.

Las mentadas redes de alcantarillado y abastecimiento fueron tendidas por el contratista don Jerónimo Ribas Bisnaches, sobre un presupuesto que ha de ser entregado por el Ayuntamiento de Pollensa, mediante comisiones especiales, y parte de la Administración a través de los Servicios Técnicos. El resto a la Comisión de Servicios Técnicos.

Una vez finalizadas las obras y ante la situación de calma reinantes —de las que se desentendieron las anomalías técnicas en las obras— fue solicitado que el responsable de la obra finalizara la obra con la presencia de un técnico designado por la Presidencia del Gobierno, como fórmula de

inspección, en lugar de actuar de inspectores técnicos residentes en la provincia.

A este fin y en calidad de inspectores se desplazaron a Pollensa el Jefe de División del Servicio Hidráulico, Don Enrique Carrasco, y el Secretario del Servicio Central de Planes Provinciales, Don Lucas Peinado. Estos señores, sobre el terreno, llevaron a cabo la adecuada inspección de las redes y una vez expresada su conformidad con el trabajo del contratista en nombre de los Servicios Técnicos.

En la reunión de ayer nos fue explicado que estos inspectores señalaron algunas deficiencias técnicas que en nada perjudicaban el servicio y que le fue señalado al contratista el plazo de un año, a modo de garantía, en el que correr a sus expensas el mantenimiento, conservación y posibles reparaciones de las citadas redes. Ello no obstante, desde el momento de la entrega de las redes estas ya han venido prestando servicio, abriendo el citado contratista las numerosas acometidas que han sido solicitadas por parte del vecindario. Trámites que a partir de ayer pasan a jurisdicción del Ayuntamiento de Pollensa, una vez culminado el acto de entrega.

El agua potable que distribuye la red de abastecimiento procede de la llamada «font de la vila», en la demarcación de Teruelles, y se le calcula un caudal suficiente

para las necesidades de Pollensa.

Aprovechando nuestra presencia en el despacho de la Alcaldía preguntamos al Concejal Sr. Ochogavía los motivos de la ausencia del Alcalde Sr. Siquier contestándonos que estaba enfermo. La ausencia del Alcalde accidental quedó explicada por el propio concejal Sr. Ochogavía al decirnos que él había sido designado por el Pleno del Ayuntamiento para recibir las redes instaladas, por lo que era innecesaria la presencia de otros ediles.

El Sr. Villalonga manifestó su satisfacción por haber culminado el encargo de entrega de las citadas redes de alcantarillado y abastecimiento, en nombre de la Comisión de Servicios Técnicos, una vez cumplidos los trámites que aseguran un adecuado servicio.

El descontento que en algún momento se dejó sentir en ciertos sectores de Pollensa, provocado por estas tan traídas y llevadas redes, es de esperar que haya quedado completamente difuminado tras el acto de ayer en el Ayuntamiento y del cual los informadores de los diarios matutinos mallorquines fuimos únicos testigos.

QUIEN SE PICA (Y QUIEN NO, TAMBIEN) AJOS COME



Los ajos, que entre otras cosas dicen son pan bendito para el reuma y otro montón de dolencias y pejueros. Los ajos, para dar saborcillo a multitud de platos de los que se pegan al riñón, ahora están al alcance de todos los mallorquines. Miguel Gayá, de San Juan, que es ese señor que aparece en la foto, vendía en la Plaza Pedro Gárua, 10 cabezas de ajos por cinco pesetas. El solo ha recogido más de cinco mil kilos. Pero como esta temporada —ignoramos los motivos— no se han podido embarcar (o sea, exportar) los vendidos así de baratos, cuando todavía no hace mucho se vendían a 70 u 80 pesetas el kilo... o sea a cinco pesetas diez ajos. No hay más que por bien no venga, y a partir de ahora comerá ajos tanto el que se pica como el que no. A este precio, no hay para menos. (Foto «Ribas»)

conocer la decisiva y generosa colaboración del diario «BALEARES» a la causa del turismo en Mallorca, sus aspiraciones, problemas, metas y caminos. Tuvo para nosotros palabras que agradecemos vivamente y que no reproducimos por elemental modestia. D. Pedro Cabrer, que aparecía acompañado del Jefe de Relaciones Públicas de la Playa de Palma don Antonio Pomar, y de directivos y significados miembros de la Asociación, aprovechó para felicitar al Gobernador Civil por la reciente distinción de que había sido objeto, y al Delegado de Sindicatos por igual motivo. Finalizo —entre largos y cálidos aplausos— brindando por el futuro del diario «BALEARES» y de la Asociación que preside (añadiríamos nosotros, que tan dignamente).

Contestó nuestro Director Francisco Javier Jiménez, agradeciendo de corazón este homenaje, en nombre propio y de cuantos hacemos «BALEARES», día a día con la ilusión de ir a más y mejor: al servicio de Mallorca y de España. Reconoció en honor a la pura verdad, la gran dedicación turística de nuestro periódico, que no era casual ni caprichosa, sino deliberada y con conciencia del vital papel que desempeña esta industria en la economía y prosperidad de la provincia. Como ejemplo de la (Continúa en la página 12)

PEQUEÑOS REPORTAJES
ESCRIBEN: ANTONIO PIZA
PABLO LLULL

EL DR. S. MIR BENNASAR
CALLE SAN MIGUEL, 192, PRAL 1.a - PALMA
COMUNICA A SUS CLIENTES QUE ESTARA
AUSENTE DEL 15 AL 31 DE JULIO, PARA
ASUNTOS DE ESTUDIOS EN PARIS.

Diganos ud. algo

JULIO VEGA «MARISMEÑO»

«QUISIERA COGERLE LOS CUERNOS A LA LUNA»

Julio Vega "Marismeño" estaba como si hubiera alcanzado la Luna, no con los pies, sino con la mano, después de la corrida. (Perdonen la metáfora. Todos estamos un poco "lunáticos" estos días). Es muy joven Marismeño y aún lo parece más. Tiene el espíritu de un chava de quince años, un chava revoltoso, de los que no se están quietos ni que los aten. Además es un poco travieso, según dicen, aunque en el fondo una pura malva.



—¿Estás contento, por el éxito de esta tarde?
—Como el astronauta Armstrong y su cuadrilla, cuando hayan regresado a la Tierra... Eso también tiene su mérito ¿verdad?
—Muchísimo, ya lo puedes imaginar... ¿Te gustaría ir a la Luna?
—Si fuera a torear...
—No digas tonterías, Julio.

—La Luna tiene cuernos y muchas plazas de toros... ¿No las has visto en fotografía?... Alguna parece la Maestranza de Sevilla.
—¿Qué edad tienes, Julio?

—¡Decinueve acabo de cumplir!

—¿Es cierto que en Zaragoza tuvieron que cambiarte de hotel por la zaragata que formaste?

—La gente exagera mucho. —¿No te riñe tu apoderado cuando haces travesuras?
—Me riñe y se enfada mucho, pero después me perdona porque es muy bueno.

El apoderado de Marismeño, Paco Casado, el que fue excelente matador de toros, nos miró y en su expresión vino a decirnos, en tono simpático: "Esto es la peste".

Mientras se duchaba el día de la corrida añadió, ya de palabra:

—Es un angelito, cuando duerme. Despierto, un potrillo salvaje... En el fondo, como el pan candal.

—¿Hay otros toreros en su familia?

—Ninguno. Sus padres son labradores. Tienen una finca, y Julio es el benjamín de seis hermanos... Son de Sanlúcar de Barrameda... Muy buena gente... A este niño le cogí, para apadrinarlo, cuando empezó a querer ser torero... Toreó mucho de be-

cerrista, y después como novillero también toreó bastante.

—¿Crees que alcanzará la cumbre?

—Hay ilusión ¿sabes?... A ti no te puedo engañar y te lo digo como a un hermano... Yo creo que puede llegar a algo muy importante... Tiene condiciones, más de las que tú puedas haberle visto, te lo aseguro.

—Desde luego es valiente y posee el duende de los de tu escuela, la chicolista.

—Pero el toreo está muy difícil.

Apareció otra vez el diestro.

—Esta noche no me pierdo eso de la Luna... Nosotros vamos a Valencia en el barco... ¿Verdad que hay televisión en el barco?

—Sí, claro.

—Pues yo no me pierdo el alumnaje.

—¿Qué harías tú en la Luna?

—Primero le daría unos cuantos pases, por arriba, y luego trataría de cogerle los cuernos... ¡Menuda propaganda!

—¿Cuántas corridas de toros llevas toreadas?

—La de la alternativa en Barcelona y las dos de Palma.

—¿En cuántas has cortado orejas?

—En todas.

—¿Quieres subir, hasta alcanzar la Luna.

CALDENIEY

CASAS de calafat



UN PESIMISTA

—No t'entussiasme això de sa Lluna!
—Ni mica! Are mos faran estodiar sa «geografia» de sa Lluna! Una assignatura mes i venga mes «suspensos» per llarg!

SUCEDIO HACE 100 AÑOS

20 JULIO 1869

Leemos en el «Diario de Palma»:

◆ Nuestro irascible colega «El Iris del Pueblo» en su gaceta, se dirige a los concejales de su partido, diciéndoles que algunos papeles atacan sus resoluciones y añade que cuando los concejales no tengan paciencia para resistir y quieran saber quienes son los hombres que escriben semejantes ataques, se avisten con el gacetero el cual les facilitará algunas biografías limpias, que publicará, concluyendo su suelto con esta frase: ¡son católicos! Debemos decir al señor gacetero por si se dirige a nuestro periódico, que no es ese el modo de reprobar lo que él llama impropriadamente ataque, cuando solamente es una censura digna y razonada, hecha en lugar preferente y en uso del derecho que nos asiste. Que el «Iris del Pueblo» vea las cosas por diferentes prismas que nosotros no es una razón para que deje de tener en cuenta el carácter de nuestra publicación y nos trate con la consideración que creemos merecer. Nuestro colega se toma la libertad de hacer uso de suposiciones ofensivas, faltando a la verdad, puesto que ignora quienes son los autores de la censura al Ayuntamiento y por consiguiente mal puede presentar biografías limpias, ni suyas, de aquellos a quienes tal vez no haya visto en su vida. No somos amigos de contestar seriamente a comentarios gaceteros, pero cuando se vierten frases en menosprecio de personas a quienes no se conoce, nos parece muy del caso hacer estas observaciones. Si el «Iris del Pueblo» cree habernos ofendido con la frase ¡son católicos! sepa que el serlo forma parte de nuestra gloria.



◆ Según parece este año, aunque la municipalidad haya suprimido la subvención y asistencia en corporación a las festividades religiosas, la de nuestra inclita paisana la Beata Catalina Thomás tendrá lugar con más solemnidad que nunca, costada por personas caritativas, amantes de nuestras tradicionales glorias y fieles intérpretes de los sentimientos populares.

◆ Alcaldía Popular de Palma. — El sábado próximo, 27 de los corrientes se subastarán los arbitrios del mercado semanal que se celebra en el paseo de la Rambla juntamente con el de un Baratillo que ha de establecerse en el citado punto, bajo el plan de condiciones publicado en el B.O. del 16 del actual en la inteligencia que la licitación se hará por medio de proposiciones en pliegos cerrados. Palma, 19 de julio 1869. Rafael Manera. ESEA

AVISO

SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio, en el envío de periódicos a lugares de verano y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente relleno el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

..... día de 1969

Don
Recibe «BALEARES» en calle
... .. N.º ... de
desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle
... .. N.º ...
Población
Número del último recibo

Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES» Paseo Mallorca, 29. PALMA.

PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS
Teléfonos 235940 y 221745

puerto

EN DOS DIAS, CINCO ESCALAS TRASATLANTICAS Esta mañana, el italiano «Anna C». El «Castillo de Olmedo», a desguazar

La semana que ahora hemos comenzado, al menos en los dos primeros días, no se ha distinguido por el gran movimiento de entradas. Tanto el domingo como el lunes fueron jornadas en las que no hubo grandes novedades que contar. Lo más destacable, el paso de los trasatlánticos que nos han visitado, de los que luego hablaremos más extensamente.

DOMINGO
Así, pues, los buques llegados el domingo a los muelles palmeños fueron los siguientes: «Ciudad de Burgos», desde Alicante, con pasaje y carga general. «Ciudad de Compostela», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Semiramis», griego, procedente de Gibraltar, con turistas en crucero de placer. «Avenir», francés, desde Marsella, con pasaje y carga general. «Ciudad de Alicante», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Queen Frederica», griego, desde Villafranca, con turistas en crucero de placer. «Masiques», desde Barcelona, con carga general. «Playa Real», desde Tarragona, con carga general. «Santa Paulina», desde Tarragona, con carga general. «Fenicio», desde Ibiza, con carga general. «Cala Bona», desde Barcelona, con carga general. «Veigueta», desde Málaga, con carga general. «Playa Grande», desde Barcelona, con carga general. «Figuera», desde Valencia, con carga general.

LUNES
El movimiento de entradas de ayer lunes fue menor que el del domingo. Se redujo a lo siguiente: «Salvador Escriba», llegado de Ibiza, con carga general. «Cala Llamp», desde Ibiza, con carga general. «Cala Morlada», desde Blanes, con carga general. «Virgen de Luch», desde Alicante, con carga general. «Cristina Stuardiaz», desde Barcelona, con carga general. «Mariposa», desde Valencia, con carga general. «Santa Paulina», desde Tarragona, con carga general. «Rosi Trini», desde Barcelona, con carga general. «Mando», de Barcelona, con turistas en crucero de placer. «Roma», italiano, también y al igual que el anterior llegado con turistas en crucero de placer. Este último procedía de Ajaccio. «Juan March», desde Barcelona, con pasaje y carga general. «Ciudad de Burgos», desde Valencia, con pasaje y carga general.

FALTA DE VIENTO
Aunque en las páginas deportivas se habla de las regatas, desde esta sección, aunque sea tan sólo simbólicamente, no podemos dejar de mencionárselas.
Tan sólo diremos que los elementos, en esta ocasión el viento, no colaboraron ni mucho menos con los nautas. Tanto es así, que tuvieron que regresar con la ayuda de sendos motores auxiliares. De viento, nada.

PASO DE TRASATLANTICOS
Después de estar una serie de días sin que se registraran escalas trasatlánticas, en los dos últimos días, como ya habíamos anunciado, tuvimos cinco buques turistas. El domingo, tres escalas. Comenzaremos por el «car ferry» francés «Avenir», de la Compañía Mixta de Navegación, que estuvo en los muelles de Poniente por espacio de un par de horas, el tiempo suficiente para desembarcar a un importante número de turistas galos y unas partidas de cargas. Después, nuevamente al mar para reanudar su viaje. Y también, los dos paquebotas de bandera griega: «Semiramis», que viene, puntualmente, todos los domingos, y el «Queen Frederica», que hace escala en nuestro puerto cada once días.

Y ayer, dos italianos. Ambos muy conocidos en Palma por sus muchas visitas de carácter regular. Nos estamos refiriendo a los «Caribia» y «Roma».

«CASTILLO DE OLMEDO»
Muchos de ustedes, los que tengan más afición al mar, a las cosas del mar, recordarán que varias veces nos ha visitado el buque «Castillo de Olmedo». Pues bien, ahora, en fecha muy breve, el buque dejará de existir, de ser un barco para convertirse en una montaña de chatarra. El «Castillo de Olmedo» tiene un gran historial, y es uno de los veteranos que actualmente cruzaban los mares. Ahora pertenece a la Empresa Nacional «Elcano», y lleva matrícula de Cádiz. Fue construido en Oslo, con el nombre de «Reina». Corría el año 1939. Más tarde se llamó «Bjornoy» y «Juan». Tiene un registro bruto de 1.481 toneladas, con una capacidad de carga de 889 toneladas.

Ahora, el «Castillo de Olmedo», después de haber realizado mil singladuras, morirá bajo a menos de hierro que lo desguazarán. Adiós, pues, veterano «Castillo de Olmedo».

PARA HOY
Para esta mañana, nueva escala trasatlántica. El encargado de realizarla es el italiano «Anna C», de la Línea Giacomo Costa, que como ustedes saben viene a Palma todas las semanas, cumpliendo con un interesante crucero de placer que tiene una duración de siete días.

Como otras veces, su hora de entrada está prevista para las siete y media de la mañana. Quedará en los muelles de Peraires, en donde los pasajeros bajarán a tierra para realizar toda esa serie de visitas y excursiones de rigor. Horas después, a eso de las 13, zarpará nuevamente para proseguir con su crucero.

ESTADO DEL MAR
La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: marejadilla, con marejada en la zona norte. J. J.

HIPODROMO «SON PARDO» MAÑANA, MIÉRCOLES, A LAS 21 GRAN NOCTURNA



Próxima reunión: SABADO DIA 26

IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL

BUSCA REPARTIDOR

para contratar la entrega a domicilio de los pedidos de nuestras Distribuidoras en la plaza de PALMA DE MALLORCA y localidades adyacentes.

Gestión muy bien remunerada, compatible con otras actividades. Interesante para particular o pequeño empresario ya establecido que reúna estas condiciones:

1. Atención exclusiva al reparto durante dos días fijos cada semana.
2. Local en planta baja, no mayor de 15 m.², céntrico, con teléfono, para recibir los pedidos listos para repartir.
3. Furgonetas cerradas, tipo D.K.W. o similar.
4. Personal idóneo para tratar damas.
5. Aval Bancario de cuantía moderada.

De reunir los requisitos señalados, escriba facilitando información sobre sus actividades comerciales y disponibilidad de los medios requeridos. Se contentarán todas las solicitudes, devolviendo las que no se ajusten a las especificaciones requeridas.

REF. 602 - Apartado 14.875 - MADRID.

NUEVOS RECORDS: 39.637 PASAJEROS; Y, 456 VUELOS, EL DOMINGO

aeropuerto Hoy debe llegar el pasajero dos millones

Como todos los martes, me toca hacer los comentarios a un nuevo record de pasajeros ocurrido el domingo. Durante cuatro domingos he hecho lo mismo, y no sé hasta cuándo continuará esta impresionante racha.

En muchas ocasiones había conversado con los entendidos, y todos coincidían en que seguramente se continuaría en ascenso, y que se llegaría a los 38.000 pasajeros, aproximadamente, como cifra tope. Pero ayer, con las cifras que el señor Galmés, del departamento de estadísticas, me entregara, las cosas las veo muy diferentes. Se ha sobrepasado los 39.000 pasajeros, y aún no sabemos hasta dónde podremos llegar.

Pero no solamente ha aumentado el movimiento en los días de fin de semana, sino también en los laborables, de modo que el pasajero dos millones, lo más probable, es que llegue hoy, no me atrevo a afirmar una hora determinada, porque en martes el movimiento no es continuo. Ahora que estamos en la «Era Lunar» estos records, aunque extraordinarios no nos pueden emocionar en extremo.

NUEVO RECORD

Recordarán que el último record conseguido el domingo día 15 había sido de 35.821 pasajeros. Cifra que vemos astronómica. Pues bien, ahora hay otro máximo que ofrecer, se trata de 39.637 pasajeros.

El sábado hubo 210 vuelos de entrada y 204 de salida, sumando un total de 414. En pasajeros: entraron 18.299 y salieron 15.940, haciendo un total de 34.239.

El domingo hubo 226 vuelos de entrada y 230 de salida, con un total de 456, que también ha significado un nuevo record, ya que el anterior era de 443 conseguido quince días antes. En pasajeros, entraron 20.022 y salieron 19.615, dando un total de 39.637.

COMPARACIONES

Vista la superación de los records de pasajeros y vuelos, pasemos a comprender mejor el día domingo, a través de los números. Esos 456 vuelos significan un movimiento aéreo cada 3 minutos y nueve segundos, de modo que nos vamos acercando al momento en que se produzca un vuelo —ya de entrada, ya de salida— cada tres minutos justos.

Y esos 39.637 pasajeros representan un movimiento de 1.651 en cada hora y 27 en cada segundo.

Si queremos ir en busca de más detalles, tendremos este otro que también es importante, hubo 13,9 pasajeros por minuto, para redondear, habiáremos de la llegada de 14 pasajeros en cada uno de los 1.440 minutos que conforman el día.

DOS MILLONES

Ustedes recordarán que hasta el 14 de julio se habían contabilizado 1.846.948 pasajeros, y que se calculaba que el dos millones llegaría el 22 ó 23, teniendo más posibilidades de que fuera este último día. Pues bien, ahora todo parece señalar que será hoy la llegada del dos millones.

Entre el martes día 15 y el domingo día 20, deben haberse sumado 125.000 pasajeros más, al total, lo cual daría un resultado de 1.971.948. Faltando aún añadirle los 16.000 pasajeros que seguramente ha tenido el día de ayer, con lo cual se llega a 1.987.948 y pico, o sea que faltan 12.000 y algo más de pasajeros para completar los dos millones. Por lo general un martes suele tener 15.000 y pico de pasajeros.

IMPRESIONANTE

La suma de pasajeros y aviones de sábado y domingo es realmente impresionante. Lo cual determina que el fin de semana haya sido el de más alto rendimiento con 870 vuelos y 73.876 pasajeros.

Los sábados también han elevado su cifra tope, y también han sobrepasado el record de pasajeros del año pasado, que era de 32.800 y pico. LA FIESTA

En mi crónica del viernes les hablaba de la celebración del 18 de Julio por parte de la compañía de aviación Spantax, en las termas romanas del Pueblo Español.

Con este motivo dicha compañía no solamente reunió a casi todo su enorme personal, sino también a muchos invitados que habían hecho viaje especialmente para reunirse en esa noche. La mesa principal estaba presidida por el General Pombó, Subsecretario de Aviación Civil; el General Bayo, Jefe de la Región, así como el Presidente de la compañía, señor Bay, y su esposa; la señorita Marta Estades, Vicepresidenta; el Marqués de Nules y señora; el Coronel Pardo y señora; el Coronel Meneses; el señor Pérez Esteve, Delegado de Iberia; el General Campuzano y su esposa; el Coronel don Amaro Gómez-Pablo; el Coronel De Cara y señora, y otras personas más.

DE MADRID

Habían puesto horas antes un avión entre Palma y Madrid para traer a los invitados y a gran parte del personal de la capital. Y fue posible ver, después de mucho tiempo, a gran cantidad de pilotos, azafatas, recepcionistas, delegados, etc. que por su trabajo no pasan con frecuencia por Palma.

La fiesta, que había comenzado a las diez de la noche, se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada, en medio de una gran animación.

SUECIA

Me interesaba enormemente el turismo sueco, porque me habían dicho que debido al buen clima reinante en ese país, había disminuido el movimiento. En realidad el tiempo en Suecia —hablaré concretamente de Estocolmo— es muy bueno, pero el movimiento de turismo sueco no ha disminuido, prueba de ello es que los aviones vienen llenos. Que Spantax, por ejemplo, realiza sus vuelos —viernes y domingos— a tope.

Tanto uno como otro día, el Comandante Vela y el Comandante Arias unieron Palma con Estocolmo y Malaga varias veces en sus veloces vuelos de tres horas y diez minutos, pilotando uno de los cinco Coronado de dicha compañía.

Hasta mañana.

COCO MENESES

FIESTAS POPULARES EN LA VILETA Y SON SERRA

Que se celebrarán los días: 24, 25, 26 y 27 de Julio. Patrocinadas por el Excmo. Ayuntamiento de Palma, en colaboración con la Asociación de Carbez de Familia de la barriada.

JUEVES, 24

A las 7:30 tarde. Pasacalles con las típicas Xiremies. Durante el cual, la Comisión de Festejos obsequiará a todo el vecindario con un «Vino Español» en la Plaza de Son Llull y la Plaza de la Calle Alt. Quetglas Tous.

Gran suelta de cohetes. A las 10:30: En la Pista del C.C. La Vileta Compañía Teatro Regional «Artis» presentará «Quan Sa Comare passa», de Andre Roussin, traducida por P. Baile.

VIERNES 25

A las 9:15 mañana. Concentración de los Ancianos con sus marimbas en la Plaza de la Iglesia, que acompañados por las Típicas Xiremies y por la Banda «La Aldeana» asistirán a la Misa que se celebrará a continuación. Finalizada la misa, la comitiva se dirigirá al Salón Aldeana, donde serán obsequiados con un exquisito desayuno.

A las 12:30: Carreras pedestres, en el Paseo Pilar.

A las 4:30 tarde: Gran partido de fútbol entre los equipos Veteranos de Palma - C.D. Viletaense.

Se disputará un telonero entre los infantiles C.D. San Isidro - C. D. San Vicente.

A las 7:30: XIV Homenaje a la Vejez, en la Pista Municipal de

«Son Llull». Patrocinado por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro para Cataluña y Baleares, en el que actuará la Agrupación folklórica «Bailes Típicos Oliver». A las 10:30 noche: En la Pista del C. C. Vileta. Gran velada de boxeo, en los que intervendrán: Ferrer, Jerónimo, Martín, Serra, Gregorio y otros.

SABADO 26

A las 6 tarde: En la Plaza de la Iglesia. Interesantes partidos de «Minibasket» femeninos y masculinos.

A las 10:30 noche: Gran verbena. En la Pista Municipal de Son Llull. Amenzada con los ídolos de la juventud, «Los Z-66» y «Los S-N 5», con Rafa.

DOMINGO 27

A las 7 tarde: En la Pista Municipal de Son Llull: Gran Concierto por la Banda del Cuerpo de la Policía Municipal de Palma. Entrada gratuita.

A las 4 tarde: Grandes Carreras Ciclistas para Juveniles y Aficionados de 2º. Organizadas por el C. C. La Vileta.

A las 10:30 noche: Gran Espectáculo de Variedades.

DIPUTACION PROVINCIAL

EL PRESIDENTE SALIO PARA MADRID

Al objeto de tomar parte en el Pleno de las Cortes Españolas, salió anoche para la capital de España el Presidente de la Diputación Provincial, Excmo. señor don Rafael Villalonga Blanes.

Durante su ausencia se hará cargo de la Presidencia, el Vicepresidente de la Corporación Ilmo. señor don Juan Crespi Fornari.

JUNTA ECONOMICA DEL DEPOSITO DE MEDICAMENTOS DE FARMACIA MILITAR DE BALEARES

Debiendo adquirir estanterías metálicas, un medidor de alcohol y una máquina de escribir.

Se admiten ofertas durante 10 días.

Pliegos de Bases legales en este Depósito de Medicamentos.

Palma, 16 de Julio de 1969. — EL DIRECTOR.

Lea «BALEARES»

BUÑUEL

El menos versallesco de los cineastas

BUÑUEL

El más realista de los narradores

BUÑUEL

Canaliza su ferocidad por el camino de la sátira

HISPAFO FILM S.A.E. PRESENTA UN FILM DE **Luis Buñuel**



Jeanne Moreau
le **JOURNAL** d'une femme de chambre
(DIARIO DE UNA CAMARERA)
FRANSCOPE

Una co-producción: SUEVA-FILMS / CHE ALLIANCE / FILMSONOR (Paris) DEAR FILM PRODUCTIONS (Roma)

Hombres y mujeres contemplados desde un despiadado ángulo de visión

INMINENTE

ESTRENO



REFRIGERADO

VEA EN SUS ULTIMOS DIAS

LE GRAND MEAULNES

(Rigurosamente mayores de 18 años)

Grandes oportunidades en Alcudia!!

Semanalmente le informaremos de las «oportunidades» que podemos ofrecerle en la BAHIA DE ALCUDIA, la Nueva y Gran Plataforma Turística de Mallorca.

BUNGALOWS «FORMENTERA»: Simpática construcción, con dormitorio doble, armario empotrado, amplio Salón-Comedor con chimenea, cocina y baño completo. Con 200 m² de jardín y todos los Servicios de electricidad, fontanería, agua a presión y ambiente general. Precio de Promoción: 375.000 Ptas., con facilidades.

TIENDAS COMERCIALES: Situadas al lado de modernos Hoteles ya construidos o inmediata construcción. Porvenir asegurado y mínimo costo. Precio Especial: 390.000 Ptas. y 425.000 Ptas., según amplitud y situación. Con facilidades.

Y todo ello en una modernísima Urbanización, LAGO MENOR DE ALCUDIA. Con todos los servicios garantizados. Gran ambiente Turístico. Ski Acuático - Natación - Equitación - Campos de Deporte - Golf - Caza - Pesca - Tenis - Club Náutico, etc.

INFORMACION:

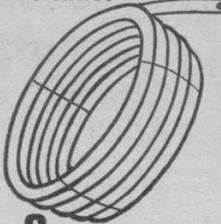
Palma: Calle Tous y Maroto, 40 - 4º. Teléfono: 22 26 40.
Alcudia: Zona Comercial Carabela - Teléfono: 260.

PROXIMA INAUGURACION



HOTEL MELUK
C/ CALVO SOTELO 599 - CALA MAYOR
DISCOTECA Y «BOWLING»

TUBO manguera, plástico verde estriado.



a 6pts. metro
CASA CODINA

Grat. Mola, 22 Galerías Avda. 14

CONDUZCA SOBRE UNA BRISA



Don Fresco

ASIENTOS VENTILADOS PARA AUTOMOVIL
NUEVO MODELO
CON RESORTES APLANADOS

EVITAN EL CONTACTO CON LAS TEMPERATURAS CALIENTES
SE COLOCAN AL INSTANTE EN TODOS LOS COCHES
PIDA Don Fresco EN LAS TIENDAS DE ACCESORIOS

EN LAS PASADAS 48 HORAS

UN ESPAÑOL, UN BELGA Y UN INGLÉS, MUERTOS A CONSECUENCIA DE DISTINTOS ACCIDENTES

Luctuosa en verdad ha sido este fin de semana en las islas. Tres muertes violentas, a consecuencia de sendos accidentes sufridos por un español, un belga y un inglés y dos fallecimientos repentinos, de un danés y otro súbdito británico.

EN IBIZA

El domingo, en el kilómetro 5,800 de la carretera de Ibiza a San Antonio, en una curva, chocaron de frente los turismos PM-101-664 conducido por el súbdito inglés Victor Buck Derer y el PM-108.370 conducido por el vecino de Ibiza Juan Planells Cardona. De resultados de la colisión ambos quedaron malheridos calificándose de pronóstico grave el estado del extranjero y preagónico el español, quien dejaba de existir horas después.

EN PALMA

En la madrugada del domingo, víctima de las gravísimas heridas que se produjo en el choque que contra un turismo tuvo en la carretera de Sóller al Puerto el súbdito belga Talques Dessambre, cuando conducía una motocicleta de cuyo accidente dimos información en nuestro número anterior, éste dejaba de existir en la clínica palmesana a la que fue trasladado.

UN AHOAGADO

En una playa de Palma Nova y durante la mañana de ayer, pereció ahogado un turista de nacionalidad inglesa, de unos 60 años de edad, cuando se hallaba tomando un baño.

DOS FALLECIMIENTOS REPENTINOS

Ayer por la mañana, en el apartamento que ocupaba en la zona de Cala Mayor en compañía de su esposa, falleció repentinamente el súbdito danés Finn Andersen, de 60 años de edad. La noche del domingo se sintió indisputado y manifestó a la esposa deseos de acostarse en el diván en lugar de la cama. Ayer mañana cuando la mujer se levantó y fue a conocer cómo se encontraba el marido, le encontró muerto.

El otro fallecimiento repentino es registrado en la zona de El Arenal. Cuando desde el hotel donde se alojaba en unión de sus familiares se trasladaba a la playa, el inglés Albert Handerson, de 62 años de edad, en plena calle sufrió un síncope. Auxiliado por diversas personas fue llevado a un centro médico donde ingresó cadáver.

NATACION

ALBERTO ROLDAN Y ROSA M.ª BARCELO, VENCEDORES EN LA II TRAVESIA AL PUERTO DE ANDRATX

LOS MISMOS NADADORES Y ERNESTO BELLOD, MEJORARON AYER TRES MARCAS REGIONALES

Conforme estaba anunciado, el domingo se disputó la II Travesía al Puerto de Andratx, que constituyó un rotundo éxito tanto por lo que se refiere a la participación, como al mismo desarrollo de la carrera, sin olvidar la magnífica organización llevada a cabo por el Nauticlub de aquel Puerto y la Federación Balear de Natación.

Cincuenta y tres fueron los que a la hora indicada se lanzaron al agua para cubrir los mil doscientos metros de que constaba la prueba. Desde el mismo comienzo, destacó con su fácil nadar Alberto Roldán, cuyos progresos no viene al caso discutir ya que demuestra diariamente su mejoramiento. Después de Roldán, fueron Rosa María Barceló y Ernesto Belldo los que también lograron despegarse del resto de participantes, nadando muchos metros a la misma altura, para citar también la magnífica carrera llevada a cabo por la infantil Teresa Luna y la menor Linda Thielemann, las cuales nadaron muy inteligentemente y libraron un codo a codo que duró casi el mismo tiempo que la travesía, poniendo todos los restantes un gran entusias-

mo, tanto por lo que se refiere a los representantes de los clubs mallorquines, como los tres extranjeros residente en el Puerto de Andratx y que también quisieron sumarse a la mayor brillantez de la prueba.

Fue vencedor absoluto Alberto Roldán, adjudicándose por tanto el magnífico Trofeo de plata donado por don Juan Terrasa Noguera, presidente del Nauticlub al igual que para Rosa María Barceló, vencedora en la categoría femenina, recibiendo también magníficos trofeos los restantes vencedores de cada una de las categorías, que fueron los siguientes:

FEMENINO

Absoluto: Rosa María Barceló.
Senior: Dolores Carmona.
Juvenil: Rosa María Barceló.
Infantil: Teresa Luna.
Menor: Linda Thielemann.

MASCULINO

Absoluto: Alberto Roldán.
Senior: Jorge Granados.
Juvenil: Alberto Roldán.

Infantil: Ernesto Belldo.
Menor: Fernando Fabró.

Todos los participantes fueron gentilmente obsequiados al final de la prueba por la Directiva del Nauticlub, que una vez más puso de manifiesto sus excelentes dotes organizadoras, que a buen seguro habrá de repetirse el próximo año.

Todos los participantes fueron gentilmente obsequiados al final de la prueba por la Directiva del Nauticlub, que una vez más puso de manifiesto sus excelentes dotes organizadoras, que a buen seguro habrá de repetirse el próximo año.

TRES NUEVAS MARCAS REGIONALES

REGIONALES

Ayer por la tarde y en la piscina del Club Náutico, dieron comienzo los Campeonatos de Baleares de Infantiles y Juveniles, organizados por Juventudes y Sección Femenina.

Hubo numerosa participación y debido a la hora en que finalizan las pruebas nos es imposible

hacer un comentario como se merece la actuación de nuestros nadadores, aunque es de destacar que otras tres marcas regionales fueron superadas por estos tres nadadores del Club Natación Palma, que son Alberto Roldán, Rosa María Barceló y Ernesto Belldo, dando la impresión además, de que cada uno en el transcurso de la presente temporada puede de nuevo superarlas.

Alberto Roldán mejoró la marca de los cien libres, que él mismo ostentaba con 59.2, para dejarla en 57.7. Rosa Barceló, mejoró también los cien libres que ya poseía, con 1.13.4, dejándola en 1.12.7, siendo el infantil Ernesto Belldo el que mejoró la de los cien metros mariposa, que estaba en poder de Alberto Roldán en 1.20.1, que ahora es 1.18.7.

Esta tarde y en días sucesivos hasta el jueves, continuaron disputándose estos Campeonatos en la piscina del Club Náutico, dando comienzo a las seis y cuarto de la tarde.

A. Pujol

PESCA SUBMARINA

Martín Pons, campeón de Mallorca

POR EQUIPOS, TRIUNFO EL CLUB NATACION PALMA

Gomis, Pons y Amengual al campeonato del mundo que se disputará en Italia

En aguas de Porto Cristo, se disputó el pasado domingo la segunda prueba del Campeonato de Mallorca de pesca submarina que era puntuable para el «Trofeo Juan Gomis».

MALLORQUINES AL MUNDIAL

MUNDIAL

Ayer, vía aérea y con destino a Barcelona, salieron los submarinistas mallorquines Martín Pons,

Juan Gomis y José Amengual, los cuales, junto con el catalán Noguera tomarán parte en unos entrenamientos en Cadaqués, previos al Mundial de pesca submarina que se celebrará en Italia del 5 al 10 de agosto.



MARTIN PONS

Resultó vencedor Juan Gomis, con 12.550 puntos, siguiéndole en la clasificación:

- José Amengual, 7.950
- Antonio Fernández, 6.850
- Harnut Lilling, 6.600
- Mnguel Obrador, 6.200
- Bartolomé Oliver, 5.650
- Martín Pons, 5.550
- Francisco Quesada, 5.400
- Lucas Gelabert, 5.100
- Andrés Llínas, 4.600
- Hasta un total de 27 participantes.

Juan Gomis, que consiguió el trofeo que lleva su nombre, tuvo el gesto de regalarlo al segundo clasificado, el campeón de España, José Amengual.

Sumados los puntos de las dos pruebas, Martín Pons (del Club Natación Palma) ha conquistado brillantemente el Campeonato de Mallorca. Con las 24 piezas cobradas en las dos jornadas, totalizó 35.050 puntos, siguiéndole Juan Gomis, con 34.850 y a continuación:

- 3. José Amengual 25.150
- 4. Miguel Obrador, 20.000
- 5. Juan Mulet, 17.780
- 6. Bartolomé Oliver, 16.150
- 7. Sebastián Carbonell, 15.800
- 8. Pedro Garau, 14.700
- 9. Lucas Gelabert, 14.500
- 10. Francisco Quesada, 14.400
- Hasta un total de 32 participantes.

Por equipos ha triunfado el Club Natación Palma, con 67.500 pto. 2. Club Perlas Manacor, 63.600 3. Gesa, 63.350 4. Cias, 43.350 Las dos pruebas resultaron un éxito, con una organización perfecta.

PEQUEÑOS REPORTAJES

(Viene de las págs. centrales) contribución de la iniciativa privada en el excepcional desarrollo turístico de Mallorca,

PELOTA NACIONAL

Un partido revancha y otro muy similar al anterior

La velada que la Intendencia ha preparado para la función extraordinaria de pelota de esta noche, reúne un partido de revancha; el estelar. Partido que resulta de gran interés y el primero cuyo encuentro coincidirá con el comienzo de función a las 10 en punto, es muy similar al último disputado. En suma dos partidos que pueden resultar de gran emoción y hacer de la velada una de las mejores que hayamos presenciado, en estas últimas semanas. Se trata en primer lugar de la combinación Echeva-Pradera (colorados) contra los azules Bazcardo-Barrenechea, encuentro en el que como verá el lector predomina la juventud en los cuadros alegres y la veteranía en la zaga, mucha rivalidad y un casi total equilibrio de fuerzas que pueden deparar un sorprendente comienzo de velada. Seguidamente se jugarán las dos quinielas de costumbre y como final de función tendrá lugar el encuentro estelar que viene a ser la revancha del último disputado el pasado jueves y que como saben los aficionados registró la igualdad a 29 tantos ganando el trío Alcorca - Nuarbe - Zumaya, porque el delantero Uribar en el último saque hizo falta. La pareja estaba compuesta por Uribar - Arambarri. No hace falta reincidir en lo emocionante e indciso que resultó el tanteador ni tampoco las buenas fases de juego que nos brindaron los dos equipos a lo largo de los 30 tantos. Sólo señalaremos que esta noche el encuentro tiene repetición. Con esto creo que hay suficiente. — M.

puso al de la Playa de Palma, con quienes en aquellos instantes compartíamos el pan y la sal, pero principalmente una comunidad de aspiraciones y metas. Entre grandes aplausos brindó igualmente por la prosperidad de la Playa de Palma, y el diario «BALEARES», objeto de tan entrañable y valioso homenaje.

Finalmente, hizo uso de la palabra el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento don Víctor Hellín Sol, quien con verbo inspiradísimo y en tono familiar e íntimo, felicitó a los presentes por su ejemplo de colaboración y de empresa en común «Es un síntoma excelente —dijo— ver desde nuestro puesto moderador y de equilibrio, esta colaboración entre órganos de opinión pública y de gestión de la iniciativa privada en la consecución de la prosperidad y el progreso, en definitiva el bien común». Tuvo gentiles palabras de elogio para «BALEARES» y la «Playa de Palma», sus gentes y su obra, y animó a seguir por estos derroteros que no excluyen la crítica constructiva como nacida de entre hermanos y amigos entrañables. Agradeció la felicitación personal por la distinción de que ha sido objeto con motivo del 18 de Julio, y añadió la suya propia para el Delegado de Sindicatos don Alfonso Mayquez, para don Pedro Cabrer y don Antonio Pomar galardoados a su vez —y tan merecidamente— con la Medalla al Mérito Turístico.

Sus últimas palabras fueron objeto de una calurosa ovación y a sus felicitaciones a las personas referidas, unimos la nuestra muy cordialmente. Ponemos punto final a estas breves líneas con la reiteración de nuestra profunda gratitud por este homenaje que nos estimula a seguir adelante en una labor no siempre reconocida. Por esto mismo la jornada de ayer, para nosotros, además de estímulo será de grato y perdurable recuerdo.

Lee «BALEARES»

NOTICIAS DE PRIMERA



(Lee y escribe: LORENZO RIPOLL)

SIGI, CONTINUA UNA LINEA DESCENDENTE

Todos conocen al jugador Sigi, que muy joven triunfó en el Zaragoza. A sus buenas condiciones profesionales, se unía la de ser una excelente persona. Sin embargo, Sigi no ha tenido mucha suerte y, desde hace algún tiempo, marca una línea descendente. Cuando obtuvo la baja del club maño, fichó por el Elche. Y ahora la Directiva ilicitana también le ha concedido la baja, habiendo fichado en blanco por el Hicitano.

OTRO TECNICO INGLÉS AL ATLETICO DE BILBAO

Ronnie Allen, el nuevo "manager" del Atlético de Bilbao, inició ayer oficialmente su labor al frente del cuadro vasco. Por cierto que entre los propósitos de Ronnie Allen figura el traer un "coach" inglés para encargarse de la preparación de los jugadores. Naturalmente, si la Directiva está de acuerdo.

LOS CURSILLOS DE ENTRENADORES

La titulación de entrenadores por la Escuela Nacional se ha vuelto a romper este año. En cambio, las regionales siguen situando a nivel de examen de reválida ante Balmanya, Villalonga, Melon y demás profesores más alumnos. De otro lado, existía el propósito de que en Tercera División se exigiera el título nacional en breve. Pero, ¿dónde han de lograrlo si se ha interrumpido últimamente el ciclo promotor de la Escuela Nacional?

Y no es que los clubs se vayan a encontrar con el problema de no hallar titulados para la Dirección técnica de sus conjuntos, no porque en muchos momentos ha estado saturado el mercado de preparadores. Pero si es cierto que a algunos se les ha pasado ya la hora y los jóvenes se encuentran con el problema de que no pueden revalidar sus conocimientos, a escala nacional.

De Burgos —1949— a Madrid, en donde se han celebrado los últimos nueve cursos, han encontrado su oportunidad de obtener el carnet nacional 471 entrenadores, muchos de los cuales, por supuesto, ya no ejercen, y otros dejaron de existir. En total, dieciocho promociones y un criterio restrictivo en el número de "aptos" concedidos, porque si en Burgos, en 1949 se titularon cincuenta y nueve y en 1950 se otorgaron ochenta y tres carnets en dos promociones —Madrid, la segunda y Burgos, la tercera— después las exigencias del tribunal examinador fueron a más y, por ejemplo, en el penúltimo, de sesenta y un aspirantes solo obtuvieron el aprobado veintiseis.

En los primeros cursos, más que otra cosa se hizo una revisión de conocimientos, legalizando la situación de un buen número de exjadores que ya venían actuando como entrenadores.

A partir de la temporada de 1951 los alumnos fueron calificados, y con ligeras excepciones, cada vez fue menor el número de los aprobados.

En casi todas las convocatorias ha habido una representación más o menos nutrida de extranjeros, puesto que hasta ahora se exigía, para dirigir los equipos españoles, estar en posesión del carnet nacional. Así, por ejemplo, aparecen mister Bagge, Herrera, Scopelli y Taloli en el primer cursillo, y en el último, que tiene el número 18 se encuentra José E. Santamaría Iglesias y el uruguayo Sergio Rodríguez, entre otros.

EL CURSO DE LOS EXTRANJEROS

Por descontento que los técnicos visitantes han estado en minoría entre los alumnos de cada convocatoria de la Escuela Nacional. Pero hubo uno, en Madrid, en 1957, en el que casi tuvieron mayoría en el cuadro de honor, porque de trece títulos conseguidos, Kubala, Di Stefano, Hon, Szegedi y Juan Carlos Lorenzo integraron la representación extranjera.

Así, pues, sobre los nombres ya apuntados, conviene señalar que también ha habido abundantes profesionales del entrenamiento que han venido a España y se han sometido a su régimen disciplinario, cursando sus estudios en la Escuela nacional.

Ya se ha dicho que a partir de la cuarta promoción, los entrenadores salieron de la Escuela con una clasificación como producto de las puntuaciones obtenidas.

Aún cuando sabemos que en la Escuela nacional se combina la teoría con la práctica, la auténtica práctica, la que proporcionan los varios problemas que crean los equipos, solo puede adquirirse en la convivencia con ellos. Por eso también en la Escuela nacional podría decirse que de la teoría a la práctica media su distancia. Y para apreciarla, nada mejor que utilizar como termómetro la observación del futuro que ha acompañado a los que salieron de la Escuela nacional con el nimbo triunfal del número uno. Veamos cuales han sido los quince números uno de las últimas promociones: Nando, Diego Lozano, Miguel Muñoz, Eusebio Martín, Heriberto Herrera, Ladislao Kubala, Antúnez, Juan Beltrán, Flotats, José Ramón Balño, Zárraga, Molowny, Argiles y Segurola.

De los quince, tres entrenan equipos de Primera División —Muñoz, Molowny y Joseito— y un cuarto —Heriberto Herrera— también está en primera categoría, pero en Italia. Otros muchos no ejercen la profesión, y Kubala se va a estrenar como seleccionador. (De PYRESA)

CONVENCER DE LAS APTITUDES

Además de tener que dominar el fútbol, el entrenador debe ser también un buen psicólogo. El constante aumento de la maestría técnica exige entrenamientos intensos y éstos —al igual que los desplazamientos— prolongan las horas de convivencia de los futbolistas. De ahí el problema de compaginación de caracteres, ya que de la armonía interior del equipo depende el éxito.

Así opina Maslov, durante 32 años jugador y entrenador del Torpedo de Moscú, al que llevó al éxito, y encumbrador también de otros equipos. Cuando llega a un nuevo club, primero se deshace de algunos jugadores a veces de los mejores. Se le critica, pero el equipo en cuestión, después de la "operación", comienza a jugar mejor. Maslov explica que cada equipo debe tener su propia fisonomía su propio estilo.

El entrenador debe soñar con un equipo ideal, creado con los jugadores de que dispone. Debe ver de qué es capaz cada futbolista y convencer a éste de sus aptitudes. El buen entrenador sabe contagiar al equipo su ilusión.

RECITAL DE LA «NOVA CANÇO»

El próximo miércoles, día 23, el joven cantante Diego Pascual, que ya en otras ocasiones ha participado en varias actuaciones artísticas colectivas, hará su debut ante el público palmesano con un bien estudiado recital de la Nova Cancó en el Salón de la Congregación Mariana.

En dicho recital, Diego Pascual —cantante y compositor— ofrecerá varias canciones originales e inéditas según el siguiente programa:

- (I): La pluja; Records de fa molt temps; Dites; El gos borb; L'amor primer; La platge; El vell caduc.
- (II) El rellotge vell; Cancó d'estiu; No cal; L'estrella; Ara t'en pots anar; Anyorança; El don Juan.

¿AUN RECUERDA «LA VIL SEDUCCION»?

¡¡HE AQUI OTRA MAS FUERTECITA!!

MAÑANA

¡¡OTRA VEZ JUNTOS

ANALIA GADE

y

FERNANDO FERNAN GOMEZ



REFRIGERADA

...naturalmente sólo para mayores de 18 años

CRONICA DE SOCIEDAD

ENLACE POMAR-BONNIN



El pasado día 16 en la Capilla del Divino Amor de la Iglesia de San Felipe Neri, contrajeron matrimonio, don Eusebio Pomar Agulló, con la señorita María del Carmen Bonnín Granados.

Apadrinaron a los contrayentes por parte del novio, sus padres don Antonio Pomar Agulló y doña María Agulló Puster. Por parte de la novia sus padres don Juan E. Bonnín Granados y doña Juana M^a Granados Muñoz.

Celebró la ceremonia religiosa el Rvdo. Reynés Pizá C. O. Preposito. Firmaron el acta como testigos, por el novio don Antonio Pomar, don Andrés Gordiola y don Antonio Oliver. Por parte de la novia sus padres don Juan E. Bonnín Granados Cañellas y don Pedro Castañer. Al finalizar el acto religioso, los invitados fueron obsequiados con un almuerzo en un lujoso restaurante del Paseo Marítimo.

Los novios a los que deseamos larga felicidad, salieron en viaje de luna de miel por diversas capitales de la península.

ENLACE SUREDA-ESTEVA



El pasado día 15, tuvo lugar en la Parroquial Iglesia de San Miguel, el enlace matrimonial de Don Jaime Sureda Mir con la señorita Catalina Esteva Santandreu.

Apadrinaron a los contrayentes por parte del novio, sus

padres don Bernardo Sureda Pons y doña Margarita Mir Gomi-la. Por parte de la desposada, su padre don Rafael Esteva Riera (Vdo. de doña Antonia Santandreu) y su tía doña Jaimita Esteva Riera.

Firmaron el acta como testigos, por parte del novio, sus hermanos Juan Sureda Mir y Bernardo Sureda Mir. Por parte de la novia, lo hicieron sus tíos don Gaspar Martorell Boned y don Juan Llabrés Ripoll.

Después de la ceremonia religiosa, todos los invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch en un céntrico Hotel de la Ciudad.

Los nuevos esposos, salieron en viaje de novios hacia diversas capitales de la Península.

Nuestras más sinceras felicitaciones.

ENLACE MUNAR-MAYANS

En el altar mayor de la Basílica de San Francisco, que aparecía artísticamente adornado, tuvo lugar el enlace matrimonial de la bella y gentil señorita Rosa María Mayans Capó con el joven don Pedro José Munar Vidal.

Bendijo la unión y celebró la misa el Padre Antonio Pericás T. O. R.

Apadrinaron la boda los padres de los contrayentes don Pedro José Munar Llabrés y esposa doña María Vidal Ferrer y nuestros buenos amigos don Miguel Mayans Bernat y esposa doña Rosa Capó Diana.

Firmaron el acta como testigos por parte de la desposada sus tíos don Bartolomé y don Pablo Mayans Bernat y don Miguel, don Juan Antonio Capó Diana, nuestro compañero don Miguel Caldenteu Salaverri y don José Ramis Serra.

Y por parte del novio, su tío don Jorge Vidal Ferrer y don Miguel Puster Porteza, don Filippo Peluso Campagna, don Francisco Moyá Batle y don Antonio Parietti Lliteras.

Después, de la ceremonia religiosa que resultó muy solemne, los numerosos y distinguidos invitados fueron obsequiados con una cena en el restaurante del Club Cívico-Militar Es Fortí.

Deseamos a la novel pareja, que salió de viaje por la península y el extranjero, muchas felicidades.

ENLACE ANTONIO HENALES ROCA

ANA LOPEZ DEL ARCO Y GUTIERREZ

En Madrid y en la iglesia parroquial de San Jerónimo del Real, se ha celebrado la boda de la señorita Ana López del Arco y Gutiérrez con don Antonio Henales Roca.

La novia lucía elegante vestido de organza bordado y tocado de organdi. Entró en el templo del brazo de su padre y padrino de boda don José López del Arco y Soler. El novio acompañaba a su madre y madrina doña María de la Concepción Roca Salvá.

Bendijo la unión Monseñor Roca Cabanellas, Obispo de Cartagena-Murcia.

Testificaron el acta matrimonial por parte de la novia: don José Ignacio Villalonga y de Jaúdenes, don Alfonso Escamez López, don Enrique Ramos López, don Victor de la Serna y Repide, don Ricardo Tejero Magro, don Luis Mayans Conde de Calderón, don Alfonso de Zuzunegui, don Lorenzo Escudero, su hermano político don Nicolás Filgueira Deulofeu y su tío don Manuel Martínez Galiana. Por parte del novio firmaron su padre don Tomás Henales Bernat-Veri, su tío don Antonio Roca Cabanellas, don Ignacio González Blanch, don José Francisco Maroto y Coll, don Ernesto March, don Juan G. Marqués, don José Oliver, Jean Mark Murre, don Andrés Ferrer y don Martín Mora.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron al Hotel Ritz, donde fueron obsequiados con un coctel.

PETICION DE MANO

Por los esposos don Enrique Cabellos Aviles, Jefe de Minas de Baleares y doña Amelia Barreiro Cirer, y para su hijo Enrique, Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, ha sido pedida a don José M^a Quintana Bauzá, Técnico Administrativo del Ayuntamiento y esposa doña Juana Torres, la mano de su hija Limita.

La boda se celebrará este Otoño.

NATALICIO

El hogar de nuestros distinguidos amigos el Dr. don Juan Ballester Moragues (médico estomatólogo), y esposa doña Francisca Moragues de Ballester, se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, tercer fruto de su matrimonio, al que será impuesto el nombre de Francisca.

Reciban los venturosos padres nuestra cordial enhorabuena, extensiva a los padrinos, el abogado don Antonio Ballester Moragues y esposa, doña María Monserrat Cladera de Ballester.

El pasado día 19, en la Clínica Mare Nostrum, y asistida por el Doctor García, doña Aurora Vera, esposa de don Pablo

AIRE ACONDICIONADO



resuelve cualquier problema de climatización, desde el más simple aparato de ventana, a la más potente instalación central



La potencia industrial y la gran organización de

CLIMA Roca le asegura:

- * **AMPLIA GAMA DE PRODUCTOS:** Que resuelve cualquier exigencia de un proyecto, en todos los sistemas.
- * **CALIDAD:** Por el riguroso control a que somete todos sus productos.
- * **EXPERIENCIA TECNICA:** Valorizada por la extensa lista de referencias de instalaciones efectuadas y la asistencia de las primeras marcas mundiales.
- * **GARANTIA:** Por el prestigio de **COMPANIA ROCA-RADIADORES** de la que es su División de Aire Acondicionado y la responsabilidad de su propia fábrica de Sabadell.
- * **SERVICIO:** Asistencia post-venta garantizada en todo el ámbito nacional.

División de Aire Acondicionado de **CLIMA Roca**
COMPANIA ROCA-RADIADORES
Delegación CATALUÑA-LEVANTE:
P.^o de Gracia, 28, 1.^o - Tel. 221 41 26 - Barcelona-7

Ripoll, director del Hotel Cala Mayor, dio a luz un niño, al que se le impondrá el nombre de Tomás. Nuestra cordial enhorabuena al matrimonio Ripoll-Vera, buenos amigos de esta Casa.

PRIMERA COMUNION

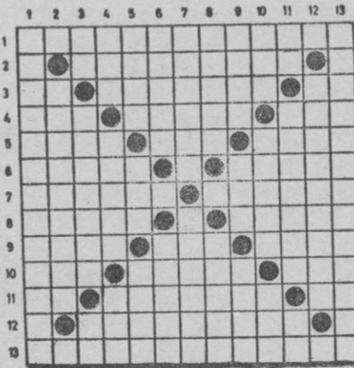
El pasado sábado, en la capilla de la Beateta de la iglesia parroquial de Valldemosa, y de manos del M. I. señor don Bruno Morey, Canónigo Doctoral de la S. I. C. B., recibieron por vez primera el Pan de los Angeles las hermanas Cristina y María Teresa Derqui Pujol.

Reciban las nuevas comulgantes nuestra felicitación que hacemos extensiva a sus padres don Manuel Derqui y doña María Teresa Pujol.

**SOLUCION
AL CRUCIGRAMA**

13: SOLICITADOS
12: ELIMINADO
11: RE
10: ATORNO
9: ENA
8: DARO
7: ARPA
6: ROMIA
5: OSME
4: RES
3: BESO
2: ASA
1: LA
0: AUTOGRAFIA
COMMEMORATIVA
Horizontales

CRUCIGRAMA



Cupon del ciego

829

Horizontales. — 1: Que recuerda a una persona o cosa, femenino. — 2: Guarismo. Aparatos de aviación. Ciento. — 3: Nota de la escala musical. Acostumbrados. Dios egipcio. — 4: Agarradero. Muchacho joven. Al revés, valle de Santander. — 5: Caricia. Cuadrúpedo. Idiota. — 6: Atrévele. Punto cardinal. Brillar. — 7: Estrella de la espuela. Golosina. — 8: Al revés, agota. Vocal. Al revés, humor que segrega el hígado. — 9: Al revés, rezad. Nombre de letra. Espuerta grande. — 10: Fenómeno atmosférico. Oveja que cría un cordero de otra madre. Nivel. — 11: Nota musical. Avivalo. Nota musical. — 12: Punto cardinal. Suprimido. Cincuenta. 13: Pedíaselo.

Verticales. — 1: Auxiliares en un trabajo. — 2: Guarismo. Aconsejale. Punto cardinal. — Matricula de coche española. Entrañas del animal. Artículo. — 4: Juego de naipes. Al revés, mineral silíceo. Yerno de Mahoma. — 5: Al revés, bruto, estropeo. Al revés, convoca. — 6: Apto para moler. Vocal. Al revés, copie. 7: Hijo de Bocto y primer rey de Tebas. Al revés, espada. — 8: Nombre de mujer, plural. Ciento. Diminuta. — 9: Al revés, hembra de cierto animal. Artículo. Al revés, proyectil. — 10: Afección. Acto de retirarse. Composición poética. — 11: Al revés, nota musical. Sacerdote que no vive en clausura. Forma del pronombre. — 12: Cinco. Exteuder. Cincuenta. — 13: Monopolizabaso.

bonancibles del Nordeste. Marejadillas con marejada en la zona Norte.

OBSERVACIONES
Humedad relativa: 57 x 100.
Insolación: 11 h. 40 m.

¡Si Ud. es aficionado a la pesca..!
VISITE NUESTRA NUEVA SECCION DE
ARTICULOS DE PESCA
CAÑAS CARRETES, y toda clase de artículos para este DEPORTE.
SERVICIO DE GUSANOS "RRIPER" Y "TITAS"
Y RECUERDE NUESTRA OFERTA:
TAPIZAMOS SU COCHE en 15 minutos
Y AL PRECIO MAS BAJO DEL MERCADO
Tapicaría MIKAR
FAUSTO MORELL, 98 • TELÉF. 213249
(JUNTA A PLAZA A GARAU)

El tiempo
PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL
Poco nuboso. Brisas y vientos

Dietario

FARMACIAS • URGENCIAS MEDICAS
TELEVISION
RADIO • EL TIEMPO • RELIGIOSAS

RADIO POPULAR DE MALLORCA
(O.M. y F.M.)
Programa para hoy

Programas en O.M. y F.M.
7,00: Buenos días. Concierto matinal; 7,27: Lectura de programas; 7,30: A quién madruga...; 8,00: Información Nacional; 8,35: Hola; 10,00: Del brazo con la noticia; 11,00: Destino: Ellas; 11,30: Al paso de la mañana; 12,00: Angelus; 12,03: Festival Juventud 69; 12,27: La Hora de Eva; 13,00: Nueva Frontera; 13,40: Show del disco; 14,00: Baleares, buenas tardes; 14,30: Información Nacional; 15,00: Música de sobremesa; 15,15: Cita con el libro; 15,35: Disco-quiniela; 16,00: Club de Amigos de Radio Popular; 16,40: Entre amigos; 17,30: Discografía; 18,00: Gran Discoteca; 18,30: Vacaciones felices; 19,00: Atardecer musical; 20,00: Top Hits. Emisión musical inglesa de Radio Verónica; 21,00: Sto. Rosario en familia; 21,15: Meridiano del Borne; 21,45: Radio Vaticana; 21,57: Farmacias de Guardia. Cupón Pro-Ciegos; 22,00: Información Nacional; 22,30: Boletín meteorológico; 22,40: Clásicos para Vd.; 23,30: Mundo joven; 23,35: Así canta España; 24,00: La hora cero; 0,05: Amigos en la noche; 1,00: Cierre de la emisión.
F.M. 97,5 megaciclos:
10,00: Top Hits. Emisión musical inglesa de Radio Verónica; 19,00: Radio Sur. Emisión en succo.

Television

MATINAL
7,45: Carta de ajuste; 8,00: Apertura y presentación; 8,02: Buenos días, con Telediario. 9,02: Cita en Septiembre; 10,00: Cierre.
SOBREMESA
1,45: Carta de ajuste; 2,00: Apertura y presentación; 2,02: panorama de actualidad; 3,00: Telediario; 3,35: El tiempo; 3,45: Café, copa y bulo; 3,45: Nivel de vida; 4,15: Edición especial; 4,45: Mi bella genio. Hoy: "El invento"; 5,10: Cierre.
TARDE
7,15: Carta de ajuste; 7,30: Apertura y presentación; 7,32: Flipper. Hoy: "La trampa";

7,5: Dibujos animados; 8,10: Avance informativo; 8,12: España al día; 8,30: Cartel de toros; 9,00: Teleclub.
NOCHE
9,28: Avances; 9,30: Telediario; 10,00: El tiempo; 10,10: El mundo de la postguerra: "La extraña actuación de Rudolf Hess"; 10,45: Estudio 1. Hoy: "Catalina de Aragón"; 0,15: Telediario; 0,25: Despedida y Cierre.

UHF

19,15: Carta de ajuste; 20,00: Presentación y avances; 20,02: Documento; 20,15: El mundo del deporte; 21,00: Voces de color; 21,30: Telediario; 22,00: El tiempo; 22,10: Hilo directo; 22,20: La conquista del espacio. Hoy: "Una visita al Olimpo"; 23,20: medio siglo de imagen; 23,50: Cierre.

FARMACIAS

(De 9 mañana a 10 noche)
Aguiló, Padre Bartolomé Pou, 52. Tel. 251215; Antich, Arturo Rizzí, 78. Tel. 213147; Calafell Sindicato, 135. Teléfono 211446; Femenias, Calvo Sotelo, 121 (Terreno). Teléfono 230610; Florit, Eusebio Estada, 101. Tel. 250578; Frau, Cerdá, 1 (Santa Catalina). Tel. 231626; (*) Ginestra, San Miguel, -. Tel. 211127; (*) Nadal, Plaza de Cort, 2. Teléfono 212636; Plaza, Monseñor, 12 (Calatrava). Teléfono 214857; Roselló, San Español, 26 (Jon Español). Teléfono 230828; Torres, Aragón, 335 (Hostale*). Tel. 223360; (*) Vanrell, Jaime II, 107. Teléfono 212126.

Abierta de 10 noche a 9 mañana
(*) Miró Colón, 18.
Abiertas hasta las 12 noche
Bauzá, Miguel Marqués, 74; Aguiló, Villalonga, 64 (Santa Catalina).

(o) Tienen servicio de oxígeno
SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD
Servicio urgencia Medicina (excepto subarbitrio)
Diario de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente. Domingos y festivos servicio ininterrumpido.
Teléfonos: 230946 23947 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (S. Dureta).
SERVICIO MEDICO DE URGENCIA
Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca 190. Teléfono 211229.
Bomberos: 251234.
Policia: 211221.
Ambulancias: 222179 251447

URGENCIAS MEDICAS
SERVICIO PERMANENTE
Dr. JIMENEZ PEINADO
Tel. 222008

SALA Rivalta
REFRIGERADA
HOY ESTRENO

Aprendan el arte de vivir una triple vida...
¡Y PASARLO PERO QUE MUY MAL!



Cuando se tiene un «NIDO DE AMOR» para citarse con su propia esposa, las complicaciones sentimentales no tardan en aparecer

UNOS CREIAN QUE ELLA ENGAÑABA A SU MARIDO... OTROS CREIAN QUE EL ENGAÑABA A SU ESPOSA... ¿CUAL ERA LA VERDAD?

En el mismo programa: **¡EL MAS ESPERADO REESTRENO!**

LUNA DE MIEL EN FAMILIA

EASTMANCOLOR

HAYLEY MILLS-HYWEL BENNETT

Una película que Vd. no ha olvidado y que la volverá a ver
(May. 18 años)

HORARIO:

«BUENAS NOCHES» 3'15 - 7'05 - 10'55
«LUNA DE MIEL» 5 - 8'50

METROPOLITAN PALACE

REFRIGERADO

HOY ¡ESTRENO SENSACIONAL!

¡Células electrónicas contra la humanidad!
¡Sólo un hombre puede salvarlos!



UN CEREBRO DE UN BILION DE DOLARES

COINTERPRETES
ED BEGLEY · OSCAR HOMOLKA · FRANCOISE DORLEAC

PRODUCCION POR HARRY SALTZMAN · DIRIGIDA POR KEN RUSSELL · PRODUCTOR EJECUTIVO · NOVELADA DE JOHN DE WOOD · PRODUCIDA POR HARRY SALTZMAN · DIRIGIDA POR KEN RUSSELL · ANDRE DE TOTH · LEN DEIGHTON · JOHN McGRATH
PANAVISION® TECHNICALOR

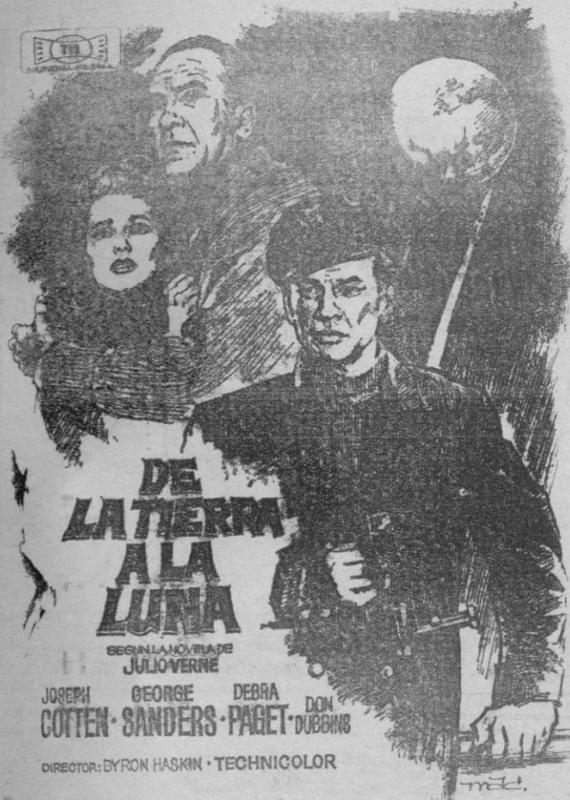
¡UN SIMPLE SEGUNDO BASTA PARA QUE EL CEREBRO ELECTRONICO RESUELVA EL GENOCIDIO MAS IMPLACABLE DE LA HISTORIA!

COMPLEMENTO:

«DIAS MARAVILLOSOS»

CLIFF RICHARD (color-scope)
(May. 18 años)

MAÑANA, SENSACIONAL ESTRENO DE MAXIMA Y PALPITANTE ACTUALIDAD



La película en que
el mundo rinde
tributo a la
memoria de

JULIO VERNE

NO SE
LA
PIERDA



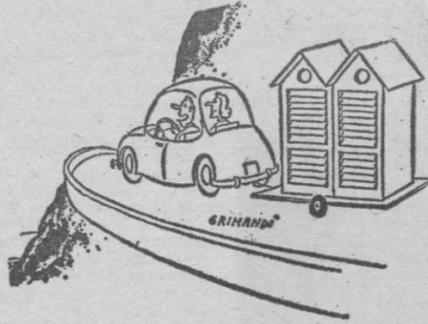
Y de complemento:

«LAS 7 MAGNIFICAS»

Autorizado para todos los públicos

DIAS - BUENOS DIAS - BUENOS

PLAYA



Este año por lo menos no tendremos problema de casetas...

(De «Il Giorno»)

VIDA. «LA VIDA ES POCA COSA, ESCRIBE VOLTAIRE A LA SEÑORA DE DEFANDI GOZAD DE ELLA MIENTRAS ESPERAIS LA MUERTE, QUE NO ES NADA.»

(A. Maurois)

LOS TOROS,

«ESA BARBARIE»

«Los ingleses, en Inglaterra, no quieren ni oír hablar de corridas de toros. Hoy mismo, una señora británica escribe, indignada, al «Daily Mirror», para decir que si en lugar de matar toros nos dedicaríamos a criarlos, nuestros niños podrían beber más leche. Así como sue-
na.

Henry Fielding, columnista del «Sun», si sabe qué son los toros, y dedica un amplio comentario a los sanfermines. Después de describir el susto de los toros y las carreras de los mozos, lleno de entusiasmo, añade: «Lo mejor de todo, para los turistas que llegan a Pamplona cada año es que nadie les llamará «cobardes» si no quieren participar en el encierro. Los pamplonicos todo lo más que dirán de quien no corre es que es «prudente».

(Del corresponsal de Pyresa en Londres)

SENTIRSE GUSANO

«Si un fotógrafo célebre me propusiera posar para «Playboy» —dice Silvia Dionisio en «Tempo»—, aceptaría si los puntos fundamentales permanecían cubiertos... Por otra parte, «Playboy» es una revista seria. No, no lo haré, por ahora no creo. Además están mi padre y mi madre. Por lo menos hasta los veintún años quieren justamente guiarme. Quizá me haga retratar por mi hermana, desnuda en un cuadro, pero desnudarme completamente delante de extraños, no me haría sentirme un gusano».

COSACOS

«Somos —dice el director del conjunto ucraniano que debutó en el Palacio de Deportes a Heras Lobato en «Madrid»— los auténticos descendientes de los cosacos de Ucrania. Nos queda... todo lo que queda en los pueblos de lo anterior. Ahora los cosacos llevamos corbatas y gafas oscuras. Nos que-
da de los antiguos lo que a los españoles les queda de don Quijote».

QUERER. «EN LA VIDA SE OBTIENE TODO LO QUE DE VERAS SE QUIERE. QUERER ES MAS PODEROSO, MAS DURO, MAS LABORIOSO, MAS CANSADO Y MAS DIFÍCIL QUE OBRAR.»

(Wicky Blaum)

TODOS LOS AÑOS, POR ESTAS FECHAS

HACE unos pocos días, por una carretera cercana a la ciudad y muy concurrida de coches, a ambos lados del camino, unas manos imprudentes habían prendido fuego al rastrojo. Podría haberse producido un catástrofe. Otras manos cuidadosas, apagaron el fuego...

Todos los años, por estas fechas, conviene llamar la atención a las gentes sobre los riesgos que se corren si, al encender un fuego, no se toman algunas precauciones. Los periódicos, por estos días, dan cuenta de los incendios forestales que azotan al país, como una desdicha acostumbrada del verano.

En cada uno de esos incendios, así es, puede haber un culpable, la desdicha de una imprudencia, de un tomárselo todo a la ligera, desde tirar una colilla desde la ventanilla de un coche, hasta los que, alegremente, se organizan una paella al aire libre y bajo los pinos y luego se marchan dejando unas brasas encendidas...

Viendo correr por ahí a la gente, subidos en sus cacharros, recibes una imagen un poco lamentable de los pequeños locos que andan sueltos. Esos pequeños locos, que se juegan la vida y ponen en peligro la de los demás, por auténticas puñeterías y caprichitos, van a



tomarse algunas precauciones a la hora de pensar en la riqueza forestal que puede irse al garete por su culpa? Uno es un poco escéptico sobre la ciudadanía de ciertas gentes, pero también es discreto llamar la atención desde los papeles y pedir a la gente, pedir a todos, que vayan con un poquito de cuidado...

El país es de todos y entre todos lo hacemos. Aquel slogan que dice que «cuando un bosque se quema, algo tuyo se quema», es exacto. Al país lo hacemos todos y todos lo hemos de vivir. Es un poco inaudito no prestar atención a una larga serie de peligros que entrañan nuestros cuidados, nuestra propia pereza o negligencia.

Todos los días, andando por las carreteras del país, es frecuente la instantánea de un señor que saca el brazo por la ventanilla del coche y tira un cigarrillo encendido o un buen pedazo de puro. Es un gesto automático que, en otra época del año, puede ser del todo inocente y sin mayores consecuencias. En ésta, puede ocasionar una catástrofe.

Hay que curarse en salud. Evitar esos «gestos automáticos» y pensar en lo que pueden ocasionar. El país es de todos y lo hacemos entre todos. Lo que hay que procurar es no deshacerse.

Juan Bonet

BODAS DE ORO DE «CASA RADIO TV. A.E.G. - TELEFUNKEN»

El domingo y con una cena de gala en el Hotel de Mar, finalizaron brillantemente los actos conmemorativos de este Cincuenta Aniversario



Presidencia de la cena de gala ofrecida por «Casa Radio TV. A. E. G. -Telefunken» celebrada en la noche del domingo, acto que clausuró el denso programa dedicado a las Bodas de Oro de tan prestigiosa firma local.

El domingo, culminaron con gran brillantez los actos conmemorativos, en una gran cena de gala en el Hotel de Mar. Presidió la cena el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, el Presidente de la Diputación Provincial y el Alcalde de Palma entre otras Autoridades, junto con don Juan de Vidal y Salvá y las distinguidas personalidades de la firma A.E.G. -TELEFUNKEN desplazadas a Palma y de las que ya hemos dado cuenta en nuestras ediciones anteriores, todos ellos acompañados de sus respectivas y distinguidas esposas, las cuales en el transcurso de la fiesta fueron delicadamente obsequiadas por parte de la firma anfitriona de la fiesta.

PALABRAS DE DON JUAN DE VIDAL Y SALVA
Gracias queridas Autoridades, distinguidas señoras, señores y amigos todos, por haber honrado este acto con su presencia.

Hoy hace cincuenta años que mi antecesor fundó nuestra Casa, dándole el osado nombre, entonces, de CASA RADIO; primera en su clase en Baleares y también la primera en España...

Efectivamente, el nombre de Radio, en aquella época, era mucho más desconocido entre las

gentes que lo es hoy el Apolo XI, que viaja en estos momentos hacia la Luna, utilizando para ser dirigido las mismas chispas, perfeccionadas, que sirvieron de base a aquel invento de la Radio...

no tenía Telefunken representación en España; pero aquellos aparatos de radio no se parecían a los que nosotros conocemos, pues eran radios de chispa... Y de ahí viene el nombre de



«Los Valldemosa» en plena actuación durante el homenaje que les ofreció «Casa Radio TV. A. E. G. -Telefunken» el sábado en el Hotel de Mar.

Desde la inauguración, la Casa Radio importó directamente de Telefunken Alemania los aparatos, ya que en aquellos tiempos

TELEFUNKEN, inventor de la radio en el mundo y que significa: Distancia - Chispa "chispa a distancia"...

Se fue perfeccionando dicho invento, plasmó más tarde en la Televisión en blanco y negro y actualmente estamos abocados en España a la televisión en color, cuyo inventor del sistema PAL, el eminente Dr. Bruck, ingeniero de Telefunken, tenemos el honor de sentar en nuestra mesa.

Hace 23 años sucedió a mi antecesor al frente de la Casa Radio. Durante los cincuenta años hemos atendido única y exclusivamente a los productos Telefunken, salvo recientemente en que con motivo de la fusión de las Empresas AEG y Telefunken en Alemania, hemos acogido también con el mayor afecto a los productos AEG, en la parte que a nosotros nos afecta; pero, sobre todo, hemos acogido con el mayor cariño a los productos AEG desde el primer momento, por haberse nombrado Director General de ambas Empresas en España a uno de los hombres más inteligentes que yo he conocido, uno de mis mejores amigos, alemán de nacimiento pero español de adopción y que no solo está nacionalizado en España, sino que vive, siente y come como español, el cual para nosotros es toda una Institución.

Me refiero a D. Hermann Zander, aquí presente y para el cual pido nuestra mejor ovación...

Y finalmente y ya casi para terminar: nuestro balance de esos 50 años es bien sencillo.

Una Empresa fuerte económicamente y moralmente.

Una plantilla de personal jovenísima, pues su edad media no llega a los 25 años.

Una serie de establecimientos propios y una cadena de sesenta tiendas amigas distribuidas en todos y cada uno de los pueblos y ciudades de Baleares, unidas con nosotros con lazos familiares.

Y gracias a esta organización podemos decir hoy que la tercera parte de los que ven televisión



El palco ocupado por relevantes personalidades de A. E. G. -Telefunken, en la corrida de homenaje a la conmemoración de estas Bodas de Oro de «Casa Radio TV. A. E. G. -Telefunken».

en Baleares lo ven a través de televisores Telefunken. En radio existe la misma proporción y aún algo más elevada.

En cuanto a los productos AEG, conocidos en el mundo entero, en los cuales, como ya he dicho, somos aún primerizos; bastará decir que en los seis meses de este año en que vamos trabajando con fe dichos aparatos hemos vendido ya el doble de la totalidad de lo que se vendió en

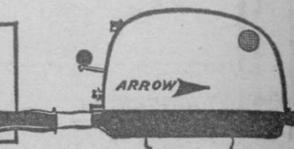
estas islas en todo el año pasado de esos mismos productos.

Estos, aún siendo modestos, son sencillamente nuestros únicos poderes.

Muchas gracias.

A continuación el señor Zander dirigió unas palabras, en las que exaltó la personalidad del señor De Vidal y la brillantez de la conmemoración de las Bodas de Oro.

Estos dos breves apartados fueron largamente aplaudidos.

Distribuidor oficial
SAN RAFAEL, 233 • Telf. 224554
PALMA DE MALLORCA

■ 3HP	13.800 pts.
■ 5HP	17.775 pts.
■ 75HP	25.500 pts.
■ 9HP	28.287 pts.

ARROW

ARROW PRODUCTS Ltd.
754 Wellington Street-Montreal, Canada.

SERVICIO POSTVENTA Talleres "ARGE"
Tomás Forteza, 92 • Palma

Director de hotel titulado

—EDAD, 35 años.
—OCHO AÑOS EJERCIENDO COMO DIRECTOR DE 1.ª CATEGORÍA "A"
—INICIARIA CONVERSACIONES PARA CONTRATA ALQUILER o DIRECCION DE HOTELES DE GRAN CAPACIDAD.
Interesados escriban para contactos con el interesado a Sr. NAVARRRO, Duque de Tetuán, 17. C A D I Z



Entrega de uno de los obsequios del concurso «La Televisión y lo demás», brillante fiesta celebrada en la noche del sábado, a la que siguió una cena fría con espléndido «buffet».

ESCUELA DE NAUTICA

Patrones Embarcaciones Deportivas

Se pone en conocimiento de los Sres. interesados que queda abierta la matrícula del cursillo de preparación para los próximos exámenes.

Informes y matrícula Calle Villalonga, 114. Tel. 23 29 50.

Extraviada cesta (bolso playa)

Conteniendo documentos a nombre de Doña María Remedios Tuero Pérez, gafas graduadas y llaves, ayer tarde, sobre las cinco, en el camino inmediato a las playas El Mago y Portals Vells.

Se gratificará su devolución. Llamen por favor al teléfono 23 71 40. (Pueblo Español y Palacio Congressos).

GRANDES VERBENAS CALVIA

DIAS 24 - 25 - 26 JULIO

POR PRIMERA Y UNICA VEZ EN ESPAÑA

¡¡JUNTOS!!

LOS CANARIOS-POP TOPS-TONY RONALD

LOS TAMARA • LOS BETA • HERMANOS CALATRAVA • LOS ROS • LOS TELSTARS

EL HARLEM • LOS TALAYOTS

DIJO EL DIRECTOR GENERAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA

«EL TRABAJO QUE HA HECHO EL AYUNTAMIENTO DE PALMA EN ORDEN A LA RESOLUCION ABSOLUTA DE SU PROBLEMA ESCOLAR ES PERFECTO»

«LOS CENTROS ESCOLARES QUE AHORA FALTAN EN BALEARES Y SU CAPITAL PUEDEN EMPEZAR A FUNCIONAR EN SEPTIEMBRE DE 1970»

La visita a nuestra ciudad del Director General de Enseñanza Primaria va a resultar fructífera en extremo, como verá quien lea...

Esta noticia que destacamos de inmediato, estuvo acompañada de una serie de declaraciones que, como respuestas a las preguntas que le dirigimos los representantes de la prensa y la radio, demostraron que el Director General de Enseñanza Primaria es hombre que vive íntimamente todos los problemas que plantea su departamento...

Con toda cordialidad don Eugenio López López atendió a todos. Y hasta en algún momento, el nombre de Mallorca —su padre era mallorquín y a él, en la tierra gallega que le vio nacer, le llamaban "el hijo del mallorquín" — puso emoción en sus palabras y en su acento...

Le acompañaban el Inspector Central de Enseñanza Primaria don José Costa y el Inspector Jefe accidental de Enseñanza Primaria don Miguel Suñer.

—¿Qué impresión le han producido las escuelas de Mallorca? —preguntamos.

—Bueno, pues... que aquí hay de todo, las hay que reúnen condiciones y en otras, de las que he visto, que no han sido muchas, habrá que hacer alguna modificación tan a fondo que por lo menos, en dos de ellas, creo que habrá que hacerlas totalmente nuevas; no solo por la falta de capacidad que tienen, sino porque no responden al nuevo sistema educativo en cuanto que la escuela, como instrumento, ha de tener necesariamente una serie de elementos que colaboren al desarrollo armónico de la personalidad del niño.

—Hay una cuestión que me preocupa y preocupa a muchos, Sr. Director General. De acuerdo con el espíritu del Libro Blanco, para la enseñanza básica el niño al llegar al periodo de su edad comprendido entre los diez y catorce años, ¿de quién recibirá la educación y la enseñanza: de los maestros o de los Profesores de Institutos?

—La pregunta exige un presupuesto y es que de una parte hay que tener en cuenta que el Libro Blanco lo que plantea es una serie de sugerencias después de examinar a fondo el sistema actual con un sentido, creo, no revisionista. Pero hay quien confunde revisión con crítica. Lo que parece evidente y además, en el mundo se ha reconocido, que es uno de los elementos fundamentales que la reforma encierra es comprender que el niño tiene necesidad que la escuela es el elemento que prepara para desarrollar al máximo su personalidad, la suya, la propia. Pero al mismo tiempo tiene que insertarse en la vida social en la que tiene que convivir. Hay que despertar toda la capacidad que el muchacho tiene, sus aptitudes. Individualmente, por tanto, hay que capacitarle de acuerdo con lo que él es capaz de hacer y quiere hacer. Para ello hay que prepararle lo mejor posible para la sociedad en la que tiene que vivir, que no es la de hoy, sino la de dentro de veinte años. Lo que interesa es qué contenido educativo hay que darle al mu-

chacho para que cubra esta esfera. Y aquí hay que ser un poco dogmático y enormemente flexible y realista. Pues si tiene que situar al muchacho en su tiempo, de acuerdo con sus aptitudes y para insertarse en la comunidad que le corresponde, cada vez nos encontramos con una comunidad mucho más amplia. Luego hay un elemento importantísimo, que es la técnica, que está evolucionando de tal modo que podemos admitir que el muchacho tiene que estar en aptitud permanente de "ser capaz", de recoger las nuevas exigencias que la técnica tiene. Por eso el contenido educativo ha de poseer, primero, el necesario e imprescindible; segundo, aquél que responda a su época y le prepare para ir incorporándose a cada uno de los momentos de su época. Supuesto que ha de adquirir un contenido de la educación general básica, debe darle el que esté preparado para darlo. Creo que el maestro está en condiciones de dar todo el ciclo de la enseñanza general básica, lo cual no quiere decir que, tanto el maestro como los demás que forman parte de las materias que pueden constituir este contenido deban de incorporarse a la educación general básica de acuerdo con los contenidos propios. Por esto tendrán que incorporarse a la educación básica todos los elementos que tengan los conocimientos necesarios para darla con la mejor autoridad posible.

Por la misma razón y respondiendo a pregunta de un compañero, explicó que la escuela rural va a sufrir, también, una profunda transformación. La escuela rural de maestro único, va a desaparecer, para ser substituida por la comarcal, a la que acudirá el niño desde distintos pueblos y aldeas utilizando el servicio de transporte escolar. Allí, además de convivir con muchachos de otras localidades, recibirá su edu-



EUGENIO LOPEZ LOPEZ

cación básica en un centro dotado con el número de docentes que exijan las necesidades. Y cuando la población esté ultra diseminada, se creará la "escuela-hogar" que es un centro al que acudirá el muchacho para pernoctar, incluso, aunque pasará todos los fines de semana con su familia.

A otra pregunta en relación con la capacidad actual de las Escuelas Normales para preparar a los nuevos maestros y ponerlos en condiciones de impartir todas las enseñanzas correspondientes a las que se citan en el Libro Blanco, el Director General respondió

que, para que los nuevos maestros puedan impartir los conocimientos de la primera parte de la educación básica, las Normales están bien preparadas y nutridas del mejor material; pero para que los alumnos conozcan las técnicas correspondientes a las enseñanzas de la segunda parte, seguramente la Escuela Normal deberá buscar colaboraciones entre las distintas personas competentes en algunas materias, que exijan una especialización.

—La puesta en marcha de las normas que se desprenden del Libro Blanco, ¿va a ser algo inmediato o no?

—El Libro Blanco es el antecedente inmediato de lo que será con la información recibida, una exposición de la realidad y unas bases sobre las cuales se piensa puedan servir como solución a nuestro tiempo. Hay una coincidencia absoluta y total en calificar al Libro Blanco como una misión, la más "ambiciosa" —como la calificó el Director de la UNESCO— y la primera que, en su unidad se elabora en el mundo. El Ministro, de acuerdo con toda la información recibida, tiene preparado el proyecto de la nueva Ley General de Educación que deberá ser sometida al Gobierno y a las Cortes. Pero la educación es un proceso que requiere "su tiempo" porque una Ley de este tipo no puede ser mera improvisación. Además se han de poseer los elementos de base: las escuelas apropiadas, el material adecuado, el profesorado adaptado a las nuevas situaciones... También necesita unos medios económicos adecuados. Ahora bien: el proyecto de Ley que el Ministro tiene preparado, tiene previsto todo su plan financiero para los próximos diez años que está dentro de las posibilidades económicas de España.

—¿Cómo van a resolver —preguntamos nosotros— el próximo

curso de Prácticas del vigente Plan de Estudios de Magisterio?

—Yo ya he firmado la Orden Ministerial que desarrolla el citado curso. Teniendo en cuenta lo que nos va a exigir el Libro Blanco, el curso cumplirá el fin que la propia ley prevé de que el maestro practique los conocimientos adquiridos, disponiendo de un material de unas características realmente asombrosas. Este año se ha adjudicado la última subasta de material pedagógico por un importe de ciento cuarenta y ocho millones, más cuarenta millones que vamos a aportar, ahora, para educaciones especiales para sordomudos, para subnormales, para las distintas manifestaciones de la vista y, finalmente, para todo lo que se refiere a los disminuidos físicos. Total, cerca de doscientos millones.

Añadió el Director General que los alumnos en prácticas no deberán actuar, necesariamente en escuelas vacantes, sino que unas veces, practicarán junto con maestros que les dirijan; en ocasiones, lo harán solos para que aprendan a desenvolverse y en otras, serán dirigidos convenientemente para que se adiestren en la utilización de las técnicas y del material más moderno, que ya encontrará a partir de este año en todas las escuelas, dándosele ocasión, también de practicar todas las técnicas especiales: la de subnormales, superdotados, niños difíciles... así como las que deban aplicarse en un campo determinado de conocimientos.

—Para este plan ambicioso de que estamos hablando, supongo que habrá de hacerse un acopio de dinero inmenso. Entonces ¿por qué la existencia dependiente de Ministerio de Información y Turismo de los Teleclubs con unos televisores y unas máquinas de cine, cuando podría canalizarse todo mejor por medio de la Direc-

ción General de Enseñanza Primaria?

A esta pregunta, formulada por un compañero, respondió el Director General que, en lo sucesivo lo que se refiere a enseñanza y educación se realizará de un modo perfectamente coordinado cuando afecte a distintos ministerios o departamentos.

—¿Qué prepara, de inmediato, la Dirección General para Palma, en particular y para Baleares, en general?

—Tenemos dos tipos de estudios: uno para los núcleos urbanos, como Palma, Ibiza, etc., con características especiales. En este sentido, Palma ha hecho un estudio realmente fabuloso. Lo hago constar con toda justicia: el trabajo que ha hecho el Ayuntamiento, el Alcalde y la Comisión de Cultura que preside el Sr. Tous, realmente un trabajo concienzudo en todos los aspectos. Tanto es así, que en estos momentos sabemos exactamente el número de puestos escolares que tenemos que cubrir en la capital para prever no solo el estado actual sino las necesidades previsibles en los próximos tres o cuatro años. Ello va a permitir resolver el urgente problema así como las necesidades futuras del crecimiento normal de la población escolar. Merced a los esfuerzos del Ayuntamiento y respondiendo a ellos, el Ministerio se va a volcar y ya tiene comprometida la financiación total y absoluta, sin el menor límite, en cuanto a la aportación estatal que será como mínimo del 80% del importe, y además, por lo menos, ya en estos momentos, hay dos grupos concretos, en donde la aportación del Estado será total, porque creemos que en atención al esfuerzo que está haciendo el Ayuntamiento de Palma, lo menos que puede hacer la Administración Central es esta colaboración. Solo se trata de que los proyectos estén justamente terminados en el plazo máximo de dos meses. Si así se hace, pueden estar en funcionamiento todos los centros escolares previstos para Palma en Octubre de 1970. Esto me entusiasmaría, como ha entusiasmado, también al Ministro, que conoce a fondo estos planes, no solo como Director General, sino porque mi sangre mallorquina no me deja de llenar de profunda ilusión al pensar que la tierra por la que pasé mi padre pueda ser una tierra que ha sido capaz de dar fe de su capacidad, de hacer una ciudad turística fabulosa, de una belleza incalculable y que al mismo tiempo sea capaz de abordar y resolver este gran tema de la educación. Por lo que respecta a la provincia, ayer se aprobó íntegramente la primera fase de la totalidad de las islas. Quiero destacar, asimismo que la financiación está totalmente prevista, con la misma prioridad que en la capital, en cuanto a proyectos y plazos de presentación de los mismos.

—¿Cuándo empezarán las próximas Oposiciones a ingreso en el Magisterio Nacional?

—En Septiembre, seguro, aunque la fecha está por determinar. Otros temas, igualmente interesantes, fueron tratados y comentados por el Director General de Enseñanza Primaria, tales como la obligatoriedad de la enseñanza, la gratuidad en centros de enseñanza no estatales, con toda amplitud, con plena autoridad y competencia. Tras más de dos horas de amigable y cordialísima conversación con don Eugenio López y López, nuestra impresión personal fue gratísima, no sólo, hacia su persona, sino ante su dinamismo y, sobre todo su espíritu realista, del cual todos los españoles, sin distinción, pueden esperar las mayores y mejores realizaciones, para bien de la cultura, de la educación y de la enseñanza.

PEDRO DEYA

JUEVES

PRINCIPAL Capitol PALACIO PRENSA

JUEVES

EN UNA EPOCA DE TURBULENCIA E INSEGURIDAD, DONDE TAN SOLO LA LEY DEL MAS FUERTE IMPERABA EN TODAS LAS CIUDADES, SURGE UN RELATO DE VIOLENCIA E INJUSTICIA, UNA PELICULA TREPIDANTE Y DINAMICA Y UNA AVENTURA INOLVIDABLE Y EMOCIONANTE

VEALA!



PETER MARTELL PIERO LULLI

DOS HOMBRES VAN A MORIR

EASTMANCOLOR DIRECTOR RAFAEL R. MARCHENT

JANO

COMENZO LA TEMPORADA PARA EL «MALLORCA»

AYER FICHO GOYWAERTS Y HOY SEGURAMENTE LO HARA MIRALLES. ANTES LO HIZO SERGIO RODRIGUEZ. INMINENTE LLEGADA DE LOS DOS ARGENTINOS

ATLETICO BALEARES

Juan Roca, nuevo Vicepresidente

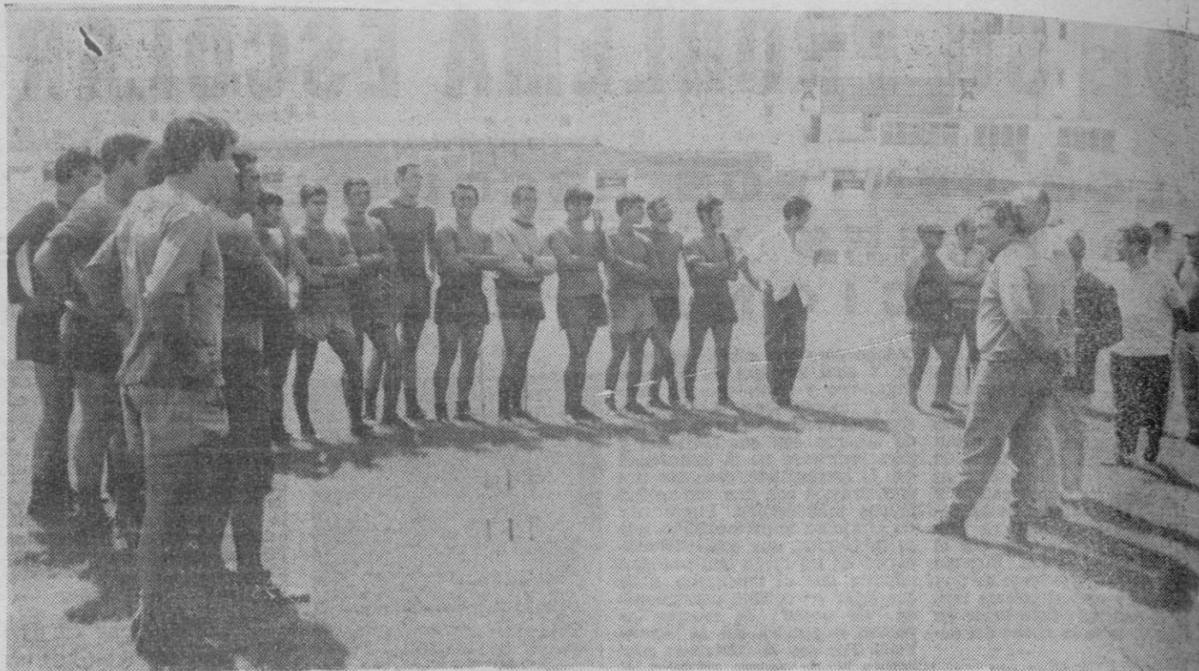


Después de haber sido elegido, en la asamblea general del pasado día 16, Juan Morro Alberti nuevo Presidente del Atlético Baleares, hemos venido manteniendo un contacto diario con él, a fin de conocer sus ideas, en parte expuestas en el transcurso de la asamblea, en cuanto a la formación de la junta rectora del equipo blanquiazul.

Presentamos el nombramiento de algunos aficionados, perfectamente unidos a la afición del Estadio Balear, pero no se afirmaban sus respectivos nombramientos. El actual presidente, muy reservado en asuntos que todavía tiene en estudio, no daba "pie alguno" para poder conocer la actualidad del club palmesano. Ayer, después de algunas indagaciones, llegamos a la conclusión de que Juan Roca Vidal

será propuesto para ocupar la vicepresidencia en el Atlético Baleares.

El nuevo vicepresidente —nos adelantamos— tiene sobradas cualidades para ocupar dicho cargo. En sus años de mocedad, sin querer significar sea hombre "viejo", estuvo enrolado en varios equipos de categoría nacional; su función de industrial y el deporte, van ligados hasta lo más íntimo. Por todo ello los aficionados blanquiazules, con este nuevo nombramiento, tendrán un eficiente colaborador en beneficio del equipo del Estadio Balear.



Es la fotografía de todos los años, por estas fechas, en el Estadio Luis Sitjar, aunque con diferentes personajes, tanto en plantilla de jugadores como en la de directivos. Aunque esta vez todo sigue más o menos igual que antes... sumándose a última hora unos refuerzos que sin duda serán del agrado de los aficionados. Ayer por la mañana, saltaron al terreno de juego los jugadores y, antes de comenzar la primera sesión de entrenamiento, escucharon unas palabras que les dirigió el presidente. De momento, cosa lógica, sobra optimismo. ¡Ojalá el final sea tan alegre como al comienzo! (Foto Juanet, hijo).

Ayer por la mañana y tal como estaba anunciado, comenzó la nueva temporada el R. C. D. Mallorca. A las diez y media tuvo lugar lo que se denomina «acto de presentación de la plantilla a la Directiva». No hubo ninguna ausencia de jugadores.

El presidente, don Pablo Servera, dirigió unas palabras para decir que, más que presentación era volver a saludar a los jugadores, ya que en aquellos momentos sólo había «una cara nueva». Sergio Rodríguez, en su calidad de entrenador, dijo que se habían terminado las vacaciones; que ahora ha llegado el momento de comenzar a trabajar en serio y terminó diciendo que en la temporada pasada destacó el magnífico compañerismo de toda la plantilla, cosa que deseaba —y espera— continúe. Luego se desarrolló la primera sesión de trabajo.

A las doce, en la iglesia del Santo Hospital, el asesor religioso del Club, M. I. señor Sacanell, celebró la santa misa, a la que asistió también toda la Junta y toda la plantilla, así como representantes de la prensa y de la radio.

Por último, a las catorce horas, en el restaurante La Caleta, tuvo lugar el almuerzo de confraternidad, muy bien servido, que transcurrió dentro del mejor ambiente.

Además de la Junta Directiva, plantilla de jugadores y Prensa, asistieron el señor Company (representando a la Federación Balear de Fútbol) y el señor Oliver (representante del Colegio de Arbitros).

A la hora de los brindis, don Pablo Servera pronunció el siguiente parlamento:

«Queridos amigos: Ante todo quiero expresar el agradecimiento de la Junta Directiva del R. C. D. Mallorca, por la asistencia que nos han honrado el representante de la Federación, el representante del Colegio de Arbitros y el representante del Colegio de Preparadores. A vosotros, jugadores que en esa ocasión, más que a nadie voy a dirigir la palabra, sólo os voy a decir que demostrasteis que erais capaces de llevar a un equipo a la Primera División. Ahora queda la segunda parte, demostrar que sois jugadores de Primera División.»

La Junta Directiva del Mallorca no tiene ninguna duda de ello. Buena prueba es que casi toda la plantilla es la misma de toda una pausa.

Si hubiéramos creído que no serviría para la empresa que vais a iniciar, lo habríamos conseguido de una manera muy distinta. Así, pues, sólo os pido que demostréis que efectivamente sois lo que nosotros creemos. Aquí podría dar el punto final, por qué alargar los postres con eso que se llama discurso. Y es eso precisamente, unos buenos postres.

Quiero decir que la Junta Directiva esta mañana ha acordado y me ha autorizado para que os dijera que la Junta también quiere ser en algo, de Primera División.

Los sueldos de todos van a que dar aumentados a partir del mes de septiembre. He dicho a Doró que me aplaudiera y ya me ha sonreído.

Seguidamente, el capitán, Doró, contestó en los términos que citamos:

«En primer lugar, muchas gracias por el aumento que la Directiva ha asignado. Nosotros haremos todo lo posible porque el equipo, que es lo importante, se mantenga en Primera División. «Viva el Mallorca!».

Ambos oradores fueron muy aplaudidos.

Goywaerts, ayer por la tarde, suscribió contrato. Este jugador ha sido cinco veces internacional «B» y diez internacional «A» en Bélgica. Ha jugado en el Real Madrid, Barcelona, Elche y ahora procede del Niza.

Cuenta 29 años de edad. Se destacó como figura en edad casi juvenil. Juega siempre de interior. Se espera que de un momento

a otro suscriba ficha el mallorquín Miralles.

Y en cuanto a los dos argentinos, se les espera hoy para que se unan a sus futuros compañeros, en los entrenamientos.

Goywaerts marchará hoy a Francia para traer a su familia (esposa y dos hijos) y fijar su residencia como es natural, en nuestra ciudad.

RIPOLL

I Trofeo Ciudad de Palma

Nota importante para los Sres. Obligacionistas

Se comunica a los señores Obligacionistas del Real Club Deportivo Mallorca y Propietarios del Estadio Balear, que debido a la gran demanda de localidades, se les reservará su asiento hasta el 2 de agosto próximo, pasada dicha fecha, se pondrán todas las localidades a la venta al público. Para la retirada de sus localidades es indispensable la presentación de la Obligación del Real Club Deportivo Mallorca y Propietarios del Estadio Balear

Se participa al público en general que en el Estadio «Luis Sitjar» no se despacharán abonos, pudiéndolo hacer por las oficinas de la Organización, hasta las siete de la tarde, del día 8 de agosto próximo

I Trofeo Internacional de Fútbol CIUDAD DE PALMA DE MALLORCA

Estadio Luis Sitjar - 8, 9 y 10 agosto

PATROCINADO POR EL EXCMO AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA ORGANIZADOR: BARTOLOME RAMON JAUME «CONSTRUCCIONES»

Beneficios: Hogares para Palma

HAMBURGO S. V. - C. F. BARCELONA
STANDARD DE LIEJA - R.C.D. MALLORCA

DIRECCION DEPORTIVA: FEDERACION BALEAR DE FUTBOL

Venta y reservas de abonos, en las oficinas de la Organización: Edificio Reina; Paseo Generalísimo, n.º 1, planta 4.ª, teléfono 22 36 25. - Horas de oficina: De 10 a 2 mañana y de 5 a 9 tarde; domingos, de 10 a 1'30 mañana. - Reserva y venta a plazos. - Informes en las oficinas de la Organización. - Los señores Obligacionistas del «Real Club Deportivo Mallorca» y propietarios del «Estadio Balear», precios especiales.

PRECIOS

Precio por partido	Precio abono público por cuatro partidos 25% descuento	Precios especiales Obligacionistas por cuatro partidos
Tribuna cubierta	300 Ptas.	900 Ptas.
Tribuna descubierta	250 »	750 »
Delantera preferencia	250 »	750 »
Tribuna superior, 1.ª fila	250 »	750 »
Tribuna superior, 2.ª a la 5.ª fila	225 »	675 »
Tribuna superior, 6.ª a la 15.ª fila	200 »	600 »
Entrada palco	250 »	750 »
Asiento sol	175 »	525 »
General preferente	125 »	375 »
General gol	100 »	300 »
General señoras y niños	50 »	150 »

Nota: La Organización regalará un banderín conmemorativo del Torneo por ABONO.

APOLO XI LA CONQUISTA DE LA LUNA

Presentamos la medalla oficial Conmemorativa emitida por la "International Association of Man in Space"



Emisión limitada en toda España a 500 Series completas y numeradas

TAMAÑOS	Gr. 10,5 Ø mm. 28 ... Ptas. 1.785,-
Gr. 3,5 Ø mm. 20 ... Ptas. 595,-	Gr. 17,5 Ø mm. 32 ... Ptas. 2.975,-
Gr. 7 Ø mm. 24 ... Ptas. 1.190,-	Gr. 35 Ø mm. 45 ... Ptas. 5.950,-

También se pueden adquirir las medallas oficiales del APOLO 8 - Primer viaje alrededor de la Luna - y las de APOLO 11 - La Conquista de la Luna - reunidas en un elegante estuche.

Informamos a los Sres. Clientes que desean adquirir las medallas del más emocionante y trascendental acontecimiento de la historia, que los pedidos, debido a la limitadísima emisión, serán servidos por riguroso orden de recepción hasta que la emisión sea agotada.

La medalla será entregada a los cosmonautas en Washington, durante la ceremonia oficial en presencia de las Autoridades del State Department y de la NASA.

EXCLUSIVA MUNDIAL DE:
NUMISMÁTICA IBERICA, S.A. BARCELONA
DE VENTA EN LOS BANCOS
ORO - 917/1000

LUCHA LIBRE

PIZARRO-M'BOABA Y CATCH A CUATRO

La velada de esta noche, tercera ya de esta temporada de catch que tan buenos inicios ha tenido, presenta unos alicientes extraordinarios como pueda ser la presentación de Halcón Peruano campeón americano que tendrá como oponente al mallorquín Pujol que está en los 102 kilos y con una fuerza y potencia extraordinarias.

Por su parte Ledezma se entenderá con el campeón británico Karl Arosas tanto Pujol como Ledezma, gracias a su magnífica preparación están en un momento espléndido de forma y sus dos rivales de esta noche son excelente piedra de toque para sus posibilidades. Pero el cuarto

combate de hoy promete ser algo excepcional. Nada menos que M'Boada contra Nino Pizarro, Campeón de Europa. ¿Quién podrá más? ¿La técnica del español o la fiereza del negro? Lo único que se sabe es que, con entera seguridad, el combate será de los que hacen época.

Como puede serlo también el "catch a cuatro" con que se cerrará la velada. Moyán y Celso Sotelo, una pareja de aúpa, contra los finos estilistas El Greco y Descamps.

Algo que no debe perderse el buen aficionado a la lucha. Una velada de excepción en una temporada que pudiera ser también de excepción.

Vuelta Ciclista a Francia

TODO TERMINO FELIZMENTE
... PARA EDDY MERCKX

GANDARIAS CONSERVO SU QUINTO PUESTO

PARIS, 20.— De los 130 ciclistas que habían tomado la salida del "prólogo" el pasado 28 de julio en la ciudad lanera de Roubaix, solo 88 supervivientes del "Tour" de Francia, iniciaron esta mañana la 22 y última etapa en Montargis.

La etapa de hoy estaba dividida en dos partes, una media etapa de 111 kilómetros 500 metros, de Montargis a Cretell en línea; otra con targa a reloj individual, entre Cretell y la capital francesa: 35 kms. y la capital francesa: 35 kms. y la capital francesa: 35 kms.

El primer sector no tuvo color alguno, porque la "sombra" del belga Eddy Merckx lo ensombreció todo para los 85 corredores que todo para Merckx, tomaron esta mañana la salida con tres minutos de adelanto sobre el horario previsto. Tiempo soleado y calor, pese a un leve viento de cara que no refresca nada a los participantes.

Los primeros kilómetros de tramo se rodaron en pelotón y a poca velocidad, sin otra incidencia que una caída colectiva en la que se vieron envueltos, entre otros, Pingeón, Delisle y Raymond, pero sin grave daño fueron reintegrados al pelotón por sus compañeros de equipo.

Leman, al ganar la meta volante de Chapelle la Reine, a los 43 kilómetros y medio de carrera, confirmó su liderato en esta clasificación, prosiguiendo la carrera en calma sin que prosperaran los intentos de despegue hasta el kilómetro 70, cuando se formó un grupo integrado por Spruyt, Van den Berghe, Berland, Pefgen, Dolman, Genet y Karstens, que mantuvieron cierto interés hasta el final de la carrera.

Spruyt culminó en primer término el único puerto puntuable de la etapa y último del premio de la montaña del "Tour" 1969, y también el belga Spruyt fue el vencedor de la media etapa, con ocho segundos de ventaja sobre Van den Berghe, Tarsten, Dolman, Pefgen y Berland.

- Después del pelotón, a tan poco tiempo de diferencia, que no se produjeron convulsiones en la general.
1. J. Spruyt, 2-55-53
 2. Van den Berghe, 2-56-11
 3. Kartens, 2-56-21
 4. Dolman, 2-56-26
 5. Pefgen, id.
 6. Berland, id.
 7. Rlotte,
 8. Francisco Gabica, id.
 9. Izier, id.
 10. Eduardo Castello, id.

APOTEOSIS DE MERCKX

Los corredores cubrieron el recorrido individual de la media etapa...

HIPICAS

"Nena II", "Montpier", "Magno", "Julitón", "Hobari", "Roger Bontemps" e "Intervalo" triunfaron en Manacor.

Primera carrera:

1. Nena II, 43"-9.
2. Lucana, 42"-2.
3. Maruja, 45"-6.

Segunda carrera:

1. Montpier, 39"-4.
2. Manantial, 39"-1.
3. Amiga, 42"-4.

Tercera carrera:

1. Magno, 39"-2.
2. Lasky, 38"-4.
3. Dalila, 38"-7.

Cuarta carrera:

1. Julitón, 36"-1.
2. Felio, 34"-5.
3. Gran Kan Ap, 37"-2.

Quinta carrera:

1. Hobari, 31"-3.
2. Jordilla, 32"-5.
3. Jitlanfia, 31"-4.

Sexta carrera:

1. Roger Bontemps, 28"-1.
2. Imagen, 27"-6.
3. Florencia, 28"-4.

Séptima carrera:

1. Intervalo, 33"-7.
2. Vodka, 33"-3.
3. Haifa, 33"-4.

LAS CARRERAS DE SAN JAIME

Para el próximo viernes día 25 se anuncia un programa extraordinario en el Hipódromo de Manacor para conmemorar un día tradicional. Con esta reunión se inicia un corto descanso en la pista manacorriense.

CENTAURO

1. Eddy Merckx, 153 puntos.

2. Janssen, 150 id.

3. Wagtmans, 136 id.

Gran Premio de la Montaña:

1. Eddy Merckx, 153 puntos.
2. Pingeón, 94 id.
3. Joaquín Galera, 89 id.
4. Gutty, 88 id.
5. Gandarias, 54 id.

Clasificación General por Equipos:

1. Pingeón, 8 id.

pa contra reloj entre filas de público que en los últimos trozos eran extraordinariamente densas, lucía el sol en una atmósfera pesada y bochornosa.

La llegada de Merckx al velódromo de Vincennes, atestado de espectadores constituyó una verdadera apoteosis de exclamaciones y aplausos. Eran muchos los belgas que utilizando diversos medios de transporte habían llegado para aclamar a su paisano en cuyo honor se despegaban banderas, pancartas, y hasta paraguas con inscripciones elogiosas.

En la tribuna oficial se encontraban el ministro belga de Cultura, M. Parysis, el presidente de la Liga Velocipédica belga M. Moyson y M. Henry Hegessippe Presidente de la Federación Internacional de corredores profesionales. En un palco presidencial estaba Madame Claudine Merckx, esposa del gran campeón en compañía de su hermana política Cheline y de su padre M. Lucien Ocou, director de los ciclistas "amateurs de Bélgica".

También figuraban entre el público gran número de portugueses que trabajan en Francia y que aclamaron entusiastamente a su compatriota Joaquín Agostinho que ha hecho tan brillante debut en el "Tour" de Francia.

Después de cubrir una vuelta de honor a la pista, Merckx, sonriente y apenas marcado por los esfuerzos realizados, saludó a sus familiares y a las autoridades congregadas en la tribuna oficial. Revisió por última vez un flamante jersey amarillo y tuvo que saludar a la muchedumbre durante largo rato, mientras la banda de música del Aire ejecutaba el himno belga.

Entre el grupo de profesionales congregados en la pradera del velódromo se encontraba Romain Maes el penúltimo belga que ganó el "Tour" en 1935 después de haber ostentado el jersey amarillo desde la salida a la llegada. El último belga ganador, Silvestre Maes, que se atribuyó el triunfo en 1939, falleció el año pasado. Hacia, pues, treinta años que Bélgica, país de gran tradición en el deporte ciclista, no ganaba la carrera por carretera considerada como la más importante del mundo.

Eddy Merckx ha dado un desquite glorioso a su país pues se adjudica el triunfo en la clasificación general, en la clasificación por puntos, en el gran premio de la montaña y el grupo que capitanea gana la clasificación por equipos.

La clasificación de la segunda parte de la última etapa contra reloj individual, entre Cretell y París, sobre 36 kilómetros 800 m., fue la siguiente:

1. Eddy Merckx, 47 m. 38 s. 4/10. Media: 46,347 kilómetros por hora.
2. Raymond Poulidor, 48-31-4.
3. Roger Pingeón, 48-52-6.
4. Rini Wagtmans, 49-6-3.
5. Felice Gimondi, 50-31-4.
6. Julien Stevens, 50-33-7.
7. Andrés Gandarias, 50-55-7.
8. Jan Janssen, 50-45-5.
9. Joaquín Agostinho, 50-58.
10. Ferdinand Brecke, 51-11-7.

- Clasificación General Final:
1. Eddy Merckx, 116-16-01.
 2. Roger Pingeón, a 17' 54".
 3. Raymond Poulidor, a 22-13.
 4. Felice Gimondi, a 29-24.
 5. Andrés Gandarias, a 33-04.
 6. Rinus Wagtmans, a 33-57.
 7. Franco Vianelli, a 42-49.
 8. Joaquín Agostinho, a 51-24.
 9. Desire Letort, a 51-41.
 10. Jan Janssen, a 52-56.
 11. Galera, a 54-47.

- Los demás españoles:
19. Castelló, a 1 h. 14-04.
 21. Galdós, a 1-17-44.
 22. López Rodríguez, a 1-22-20.
 24. Gabica, a 1-28-19.
 38. Perurena, a 2-15-13.
 41. Lazcano, a 2-17-33.
 47. Manuel Galera, a 2-31-22.
 58. Gómez Lucas, a 2-46-12.
 61. Nemesio Jiménez, a 2-47-59.

Clasificación por Puntos:

1. Merckx, 244 puntos.
2. Janssen, 150 id.
3. Wagtmans, 136 id.

Gran Premio de la Montaña:

1. Eddy Merckx, 153 puntos.
2. Pingeón, 94 id.
3. Joaquín Galera, 89 id.
4. Gutty, 88 id.
5. Gandarias, 54 id.

Clasificación General por Equipos:

1. Pingeón, 8 id.

1. Faema, 351-50-50.
2. Peugeot, 352-05-49.
3. Kas, 352-57-38.
4. Fagor, 352-08-15.

Clasificación Combinada:

1. Merckx, 3 puntos.

3. Gimondi, 15 id.
 6. Gandarias, 19 id.
- Promedio general de la vuelta: 35,444 kms. por hora.
Promedio del primer clasificado en la general: 35,28 kms. por hora.

TIRO AL PLATO

F. Frau triunfa en el Gran Premio Internacional de San Sebastián

Una de las pruebas de mayor interés, en la especialidad olímpica de tiro al plato, es la que se celebra anualmente en San Sebastián, denominada Gran Premio Internacional de San Sebastián, en la que participan los mejores tiradores internacionales y nacionales.

La tirada se disparó a ocho series de 25 platos, cada una de ellas. El primer día se dispararon cuatro series y el pasado domingo se dispararon las cuatro restantes. En esta importantísima prueba por su organización, premios y trofeos, toman parte los verdaderos «especialistas» de la modalidad. La inscripción fue de



F. FRAU

47 escopetas, participando en dicha prueba el mallorquín, actual campeón nacional, Francisco Frau, el cual consiguió un rotundo éxito consiguiendo una nueva y clara victoria.

CLASIFICACION

1. Frau, 194-200.
2. Bladas, 192-200.
3. Alonso, 191-200.
4. Blau, 190-200.

Hasta un total de 47 clasificad.

Francisco Frau, en su primer día consiguió los siguientes resultados: 24-24-23-25, de 100. Al día siguiente, es decir el pasado domingo, consiguió: 25-24-24-25 platos de 100, por lo que la suma le valió el triunfo sobre las escopetas olímpicas nacionales y sobre las extranjeras.

El Presidente de la Federación Nacional de Tiro al Plato, señor Escorial, estuvo presente en el transcurso de esta interesante tirada e hizo entrega del valioso e importante trofeo a nuestro compañero Francisco Frau, al cual felicitó.

JAIME ALOY



Ahora resulta —según Tuero— que Legrá no estaba "preparado" para pelear contra Saldívar, porque estuvo de "fiesta" antes de la pelea...

¿Tanta seguridad tenía Legrá de vencer?

Gabriel Mascaró, el único mallorquín en el tour de este año, se encuentra en nuestra isla... por unas horas.

Ya lo saben. Mañana por la mañana debe encontrarse en Bilbao.

Mucha actividad es la que se desarrolla en la Colonia de San Jorge, por la cantidad e importantes partidos nocturnos que se celebran.

El buenazo del "tio Jorge" se las pasa del todo felices, viendo a su equipo en su campo.

Al conocer la noticia de que Paco Frau había logrado el triunfo en el Gran Premio Internacional de San Sebastián, alguien le sugirió "aflojara los tornillos" en bien de la afición.

Quisimos entrevistar a Juan Morro, Presidente del Atlético Baleares, y le encontramos en "relax".

No resultado raro su descanso porque como tantos otros, se había pasado la noche delante el televisor.

Juanito Roca, propuesto para un cargo en el Atlético Baleares, no para en lo del deporte. Ahora, en la factoría de Café Rico, están construyendo pistas para practicar el tenis.

¡Juan: contamos contigo!

Aun cuando se haya dicho —quizá sea cierto, quizá no lo sea— que los señores Rosselló y Palliser habían dimitido de sus cargos en la Directiva del Mallorca, ayer estuvieron en el almuerzo, en La Caleta, lo cual parece demostrar que piensan seguir trabajando en bien del Club, en Primera División.

Uno de los clubs de categoría regional que preparan ya la temporada, es el Bellavista.

Para más referencias: giren una visita al Bar Bendinat, sede del club.

Militando en Primera Regional, esperan dar el salto a III División.

¡Ah!: y con modestia.

MOSCARDON

GRAN EXITO DE NUESTRA LIQUIDACION

Almacenes **oliver** BLANQUERNA, 53

DRÁSTICA LIQUIDACION

PRECIOS BAJO CERO

SECCION CABALLERO	PTAS.
CAMISAS BLANCAS DESDE	50'
CAMISAS BLANCAS TERLENKA DESDE	170'
CAMISAS STOK TERVILOR DESDE	125'
CAMISAS ESTAMPADAS ACRILICAS	195'
POLOS ACRILICOS CRO.	198'
POLOS ACRILICOS CRO.	215'
POLOS DRALON ULTRAPAN	420'
BAÑADORES CRO. ESPUMA	90'
BAÑADORES CRO. BERMUDAS RIZO	125'
PIJAMAS CRO. SANFOR	225'
PIJAMAS CRO. TERGAL	359'
PLAYERAS CRO.	125'
PLAYERAS CRO.	150'
PLAYERAS CRO.	175'

SECCION SEÑORA	PTAS.
JERSEY SRA. ACRILICOS	295'
BLUSA SRA. ACRILICA S/M.	217'
CARDIGAN SRA. ACRILICO	217'
VESTIDOS ITALIANOS ESTAMPADOS	110'
VESTIDOS SRA. DRALON	487'
VESTIDOS SRA. NOVEDAD	495'
CORTE VESTIDO NOVEDAD	90'
CORTE VESTIDO ESTAMPADO	110'
FALDAS SRA. TERLENKA	185'
FALDAS SRA. TERLENKA	245'
CAMISAS SRA. ACRILICAS ESTAMPADAS	195'
BATAS SRA. TERLENKA S/M.	120'
BATAS SRA. TERLENKA	225'
BATAS SRA. RIZO	195'

ARTICULOS CASA	PTAS.
SABANAS PLAZA	100'
SABANAS PLAZA	111'
SABANAS S/C.	132'
SABANAS MATRIMONIO	146'
SERVILLETAS ALGODON CUADROS	5'
SERVILLETAS ALGODON COLOR	8'
SERVILLETAS BLANCAS CREPE	11'
MANTELERIA ALGODON CUADROS 6/c.	111'
COLCHAS PLAZA	175'
TOALLAS LAVABO	22'
TOALLAS TOCADOR	14'
TOALLAS LAVABO	29'
TOALLAS SUPER-BAÑO	159'
TOALLAS PAÑO COCINA	15'
TOALLAS PAÑO COCINA LINO	27'
ALFOMBRAS MERAKLON 60 x 120	150'

MILES DE RETALES Y MUCHOS ARTICULOS QUE PONEMOS A SU CONSIDERACION, COMO GRATITUD A SUS MULTIPLES ATENCIONES

¡VISITENOS! Será nuestra mejor propaganda

NO CERRAMOS AL MEDIODIA

CONFIE LA INSTALACION DE SUS OFICINAS A

VIVES muebles metálicos

GARANTIA DE CALIDAD Y SERVICIO
ASESORAMIENTO TECNICO SIN COMPROMISO
Font y Monteros 56 58 - Teléfono 215072

LA CORRIDA DEL DOMINGO

«¡VAYA CON EL ACABADO!!»

ORDÓÑEZ Y MARISMEÑO CORTARON OREJA



ANTONIO ORDÓÑEZ, EN SUS DOS TOROS, DIO PASES DE PURA ANTOLOGIA.

cho que de salida parecía malo, por lo abanto, pero que después siguió el templado mando del maestro de Ronda. El animal tenía más pases que el que abrió plaza, por eso fueron más pródigas las series y más frecuentes los adornos. Pero pinchó tres veces y descabelló dos, algo trágico para los turistas. Pese al infortunio con la espada en esta ocasión el público se entregó totalmente al arte de Ordóñez y entre aclamaciones dió la vuelta al ruedo y salió a los medios a rematar la prolongada ovación.

No solamente se curó la herida con agua de rosas y «chipré» de nardos de Andalucía, sino que demostró Antonio Ordóñez que todavía quiere estar en los ruedos. Con comodidad, como Belmonte en su última etapa, como Chicuelo el Grande, también en sus posteriores tiempos, cuando no quería ir a torear a Zaragoza porque hacía demasiado calor. Con comodidad, como un sultán en su harén, bien abanicado, pero sigue queriendo estar en el ruedo Antonio Ordóñez. Por nosotros, que no se marche hasta los cincuenta y dos años, como Lagartijo, y «que luego siga toreando».

Mucha voluntad puso Santiago Martín «El Viti» en sus dos toros, los menos propicios para el lucimiento. El primero era terciado, muy poca cosa, y el segundo andaba doliéndose de las manos, por lo que en ambos tuvo que levantar la muleta para que no se cayeran. Las verónicas al primero fueron ciertamente buenas, iniciada la serie en el tercio y rematada en el platillo, que es como debe de ser el toreo clásico, porque de lo contrario no es clásico ni académico, ni siquiera importante. Con la muleta una vez más demostró Santiago su maestría, su buena técnica, su tesón incansable, ligando pases, algunos estupendos, que sus astados no regalaban. Pero después, siendo él tan seguro estoqueador, todo lo perdió por no acertar con el estoque. Ya saben como se ponen los turistas, si el maestro no acertaba en la suerte del matadero. Escuché muchos aplausos de los aficionados españoles, sobre todo en el segundo, pero se negó a dar la vuelta al ruedo, limitándose a recibir la ovación desde el tercio.

El jovencísimo Marismeno se ha metido el público palmesano en el bolsillo de la chaquetilla. Lo tiene conquistado, plenamente entregado, y ello es lógico y justo por cuanto Marismeno no ha regateado esfuerzo de valor, de gracia de inteligencia torera, para darle gusto. Podemos decir que en esta su segunda actuación palmesana ha superado la primera, la de la presentación. Ha toreado con mayor quietud, con más recreo, con mayor gozo, siempre practicando un toreo muy sencillo, muy chicuelista, muy bonito y fino, pero no exento de emoción de riesgo. También por pinchar no cortó oreja en su primero, pero sí la obtuvo en el que cerró plaza, y aún con petición insistente de la segunda, saliendo de la plaza en hombros de los entusiastas.

Fueron lidiados tres toros, los primeros, de Oliveira de Portugal, uno de Atanasio Fernández, el cuarto, y dos de Campocerrado. Todos cumplieron, un poco menos los de El Viti.

Los toreros hicieron el pasillo destacados y después se guardó un minuto de silencio por la muerte del banderillero Manolo Fuentes Bejarano, acaecida al sufrir una corrida en la plaza de Vitoria.

La corrida estuvo dedicada a la empresa AEG y Telefunken, con motivo de sus bodas de oro. Nuestra enhorabuena a su capitán, don Juan de Vidal, haciendo votos para que puedan celebrar la de diamantes, y que uno las vea.
Q. CALDENTEY

LA CORRIDA DEL PROXIMO DOMINGO

DESPEDIDA DE JULIO APARICIO, QUE ALTERNARA CON DIEGO FUERTA Y JOSÉ FUENTES

Para el próximo domingo se anuncia otra interesante corrida de toros, también a base de figuras, en la que veremos actuar al maestro madrileño Julio Aparicio, quien se despedirá profesionalmente del público mallorquín, que tantas y tantas veces le aplaudió durante su prolongada carrera artística. Con Julio Aparicio actuarán Diego Puerta, el león de Sevilla, y José Fuentes, el exquisito artista de Linares.

Serán estoqueados toros de don Javier Pérez Tabernero, del campo de Salamanca.

Con las veteranas figuras del toreo suele ocurrir que cuando tienen un bache artístico, digamos una serie de actuaciones mediores, poco afortunadas y deslucidas, inmediatamente lo atribuyen muchos aficionados, incluso algunos de reconocida competencia, a que el diestro que en estas circunstancias se halla está acabado profesionalmente, por aquello de que todo tiene su fin y su tiempo en esta vida. Decimos esto porque Antonio Ordóñez en su corrida anterior en Palma tuvo una actuación gris, infortunada, de completa decepción incluso para sus seguidores, y como un cohete surcó el espacio de las tertulias taurinas el inevitable lugar común, el trivial y en ocasiones falso tópico de «ya está acabado». Resulta fácil resbalar en esa pista. El mismo bache puede padecer el torero joven, porque las malas rachas son para todos, y a nadie se le ocurre decir que ya está acabado.

¡Pues, no vean la que formó el pasado domingo el «torero acabado» en el mismo ruedo palmesano ¡...! La que formó en plan de éxito, como decimos los taurinos!... En sus dos toros toreó como en los momentos más triunfales de su carrera, con la prodigiosa lentitud que le dió fama, con la inspiración de artista que da carácter a su personalidad, con técnica perfectísima en la medida de los dos trasteos y en la mayoría de las suertes que ejecutó, recreándose, gustándose, como el pintor que pinta para él y no para el cliente que le ha encargado el cuadro. Toreó Ordóñez, no para la masa turística, que poco entiende de «echar la pierna palante», o de su antónimo «el paso atrás», sino para él mismo, y para el reducido número de aficionados que comprenden el toreo y saben graduarlo en su estimación y auténtica valía. No toreó para la masa turística, que cualquier suerte le va bien, y mejor si es movidita, y que únicamente se preocupa de si el torero mata o no al «premier coup d'épée», que es lo que vale, según le han asegurado los «entendidos»; ni toreó para el público apasionado de las manoleñas, las chicuelinas y las demás «mas», sino para su propia ortodoxia, para su privilegiado sentimiento de artista único, en cuya copa de oro tendría que estar prohibido beber los demás toreros, los de sentimiento vulgar, los de nula fantasía, los que no han nacido artistas, artistas de arte bello, como el de Antonio, o de arte crispado y brusco como el de Manuel Benítez. Fueron dos trasteos de hondura estética y técnica, cuyos pases no es necesario describir, ambos medidos al milímetro según las condiciones de los astados, que es lo que marca la ley del toreo. La primera la coronó con una espléndida estocada, entrando con perfección, y le concedieron una oreja, una oreja poco pedida porque los turistas, el noventa por ciento del público, todavía no habían tenido tiempo de aprender la significación del pañuelo agitado en solicitud de un trofeo. Se superó Ordóñez en la faena a su segundo toro, un bit

SALA Victoria REFRIGERACION Carrier JUEVES ESTRENO

Una mujer encendida de gracia y picardía, que mira con pasión y habla... «a pedradas»



La famosa obra de Alfonso Paso, convertida en una película estupenda

En el mismo programa: REESTRENO DE UNA PELICULA INOLVIDABLE

DOS EN LA CARRETERA

AUDREY HEPBURN - ALBERT FINNEY Color (Mayores 18 años)

HOY Y MAÑANA - ULTIMOS DIAS 2.º DESFILE COMICO EL SALVAJE KURDISTAN

(Aut. todos los públicos)

PISOS GRAN CALIDAD

EDIFICIO PROLAR - PALMA Calle Teniente Torres, 49 - 51. - Teléfonos 216680 - 210803

AUTOVOX EL AUTORADIO

DE VENTA ELECTRO VICTORIA RADIO General Goded, 29-33 - Tel. 22 78 99



REFRIGERADO

HOY ESTRENO

¡UNA NOCHE DE BODA SOBRE LA QUE PESABA UN VATICINIO DE MUERTE!



LA DAMA DEL ALBA

INSPIRADA EN LA OBRA DE ALEJANDRO CASONA JULIETTE DANIEL YELENA JEAN PIERRE DOLORES VILLARD MARTIN SAMARINA YONNEL DEL RIO UN FILM DE ROVIRA-BELETA

¡LA VIDA, LA MUERTE Y EL AMOR, EN EL FUEGO DE UNA PASION!

¡LA PELICULA QUE QUISO REALIZAR INGMAR BERGMAN!

EN EL MISMO PROGRAMA:

¡SENSACIONAL REESTRENO!

CHUBASCO

COLOR-SCOPE

(MAY. 18 AÑOS)

¡BENEFICIESE DE LOS PRECIOS ALEGRES DE ESTA OFERTA!

SPAR

¡A MAS CALOR,
MAS ECONOMIA...!

ESTROPAJO
Scotch-Brite
LIMPIA
Y SE MANTIENE LIMPIO

2 AL PRECIO DE 1

16⁵⁰



ACEITE **SPAR**

PURO DE OLIVA
ACIDEZ MENOS DE 1.º
DA MAYOR SABOR A SUS COMIDAS



ARROZ PROMOCION

SPAR

CALIDAD GRANZA
SPAR LO RECOMIENDA MUY
ESPECIALMENTE PARA PAELLA

PAQUETE
1 KILO

17⁵⁰



JABON *Heno*
DE Pravia

ES UN PRODUCTO DE GAL
MARCA DE GRAN PRESTIGIO
¡OBSEQUIO JABONERA!

PASTILLA 90 GRMS.

11⁵⁰



42⁸⁰

QUESO GRUYERE **MILQET**

IMPORTACION
GRAN CALIDAD
MUY INDICADO PARA REGIMEN
DE ABELGAZAMIENTO
120 PTAS. KILO
100 GRMS.



HOJAS AFEITAR **FILOMATIC**

SUAVE, EFICAZ Y... AFEITA MAS VECES
¡SENSACIONAL! POR CADA COMPRA
OBSEQUIO DE 1 YO-YO **SPAR**

PAQUETE 5 HOJAS

30



12

CALAMARES **SPAR**

FILETES EN ACEITE
¡SON FORMIDABLES!

LATA ESTUCHADA
1/4

13



FOUR DIAMONDS
ALMEJAS AL NATURAL

IMPORTACION JAPON
LAS MEJORES DE ESTE TIPO
PIEZAS TAMAÑO GRANDE

LATA P. N.
285 GRMS.

22⁵⁰



JAMON DULCE YORK

CALIDAD EXTRA
120 PTAS. KILO

100 GRMS.

12



FOIE-GRAS **ARGAL**

CREMÁ DE HIGADO EXTRA
ES MUY BUENO Y ¡SUPER-BARATO!
¡FIJESE BIEN EN ESTE PRECIO

LATA 90 GRMS.

4



SARDINAS *Mary-Mon*

EN ACEITE
DE SABOR MUY FINO

LATA GRANDE
DE 45 MM.

12⁵⁰



VINAGRE GRANO DE ORO

GARANTIZADO PURO
NUEVA PRESENTACION
EN PRACTICA JARRITA

1/2 LITRO

5⁸⁰



250 ESTABLECIMIENTOS

SPAR

en Mallorca-Menorca
a su servicio

Adquiera estos productos
en su **SPAR** más próximo

Plazo duración de esta oferta:
del 21 de Julio al 3 de Agosto de 1969

LA DIFÍCIL CREACION DE UN CLIMA POETICO

«LE GRAND MAULNES»

JAIME III Nacionalidad: francesa. — Guión sobre la novela de Alain Fournier. — Dirección y fotografía: Jean Gabriel Albicocco. — (Eastmancolor - Francoscope). — Música: J. P. Bourtaire. — Decorados: Sylve Poubt. — Intérpretes: Brigitte Fossey, Jean Blaise, Alan Lisbot, Alain Nourit, Marcell Couveli, Therese Quentin, Marcel Cavalier. Duración: 107 minutos.

Un estudiante se pierde en el campo de Sologne y al volver a la escuela no sabe con certeza si la aventura que ha vivido y la muchacha que conoció son reales o sólo producto de su imaginación.

No conozco la obra de Alain Fournier que ha servido de base a Albococco para su película pero supongo que sus muchos y ya veteranos lectores, no la habrán reconocido en su traslado a la pantalla, por mucho que el realizador se esfuerce en sumergir la historia en un clima poético en las brumas propias de una leyenda romántica donde todo queda idealizado.

Las deformaciones de la imagen, los tonos de color, una iluminación especial que da a cada fotograma el carácter de una obra pictórica son, que duda cabe, algo muy bello, fuera, incluso de lo corriente en el cine —aunque hay precedentes— pero discutibles en la unidad del film anárquico pretencioso aunque, en la última

parte, en las visitas del amigo a la esposa, se haga algo más inteligible. Supongo que la misma dificultad que ha encontrado Albicocco encontraría otro realizador que quisiera plasmar en imágenes una leyenda de Becquer —por ejemplo— queriéndole dar el mismo clima, las mismas emociones que siente el lector.

Escena a escena «El gran Maulner» es una bella película pero en conjunto no se llega a descubrir el porqué de muchas cosas.

Además de la excelente fotografía hay que destacar la banda sonora y la actuación de los intérpretes que ayudan a crear este aire irreal y subjetivo del relato.

FRANCOISE DORLEAC VIVE TODAVIA



No nos referimos a la vida eterna, naturalmente. Esta es patrimonio de todos y no tendríamos motivo para aplicársela sensacionalmente a esta guapísima y maravillosa actriz, hermana de Catherine Deneuve, que encontró la muerte en un trágico accidente automovilístico cuando se dirigía al aeropuerto de Orly. Nos referimos, pues, al papei estelar que, junto a Michael Caine, desempeña en la película «Un cerebro de un billón de dólares», que fue su última interpretación. Jean Paul Sartre, en su obra teatral «Le huis clos», propugna la idea de que la vida física se proyecta en cierta manera, aún después de la muerte, mientras los actos de la persona son recordados entre los vivos. En «Un cerebro de un billón de dólares», Françoise Dorleac vivirá y vive entre nosotros con toda la juventud belleza y sensibilidad artística que tuvo, como auto-homenaje póstumo de su desgraciadamente desaparecido talento.

UNA DONCELLA LLEGADA DE PARIS...



«Diario de una camarera» es un sutil y corrosivo estudio de ambientes y caracteres de la vida provinciana, realizado con talento excepcional por Buñuel. Es a la vez una historia galante, un retrato de costumbres y una sátira de la burguesía y en especial de caciquismo. Hispano Fox Film S. A. E. distribuye esta coproducción franco-italiana interpretada por Jeanne Moreau, Michel Piccoli, Georges Geret y Françoise Lugagne. Se estrenará en Jaime III cine de Arte y Ensayo.

PLAZA DE TOROS DE PALMA
LUCHA LIBRE
FREISTIL CATCH WRESTLING
HOY MARTES 22 de Julio A LAS 10'45 NOCHE
LIBRE OLIMPICA
LEDEZMA · KARL ARONS
HALCON PERUANO · PUJOL
DOS FIGURAS INTERNACIONALES DOS
NINO PIZARRO - M'BOABA

Campeón de Europa El salvaje de la serpiente «BOA»
Idolo de valencianos de las tribus de los Simbas

CATCH A CUATRO

a un asalto de 30 minutos y a dos victorias
Los españoles Los extranjeros

MOYAN EL GRECO

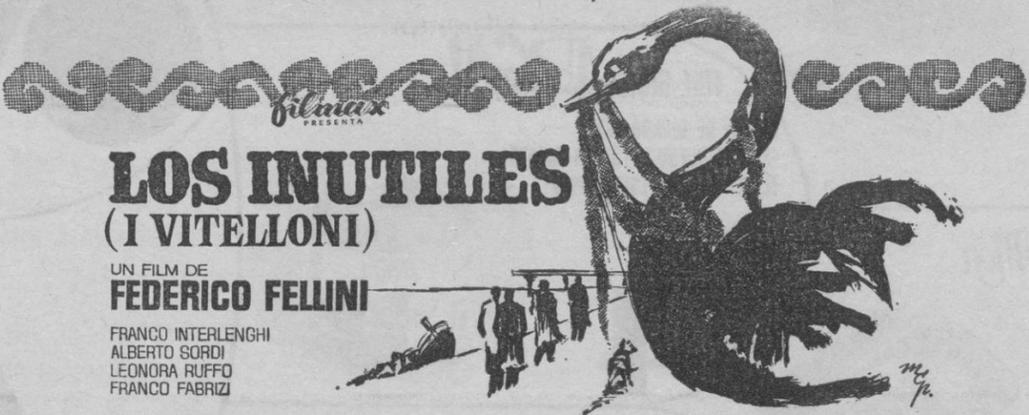
Celso SOTELO F. DESCAMPS

Localidades Especiales: Sras. Niños y Militares: 10 pesetas
Servicio especial de autobuses para todas las líneas.

ALBERTO SORDI
FRANCO INTERLENGHI
FRANCO FABRIZI

UN FILM DE
FEDERICO FELLINI

INTERPRETAN A LAS PERSONAS CONOCIDAS COMO
«ZANGANOS», «NIÑOS DE PAPA», «NIÑOS BONITOS»



LOS INÚTILES (I VITELLONI)

UN FILM DE
FEDERICO FELLINI

FRANCO INTERLENGHI
ALBERTO SORDI
LEONORA RUFFO
FRANCO FABRIZI

SON... LOS INÚTILES, A LA CONQUISTA DE MUJERES, SOLTERAS O CASADAS

MUY PRONTO en

rialto
arte y ensayo

REFRIGERADO

Programas Para hoy

SALAS DE ARTE Y ENSAYO

JAIME III (Arte y Ensayo. — (Refrigerado). — De 3'15 a 9'30. Noche a las 10'30: «LE GRAND MAULNES» en Eastmancolor-Scope. Mayores 18 años.

RIALTO. — (Arte y Ensayo). — (Refrigerado). — «POT - BOUILLE» — (Aut. mayores)

CINES DE ESTRENO

ASTORIA. — (Refrigerado). — Desde las 3'00: «2.º DESFILE COMICO» (Laurel Hardy) y «EL SALVAJE KURDISTAN» (Lex Barker, Marie Versini) Color-Scope.

AVENIDA. — (Refrigerado). — Desde las 3'15. «LA DAMA DEL ALBA»; y «CHUBASCO», en color-scope — (May. 18 años)

SALA AUGUSTA Desde las 3'00: «LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO» en Todd-Ao, technicolor, con Julie Christie y Terence Stamp. — (Aut. mayores)

BALEAR. — Desde las 3: «EL BOMBERO ATOMICO», con «Cantinflas» y «TARZAN EN EL AMAZONAS». (Tol menores.)

CAPITOL. — Desde las 3'00: «A TODO GAS», en color, con J. Hallyday y E. Constantine Complemento: «NACIDA LIBRE», scope-color. — (Todos los públicos)

SALA BORN (Climatizado). — Desde las 3'00: «DESAFIO EN EL RANCHO» por Doris Day, en Color Cinemascope y «UN GATO DEL F.B.I.» Tolerao menores

METROPOLITAN (Refrigerado). — Desde las 3'15. «UN CEREBRO DE UN BILLON DE DOLARES», con Michael Caine, Karl Malden, Françoise Dorleac, en color-scope; y «DIAS MARAVILLOSOS», con Cliff Richard en color-scope. (May. 18 años)

TEATRO PRINCIPAL. — Desde las 3'00: «A TODO GAS», en color, con J. Hallyday y E. Constantine Complemento: «NACIDA LIBRE», scope-color. — (Todos los públicos)

PALACIO DE LA PRENSA. — Desde las 3'00: «A TODO GAS», en color, con J. Hallyday y E. Constantine Complemento: «NACIDA LIBRE», scope-color. — (Todos los públicos)

RIVOLI — (Refrigerado). — Desde las 3'15: «BUENAS NOCHES, AÑO NUEVO», con Richard Montalban, Silvia Pinal, en eastmancolor; y «LUNA DE MIEL EN FAMILIA», con Hayley Mills, Hywel Bennett, en eastmancolor. — (May. 18 años)

CINES DE REESTRENO

FANTASIO. — Desde las 3'00: «LA MUERTE LLAMA A LA PUERTA», en cinemaScope y color; y «ES MI HOMBRE»

HISPANIA. — Desde las 3'15: «TRAMPA BAJO EL SOL», en technicolor, con Jean Marais y Marida Mell; y «NOCHE DE TITANES», en technicolor, con Dean Martin y Jean Simmons. — (Aut. mayores 18 años)

MODERNO. — Desde las 3: «RIO GRANDE», en color, con John Wayne; y «MI MULA FRANCIS». — (Tol. menores y económico)

VICTORIA. — Desde las 3'15: «NOCHE DE TITANES», con Dean Martin, Jean Simmons y George Peppard, en cinemaScope y color; y «TRAMPA BAJO EL SOL», con Jean Marais en color y cinemaScope.

PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR:
Todos los días desde las 5: partido, quinielas y trio. Martes y viernes, a las 10 noche veladas extraordinarias

SALAS DE FIESTA

- * «BACOMO». — Cada noche: baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30.
- * **CABALA** (Hotel de la Almudaina) — Todos los días tarde y noche, baile.
- * **CASA VALLES**. — Todos los días baile y atracciones.
- * **CIUDAD JARDIN**. — Baile y atracciones
- * **CORTIJO VISTA VERDE**. — Baile y atracciones.
- * **CLUB LATINO**. — Todos los días baile desde las 22 a las 3 horas.
- * **CLUB SALEM**. — Todas las noches baile y atracciones.
- * **EL BARCO**, Night Club. — Tarde y noche baile.
- * **GABY RABBIT** Plaza Mediterráneo. — Todas las noches, baile con «Los Lapin's Sauvages» y «Lydia» y sus canciones.
- * **NIGHT CLUB ALHAMBRA**. — Todas las noches baile.
- * **JARTAN'S**. — Diariamente, baile y atracciones.
- * **LOS ROMBOS**. — Todas las noches: baile
- * **ROSALES** (Night Club). — Desde las 10: Baile y atracciones. Domingos y festivos: tarde y noche.
- * **SGT. PEPPER'S**. — Baile todas las noches. — Servicio de «grill» toda la noche.
- * **TAGOMAGO**. — Todas las noches baile y atracciones.
- * **TITO'S**. — Todas las noches: baile y atracciones.
- * **TROCADERO**. — Tarde y noche: baile y atracciones.
- * **PATIO ANDALUZ del BAR FELIPE**. — Todas las noches: Fiesta Flamenca.
- * **ZHIVAGO** — Todas las noches: Baile.

i Perdón!

No es posible soñar con un Dodge para estas vacaciones

Pero es posible y conveniente pedirlo ahora, para tenerlo en Septiembre.

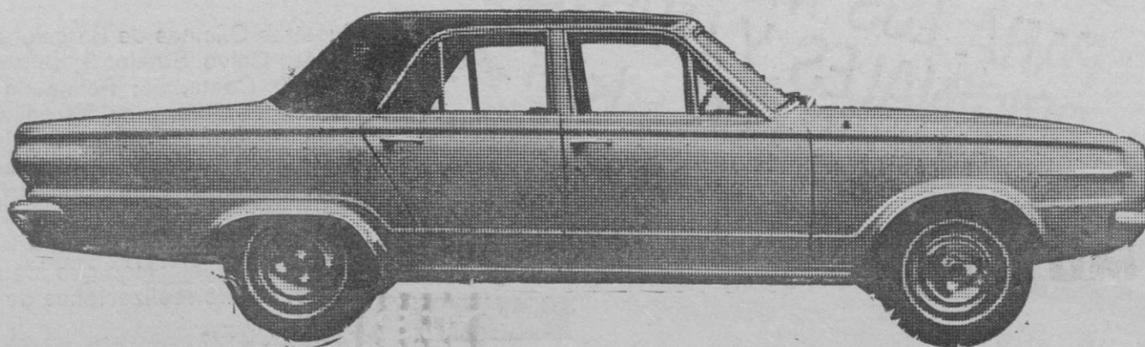
¿Por qué..., qué ha pasado...?.- Ha pasado que toda la serie DODGE 69 (G.T., G.L.E., G.L., Station Wagon y Diesel) han disfrutado una demanda superior a las previsiones más optimistas. Ha pasado que los pedidos para el Verano 69 han desbordado las reservas y el stock de Fábrica y de Concesionarios. Nos vemos obligados a pedir perdón a tantos clientes como se sienten frustrados en "algo rutilante" que formaba parte de sus proyectos de vacaciones, vacaciones con Dodge.

Nos permitimos aconsejarles a ellos y a todos los demás clientes potenciales, que eviten otra frustración en el Otoño, pidiendo ahora la reserva de su Dodge para Septiembre/Octubre, a través de nuestro Concesionario más próximo.

Nos congratulamos, sin embargo, como Corporación integrada en el esfuerzo de prosperidad económica del país, de que esta situación signifique que más personas quieran y puedan disfrutar el poder de un Dodge, el automóvil más representativo y suntuoso de fabricación nacional.



BARREIROS
DIESEL, S.A.



F*

VALLDEMOSA: SANTANYÍ: BINISALEM:

Programa de las fiestas de Santa Catalina Tomás

(De nuestro corresponsal informativo Pedro B. SERRANO). — Como ya anunciamos en una de nuestras anteriores crónicas, se estaban perfilando las fiestas que, anualmente, se celebran en honor de nuestra Sta. Catalina Tomás. A continuación les damos a Vds. los detalles del programa:

VIERNES 25
A las 18 horas está programado un gran partido de fútbol entre los equipos: Juventud y Valldemosa C. F.

A las 22 horas, según dijimos en nuestra última crónica, en la Plaza de la Cartuja, habrá una velada - homenaje de Valldemosa a su paisano y famoso «glosador» Jaime Calafat.

En dicho acto intervendrán destacados artistas.

Los actos del citado día serán amenizados por los típicos «xeremiers».

SABADO 26
A las 18 horas un partido de fútbol entre las selecciones de veteranos de Alaró y Valldemosa.

A las 22 horas en la Plaza de la Cartuja, representación del «Drama de la Beata», obra de Pedro Alcántara Peña; por un grupo de aficionados valldemosines dirigidos por don Vicente Colom Capllonch.

Elenco: Catalina Tomás (Miguelina Lladó); En Miquel (Juan Lladó); Bartomeu (Nadal Torres); Pare Antoni Castañeda (Antonio Mas); Montañans (Félix Marce); N'Amet (Pedro Castell); Juan Juan Colom; Pere (Rafael Vila Calafat); Isabel (M^{te} Teresa Ripoll); María (Magdalena Lladó); Aina (Francisca L. Carbonell); Miquel (Jaime Vila); Gual Desmur (Gabriel Calafat); Mateu Zaforteza (Gabriel Calafat); Mossén Bonet (Sebastián Carbonell).

Apuntador: Lorenza Lladó.

DOMINGO 27
A las 18 horas partido de fútbol entre los equipos Puigpuñent y Valldemosa.

A las 19 horas llegada de la Banda de Música de Montuiri, que recorrerá las principales calles de la villa.

A las 20 horas Misa vespertina. Seguidamente solemnnes completas con asistencia del Magnífico Ayuntamiento.

Acto seguido se efectuará la tradicional y vistosa procesión con la reliquia de la Santa, el grupo de la «Beateta» y su corte de ángeles. Aquella estará representada por la niña María de la Concepción Zaforteza y Martí hija de don Tomás Zaforteza Sureda y de doña Nuria Martí Deulafau.

A las 22 horas grandiosa verbena en la Plaza de la Cartuja, amenizada por los famosos conjuntos «Los Z-66» y «Los Safires».

LUNES 28
Festividad de Sta. Catalina Tomás.

A las 9 horas Diana por la Banda de Música de Montuiri que recorrerá las calles de costumbre.

A las 11 horas, Misa Mayor celebrada por los sacerdotes de Valldemosa y presidida por el Ilmo. Sr. D. Guillermo Fiol Colom, Vicario General de la Diócesis, que pronunciará el Panegirico de la Santa.

El Coro de los SS. CC. dirigido por don Miguel Vidal, interpretará la partitura del Maestro Juan Alonso García, a cuatro voces mixtas. También algunos seleccionados motetes.

A dicho acto asistirá la Corporación Municipal y demás Autoridades locales.

Terminada la Misa, el Ayuntamiento ofrecerá el típico refresco, en la Casa Consistorial, mientras la Banda de Música ejecutará diversas composiciones.

A las 17:30 horas. Partido de fútbol (infantiles) entre Santa María y Valldemosa.

En el intermedio, «Grandes carreras pedestres»; disputándose valiosos premios.

A las 20 horas. En la Plaza de la Iglesia se organizará la salida del Carro Triunfal, cedido y costeado por las Ilmas. Sras doña Teresa y doña Catalina Sureda, Vda. de Dezcallar, señoras de «Sa Coma».

Ocupará el trono de esta carroza representando a la «Beateta», la encantadora niña María de la Concepción Zaforteza y Martí, que, acompañada de su angelical corte, recorrerá las acostumbradas calles de la población, a los acordes típicos de «Sor Tomaseta».

A las 22 horas. En la plaza de la Cartuja, extraordinaria velada, a cargo de la «Compañía de Teatro regional «Artis», que pondrá en escena la picaresca comedia de am-

(De nuestro corresponsal informativo). — Programa oficial de las Fiestas Patronales que tendrán lugar en Santanyí, durante los días 24, 25 y 26 del cte.

ACTOS RELIGIOSOS

Día 24. — A las 21:30: Solemnnes completas en la iglesia parroquial.

Día 25. (Festividad de San Jaime). — A las 10: Tercia solemne.

A las 10:30: Misa Mayor con sermón. Dichos actos serán presididos por las autoridades locales y jerarquías del Movimiento. La Banda de Música del F. J. asistirá a los expresados actos, dirigida por el Maestro A. Bennasar.

ACTOS CIVICOS

Día 24. — A las 7: Disparo de cohetes y seguidamente diana por la Banda de Cornetas y Tambores de la OJE Local.

A las 18: Carreras de cintas en la Pl. Mayor, para niños menores de 14 años, con valiosos premios sorpresa. Desfile de los tradicionales «dimonis» y cabezudos, acompañados por la gaita y tamboril.

A las 22: Gran iluminación en la Pl. Mayor. Concierto por la Banda de Música que dirige don Andrés Bennasar. Extraordinaria verbena en local apropiado, amenizado por las orquestas «Los Beas» y «Els Trovadors».

Día 25. — A las 7: Disparo de cohetes y a continuación diana

biente francés en cuatro actos y un descanso «Quan sa Comare passa»; de Andre Roussin, traducida y adaptada por P. Balle.

BAUTIZO

Ha recibido las aguas bautismales de manos de don Manuel Miró, vicario, la niña M^{te} Magdalena, hija de nuestros buenos amigos don Antonio Boscana Lladó y doña María Mas Calafat.

Apadrinaron a la neófito sus tíos, don Juan Mas Calafat y doña Antonia Boscana Lladó.

A sus padres, abuelos, don Juan Mas Mas, vdo. de Calafat y doña Magdalena Lladó, vda. de Boscana y hermano, nuestros mejores votos.

por la Banda de Cornetas y Tambores.

A las 8: La gaita y tamboril con «dimonis» y cabezudos recorrerán todo el pueblo.

A las 12: Recepción en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento con vino de honor para todo el pueblo.

A las 17: Conciertos por la misma Banda.

A las 18: Final del I Trofeo de Fútbol Fiestas Patronales de San Jaime.

A las 22: Gran velada de bailes regionales a cargo de la agrupación «Aires Mallorquins de Palma» y «Rapsodia Española», de Jaime Company, en la Peña de Reyet y Nueva.

A las 24: Gran castillo de fuegos artificiales en la Pl. Puerta Murada.

Día 26. — A las 22. Gran verbena en local apropiado con las orquestas «Los Javaloyas» y «Els Trovadors».

XXXIII ANIVERSARIO

El Alcalde y Jefe Local del Movimiento, Camarada Gabriel Adrover Verger y demás autoridades locales, presidieron los actos del 18 de julio. Tuvo lugar una misa, con asistencia numerosísima de público y a continuación ofrenda de ramos y coronas ante la Cruz de los Caídos. Seguidamente, fueron inauguradas las obras realizadas por el municipio durante el presente año.

EXAMENES

—Con matrícula de honor obtuvo el título de Asistente Técnica Sanitaria, la señorita Francisca Perona Bonet.

—Aprobó con brillantes notas el 5º Curso y Reválida de Bachillerato, el joven Antoni Perona Bonet.

Reciban ambos, nuestra enhorabuena.

FIESTA DEL CARMEN

En Cala Figuera se celebró la Fiesta del Carmen, con brillante procesión marítima. Asistieron las autoridades. Por la noche y en días sucesivos, la juventud pudo divertirse danzando al compás de dos conjuntos en la explanada del muelle. Como ya es costumbre «todo» Santanyí, estaba allí.

(De nuestro corresponsal, JAI-ME MARTI).

— La Compañía de los Ferrocarriles de Mallorca era propietaria en Binisalem de varias cuarteradas de terrenos en torno a la estación del Ferrocarril, terrenos que en su día cumplieron su función, cuando la inexistencia de camiones-transporte hacía que la casi totalidad de mercancías, idas y venidas lo eran por los trenes de mercancías. El aumento y modernización de los transportes por carretera con la facilidad de llevar los géneros de domicilio a domicilio, con más rapidez y sin los enojosos trasbordos de carga y descarga hizo que los trenes de mercancías resultaran deficitarios para la citada Compañía, y en consecuencia fueron suprimidos. Con la supresión de servicios de mercancías por ferrocarril, la mayor parte de los terrenos antes citados resultaron prácticamente inútiles, y en cambio el valor de los mismos aplicado a mejoras resultan más beneficiosos para todos. Estimándolo así, la Compañía de los Ferrocarriles, sacó a pública subasta la venta de los antedichos terrenos, y previos todos los trámites legales, adjudicados al doctor don Andrés Vidal Llabrés «Cerebro urbanizador» como bien lo tiene demostrado en Pollensa y Alcudia. Aprovechando nuestra vieja y sincera amistad, acudimos al doctor Vidal y le hicimos esta única pregunta:

—¿Qué piensa usted hacer con los terrenos que ha comprado a la Compañía de los Ferrocarriles en Binisalem?

—Y nos contestó: «Una urbanización modelo. Daré la máxima amplitud a las calles, serán coolcadas modernas farolas aparte del asfaltado y bordado de las calles y dada la magnífica situación de dichos terrenos, bastante cerca del centro del pueblo, diga de mi pueblo, pues soy binisalemense por los cuatro costados, creo que en breve será uno de los barrios más modernos de Binisalem».

Nosotros, que por gentileza del doctor Vidal hemos visitado sus urbanizaciones, sabemos que todo ello será una espléndida realidad. **BALANCE DEL CENTRO SOCIAL**
Otro buen pellizco el déficit del Centro Social se ha dado en el pasado mes de junio que alcanza una rebaja sobre el déficit anterior de 7.883 Ptas. La partida más

importante de este mes ha sido los donativos, que suman ellos solos seis mil pesetas, o sea uno de cinco mil pesetas dado por los hombres de la Acción Católica local, y otro donativo anónimo de mil pesetas. Lo recaudado por suscripciones ordinarias asciende a 5.428 Ptas., y en el cepillo ha habido 17 Ptas., lo que hace un total de ingresos de 11.445 Ptas.

La contrapartida de gastos ha sumado 3.562 Ptas. Así que el déficit anterior que era de 86.073 pesetas, queda en 78.190 pesetas. Un esfuerzo más, pues como vemos nos estamos acercando al final.

MOVIMIENTO DE POBLACION

Por la relativa pequeñez de nuestro pueblo en cuanto a población, las defunciones durante el mes de junio pasado, han sido muchas. Siete en total por solo tres nacimientos.

En lo que va de año, hasta el 30 de junio, ha habido 23 defunciones. Esperemos que la segunda mitad del año nos depare mejor suerte.

NATALICIOS

Con el nacimiento de su tercer hijo, el matrimonio formado por don Bernardo Reus y doña María Moyá, han visto alegrado su hogar.

También al matrimonio Mateo Banús-Margarita Gomila, les ha nacido una preciosa niña, el primer fruto del matrimonio, que se llamará Margarita.

Igualmente con la satisfacción que es de suponer, el matrimonio Bartolomé Martí-Margarita Ferrer, ha acogido el nacimiento de su primer hijo, un robusto niño, que en las aguas bautismales ha recibido el nombre de Guillermo.

El matrimonio Gabriel Ferrer-María Josefa Pelayo, han visto aumentado su hogar con el nacimiento de un precioso niño que se llamará Sebastián.

BODA

En la parroquial iglesia de Binisalem, han contraído la distinguida señorita María de Lurdes Pons Pascual, con el joven don Antonio Barceló Salom. Bendijo el enlace y celebró Misa de velaciones el Rdo. don Bartolomé Mateu. Los numerosos y distinguidos invitados a la boda fueron obsequiados con una exquisita cena en el Celler Cañamel de Inca.

2º CONCURSO NACIONAL

skai flor TAPICERIA-1969

Mueble premiado en 1968 con 250.000 Ptas. A punto de ser lanzado en explotación simultánea en Francia, Austria y España.

500.000 PESETAS EN PREMIOS PARA LOS MUEBLES MAS ORIGINALES Y UTILITARIOS TAPIZADOS CON skai flor



CONVOCADO POR AISCONDEL, S.A.
Lepanto, 350 - Barcelona - 13

Dada la excelente acogida que ha tenido la Convocatoria de este Segundo Concurso abierto a toda persona que resida en España, Aiscondel, S. A., al recordar a quienes piensan participar en el mismo que quedan dos meses de plazo para el envío de originales, se complace en comunicarles los siguientes extremos:

Se han remitido bases a todos los Arquitectos, Decoradores, Fabricantes de Muebles, Aparejadores, Diseñadores, Tapiceros, Escuelas de Bellas Artes, de Artes y Oficios, de Arquitectura, de Aparejadores, de Decoración y Diseño de toda España, así como a todas aquellas entidades en que dichos profesionales están Colegiados o encuadrados.

Nuestras Oficinas de Barcelona y nuestras delegaciones de España: Avilés, Calvo Sotelo, 9; Bilbao, Licenciado Poza, 51-53; Madrid, Joaquín Costa, 51; Palma de Mallorca, Jesús, 18-20-24; Sevilla, Genaro Perlade, s/n.; Zaragoza, Avda. de Goya, 15-17; Valencia, Avda. del Cid, 80 siguen distribuyendo, a toda persona que lo solicite, ejemplares de estas Bases del "II Concurso Nacional Skai-Flor" 1969. Personalmente o por correo; se entregan o remiten a quienes se interesen por ellas.

Asimismo, recalamos que los muebles que acudan a Concurso podrán ser tanto realizaciones de serie, como prototipos utilizables.

Barcelona, 22 de Julio de 1969.

«Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**
y **Paseo Mallorca, 29**
y por **Teléf. 235710 y 231177**

BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

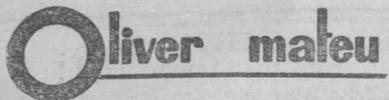
VENDO HUERTO de 14 cuarteradas a 25 kms. Palma. Casa colono, mucho local para ganado. Electricidad y riego por aspersión. Terreno completamente llano. Precio: 4.000.000 ptas. Facilidades.

VENDO 400 CUARTERADAS. Casa señorial anti-guerra y casa colono. Sitio para ganado y pequeño huerto. Precio: 9.500.000 ptas. Facilidades.

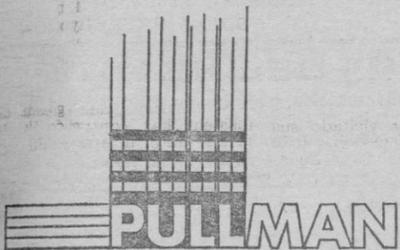
VENDO PARCELAS en Xorrigo de 3.600 m² Pinar y buen acceso.

VENDO piso, zona Colegio Luis Vives, con tres dormitorios dobles, sala-comedor con balcón, baño completo y aseo, habitación trastero, sin ascensor ni portería, mucho sol y buenas vistas. Precio: Setecientos mil pesetas con intereses incluidos. Entrada, doscientas mil y resto en dieciséis.

VENDO piso 7.º, en Avenida Argentina, exento contribución, dos ascensores, seis dormitorios, baño completo y aseo con ducha, sala-comedor grande, cocina grande con despensa, galería, balcón-terraza, solado terrazo, mucho sol y buenas vistas. Precio: Un millón doscientas setenta y cinco mil pesetas. Facilidades.



Avda JAIME III, 137. batos - Pe. 21 06 41



APARTAMENTOS

INVESTIGUE ESTOS APARTAMENTOS ANTES DE INVERTIR.
Le ofrecemos hasta el 15% anual garantizado en inversiones desde 300.000 Ptas.
Compre un apartamento PULLMAN y OBTENDRA EL 15% DE RENTA anualmente garantizada.
Venga a verlos en Cala Mayor junto a los apartamentos Impala y comprobará la seguridad y revalorización de esta excelente inversión garantizada del 15% anual.
Oficina de venta e información complementaria en Impala IV. Son Matet. Cala Mayor. Teléfono 235070.

INMOBILIARIA BALAGUER CONSTRUCTORES, INDUSTRIALES, COMERCIANTES

Descontamos sus letras procedentes de contratos, hasta 24 meses. Intereses legales. Informes: calle Padre Atanasio, s-n. EDIFICIO OLIVAR, Planta 3.ª, Letra G.
Horas: 9'30 a 1'30 y de 16 hasta 20 horas convenidas.
Teléfono: 223441.

INAGIN INMOBILIARIA

Calle Padre Bartolomé Pou, 103. Teléfono: 25 26 99
Zona Toros, vendo pisos, 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, balcón y galería. Terminados. Precio: 570.000 Ptas. Facilidades: 6 años.
Zona Fortí, vendo pisos con 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño completo, terraza y galería, completamente terminados, se entregan pintados a gusto del comprador. Precio: 550.000 Ptas. pago en cinco años.

ULTIMA OASIS DE VENTAS

ENTRADA 150.000 RESTO A 10 AÑOS. Informado y venta en el propio edificio: Eubén Darío (esquina Obispo Campaña) Portera
VENDO SEGUNDO PISO CAPITAN VILA: Cinco dormitorios, sin ascensor, 750.000. Otro Arquitecto Benassar, tres dormitorios, exento, estrenar, 550.000. Otro Faustino Morell, cuatro dormitorios, 480.000. ALEXI, Plaza Rastrillo, 9, 2.º 223971. (30)
MAGALUF ALQUILO APARTAMENTO: dos dormitorios, magnífica vista, próximo playa. ALEXI, Plaza Rastrillo, 9, 2.º 223971. (15)

Hipotecas

VARIAS partidas diferentes cuantías disponibles para hipotecas sobre rústicas, urbanas. INBOLSA; 5 a 8 tardes. (15)
HIPOTECAS Y PRESTAMOS con rápidos y economía. Beltrán Velázquez. cinco.
DISPONGO 350.000 sobre urbana. ALEXI, Plaza Rastrillo, 9, 2.º 223971. (10)

SE TRASPASA FAMOSA BODEGA

con numerosa clientela situada centro Palma. Con facilidades de pago.

VENDEMOS

solar 1.000 m², en calle Caro. Con facilidades de pago.

OTRO SOLAR

2.000 m², tres calles, con fachada principal. Arquitecto Benassar. Con facilidades de pago.

DISPONEMOS

de 10.000.000 ptas. para 1.ª hipoteca sobre fincas rústicas, urbanas y hoteles. Informes: Inmobiliaria BALAGUER Padre Atanasio, s/n. Edificio OLIVAR, Planta 3.ª - Letra G. Teléfono 22 34 41

Solares y Terrenos

GRAN OPORTUNIDAD, se vende solar en Cala Ratjada; 3.500 m², cerca del mar; 250 ptas. m². Teléfonos 222547 - 221850, tardes. (20)

PARTICULAR, vendo solar, calle Alga, 2.º Molina, 400 m², a 5.000 pesetas m²; facilidades. Informes: Ascensión Roibal; calle Misión, 63, 1.º (22)

EN RAFAL, calle Alamo, vendo solar 500 m² 10 facha da Razón: Eusebio Estada, 13.º 1.º Tel 251616. (19)

VENDO tres solares de 500 m² comerciales a 200.000 mil en Palmaña. Informes: Tlf 494 de Palma Nova (19)

VENDO solar en el Km. 6 de la carretera de Establiments 18 metros de fachada por 33 de fondo a 650 ptas m² AGENCIA GRAU San Miguel, 101-1.º (29)

PARTICULAR vendo solar en playa Arenal, con pinos. San Miguel, 45. (11)

VENDO cerca playa 4.000 m² terreno; precio económico. Tel. 233425. (10)

SE VENDE solar, 649 m², en Playas Palma. Facilidades. Tel. 212321. (11)

Locales

VENDO LOCALES junto a una muy buena sol, espléndida terraza, en Pastilla Calle Cicerón núm 16 in formes 227181.

ALQUILO local alrededor 450 m², calle Ramón Muntaner 107. Informes: calle Francisco Pío Juan, 63 Merceda. (16)

SE VENDE al contado: Solar inmejorable situación para hotel, zona San Agustín. Informes: Pedro Sancho, 40. 4.015 m²; 12 millones. (20)

SE VENDE local comercial en Urbanización Costa de Andraitx; apto cualquier negocio. Informes: Teléfono 211743. (15)

VENDO 3 LOCALES, 50.000 contrato; de 20.000 a 50.000 entrega llaves, resto diez años; al contado 170.000; 290.000 y 325.000. Informes en la misma obra: Miguel Cayetano Soler, esquina Cronista Dameto, Son Cotoner. (34)

Ocasión: Traspaso local calle Sindicato, 20.000. Informes: Telf. 213499. (10)

SE ALQUILA o se vende local. Informes: Son Joaquín 49, 3.º. Telf 252381

ALQUILO LOCALES: Todos precios, todas superficies y situaciones. ALEXI, Plaza Rastrillo, 9, 2.º 223971. (14)

LOCAL O COCHERA, 16 m², alquiler; 900 ptas. mes, en carretera Sóller. Teléfono 253159. (14)

PLAZA SANTA PAYESA:

proximidades busco alquiler amplio local. ALEXI; Plaza Rastrillo, 9, 2.º 223971. (14)

VENDO

Locales comerciales dis tintas superficies, esquil na dos calles en Santa Catalina. P E R E L L O Zanoquera, 14, 1.º. Teléfono 212540.

Traspasos

SE TRASPASA boutique, en zona turística; propia cual. quier negocio; excelentes condiciones. Teléf.: 211208 y 237074. (14)

SE TRASPASA tienda, muy buena zona; alquiler 8.500. Decoración nueva. Puede convenir para todo comercio, boutique. KARABEL; Calvo Sotelo, 732. Teléfono 234227. (22)

SE TRASPASA peluquería de señoras, zona turística. Teléfono 252487; de 4 a 8 tardes. (14)

POR AUSENTARME traspaso bar, en zona turística San Agustín. Calle Martorell Roca, 15; en plena actividad; 350.000 ptas. (18)

POR NO PODER atender traspaso peluquería señoras en Arenal; completamente equipada. Facilidades. Informes: 252029. (14)

TRASPASO típico restaurante bar con vivienda Informes Tel 227258 (19)

TRASPASO

magnífico local en calle Blanquerna, decorado para tienda o similar con instalación eléctrica y dos teléfonos. - Informes: T. 225814.

Fincas

GRAN SOLAR chalet contado, 370.000. Isidro, 46. Soledad, de 12 a 14 (12)

VENTA DE PISOS

a largos plazos en varias zonas de Palma. Entrada desde 50.000 ptas. - Informes: Calle General Ricardo Ortega 77 - B

Alquileres

SE ALQUILA planta baja, amueblada. Informes: Ermitaño, 21. (10)

ALQUILO piso, amueblado, céntrico Palma. Informes: Feliu, 28. Tel. 216781. (10)

SE ALQUILAN locales comerciales, aptos para librería, peluquería, agencias. Carretera de Illetas. Informes: señor Roger. Paseo Mallorca, 29, 2.º. Tel. 234182. (20)

SE ALQUILA tienda en Pa-guera, calle de la Playa; bien situada. Dirigirse hasta el 28 de julio, en Puerto Andraitx, señor POIREL, Casa DIMIBE, camino de San Carlos. Tel. 281. (30)

CA'N PASTILLA: Se alquilan locales para tiendas, bien situados. Telefonar: 221686 (11)

EN VALLDEMOSA alquiler piso temporada, amueblado. Plaza Cartuja, 16. Informes al 17. (12)

ALQUILO: Apartamento amueblado en Paseo Marítimo «Edificio Torremar». Sala comedor, dos dormitorios dobles, un dormitorio individual, cocina, baño, recibidor. Informes: Teléfono 215400. (22)

TRASPASO panadería y pastelería. Situación inmejorable y calle mucho tránsito, por no poder atender. Teléfono 231462. (19)

SE TRASPASA bar con vivier da y jardín, doy facilidades. Informes: Flecha Felipe Crespi, 42 Son Cotoneret. (14)

Ocasión: Se traspasa o alquiler estupenda peluquería en Palma. Buena situación. Telf. 217644 - 211083 (14)

POR NO PODER atender se traspasa en Arenal tienda, con o sin género. Calle Amílcar, 12 C. (17)

TRASPASARIA peluquería señoras centro Palma; bonita y todas comodidades. Facilidades. Tel. 224440. (12)

POR AUSENTARME traspaso bar - cafetería, centro Palma; clientela asegurada. Informes en esta Administración. (12)

SE TRASPASA piso principal, muy céntrico, tres dormitorios dobles, sala, comedor, cocina, recibidor, baño, cuarto de aseo y galería. Informes: Teléfono 215400. (22)

TRASPASO o cambiaría por pi-r-s o apartamentos, bar y snack. Ambos con terraza. Situación inmejorable (zona Cala Mayor). Informes: Telf. 230281. (20)

TRASPASO LOCAL

ALQUILER MODICO en calle Conquistador. Informes: Telf. 229948.

VENDO

anc con casa muy cerca Palm (Rafal): árboles frutales, agua tres clases, electricidad normal, fuerza motriz, dos garajes (cochidos coches), casa aparte para jardineros o para servicio. Extensión total: 2.500 m². Para informes detallados: Platería 52-54. Joyerías José Miró (43)

INTERESAN

para alquilar pios con o sin muebles JARDELL San Felipe Ne. 44. Entlo Tel 221937. (16)

(R-151) NEGOCIO de bar restaurante en Carretera Lluch mayor, 10 minutos Aeropuerto, cede en alquiler RIBAS REINA. Agencia Inmobiliaria. Calle Nube, 4. Plaza Gomilla. Tel. 234898 234395. (17)

FINCAS LIERA JAUME alquiler se pisos, chalets y locales. Conde Salent, 47, Telf. 224542. (14)

ALQUILO local de negocio en el Terreno. Informes: Antonio Marqués Marqués, 50, pral, 2.º. (14)

ALQUILO piso amueblado en traviesa Jaime III y Ensanche de Palma. AGENCIA GRAU; San Miguel, 101, 1.º (17)

ALQUILO cochera en calle Regalo - Son Cotoner - Gabriel Fuster - Pedro Martel y otras situaciones. Desde 1.600 ptas. AGENCIA GRAU, San Miguel, 101-1.º (26)

ALQUILO pequeño despacho nuevo, en entresuelo, Plaza España; 2.500 - pesetas. Teléfono 253935. (12)

ALQUILO apartamento en Santa Pons. Tel. 230074-275. (10)

TOMARIA alquiler pequeño apartamento en Palma, un mes, hasta 2.500. Teléfono 223089. (12)

PADRE BARTOLOME POU: cuatro dormitorios, alquiler. ALEXI; Plaza Rastrillo, 9, 2.º 223971. (12)

LOCAL o cochera, 16 m², alquiler, 900 ptas. mes; en carretera Sóller. Teléfono 253159. (14)

SE ALQUILA PISO amueblado. Todo confort. Calefacción. Mucho sol. Zona Tenis. Teléfono 217829 o calle Juan Crespi, 4, 5.º (19)

ALQUILO local, 200 metros; buena situación. Calle Barceló y Combs, 7, 1.º (12)

PARTICULAR alquiler Portopi, piso amueblado, junto Torre Peraires. Tel. 232700. (11)

ALQUILO ático pequeño, amueblado, con terrazas, cerca Plaza Progreso. Teléfono 230039. (10)

ALQUILO piso amueblado, calle Tomás Forteza. Teléfono 222002; hoy, de 11 a 2 y de 3 a 6. (18)

CENTRICO APARTAMENTO amueblado, alquiler señoras y matrimonio. Teléfono 213177. (10)

ALQUILO entresuelo, calle San Jaime, n.º 29, para local negocio, despachos o particular. Informes: Teléfono 224170. (16)

ALQUILO pequeño apartamento amueblado. Teléfono 230190, pedir 1117. (10)

PROPIETARIOS

BELI necesita PISOS CON SIN MUEBLES Alquiler rápido. Velázquez, 38-Tl. 222211

Casas y Pisos

VENDO PISO Ca'n Pastilla Tl. 227181 orilla mar, soeado, calle Cicerón núm. 16.

EN EL PUERTO DE SOLLER vendo casa de dos viviendas por 400.000,- pesetas. Facilidades. Informes: Teléfono 212690. (17)

VENDO calle Aragón estupendo piso, RENTA LIMITADA; planta tercera, esquina, construcción 1.ª; tres dormitorios, gran comedor, ascensor; precio reducido; trato directo. Razón: Venerable Jerónimo Antich, 19, bajos; horas laborales. (29)

VENDO, precio interesante, PISO cerca tenis; cuatro habitaciones. Telf. 222092. (10)

SOBRE ATICO, pintado, sin estrenar; tres dormitorios, sala comedor, espléndida terraza de 112 m², independencia; sol, ascensor. Telefonar 252193. (18)

VENDO directamente admilitiendo oferta casa antigua, grande, espléndida situación, encima de la muralla; vista bahía; libre inquilinos. Informes: Miramar, 28. Ciudad. (20)

VENDO primeros pisos terminados, exentos; traviesa Capitán Crespi Coll, 325.000 pesetas; zona Blanquerna, 390.000,-. BELLVER. Teléfono 223749. (17)

VENDO o alquiler piso, Calle Sindicato. Teléfono 210126; 2 a 7. (10)

SIN MUEBLES, entresuelo zona Via Roma, completamente modernizado; gran sala comedor, dos dormitorios, baño y cocina. 4.000 pesetas mensuales. INMOBILIARIA BROSSA, 3. (22)

COLONIA San Jorge, vendo apartamento nuevo. Vestibulo, dos dorm., aseo, sala comedor, cocina, terrazas acristalada, vista al mar. 360.000 ptas.; condiciones a convenir. Telf. 222373. (25)

VENDO local y piso. Informes: Telf. 211879 (16)

VENTA APARTAMENTOS, Son Matías, orilla playa, magnífica vista, rodeado de jardines. Grandes facilidades de pago. Informes: Plaza Hornabeque, 10, Escalera B, 6.º, 2.º. (22)

VENDO áticos terminados, 3 y 4 habitaciones, zona Toros. Informes: Tel. 235155. (13)

VENDO piso en construcción de 3 habitaciones, precio 380.000 ptas., entrada 70.000, mensuales 3.000, zona Pedro Garau. Informes: Dameto, 31, 3.º, junto Plaza Progreso. (24)

PLAYA MAGALUF, bonito apartamento, vista magnífica, 3 dormitorios dobles, sala comedor, gran cocina, baño, recibidor, trastero y terraza, completamente amueblado; urge vender. Teléfono 221611; horas oficina. (24)

Ocasión, particular vendo primer piso con dos habitaciones y bajos; preferible todo junto, caso Palma Informes: Calle Balmes, 73; de 3 a 6 tardes. (14)

(R-1448) ALGAIDA: casta rústica reformada, 3 dormitorios, baño, garaje, 2.000 m², 700.000 ptas. RIBAS REINA. Agencia Inmobiliaria. calle Nube, 4, Plaza Gomilla Tel 234898 - 234395. (22)

VENDO PISOS en construcción, exentos, Plaza de Toros; de dos y tres habitaciones; precio de 300.000,- a 500.000,-; entrada 65.000,- y 90.000,-; resto diez años; entregamos pintados; cocina con armarios. Informes: Dameto, 31, 3.º (junto Pl. Progreso) (37)

VENDO casa - chalet, en Ca'n Pastilla; inmejorable situación, con muebles. Informes: Tels. 225523 - 212906. (40)

PARTICULAR compro apartamento, pago con solar. San Miguel, 45. (10)

URGE vender piso, Ca'n Pastilla, tres dormitorios, sala comedor, cocina grande, un baño, lavandería, dos terrazas, con o sin muebles. Piso precio coste muebles a convenir. Informes: Teléfono 217931. Perfumería «La Central»; calle Monjas, 16 (Palma). (36)

VENDO piso, cuatro habitaciones; facilidades. Avenida Argentina. Tel. 210294. (10)

Ocasión: Se venden cuatro pisos, calle San Miguel. Informes: Tel. 222926. (11)

VENDO

Pisos en construcción inmejorable situación en calle Marqués de la Cenja, magnífica vista bahía.

Pisos terminados tres y cuatro dormitorios, dos baños, grandes terrazas sobre nuevo Club Tenis. Aparcamiento. optativo.

Pisos y áticos terminados tres y cuatro dormitorios, baño y aseo. Despachos Junto Plaza España. Cantidades anticipadas avaladas por Banco Hispanoamericano. Suc. Pza. España. Ley 57/1968. P E R E L L O Zanoquera, 14, 1.º Telf 212540.

SE VENDE CHALET, 1.300.000 ptas., 1.200 metros, junto playa «Los Estanques», COLONIA SAN JORDI, teléfono 28. (16)

EN «CALA BLAVA»

VENDO en mejor zona, 2ª línea, 4 magníficos apartamentos y 2 áticos, con garaje, recibidor, 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, amplia cocina con despensa, baño, aseo, comedor-living, espaciosas terrazas, agua corriente, fría y caliente, electricidad, gran jardín. Construcción totalmente 1.ª, en forma gran chalet, Sanitario Roca últimos modelos. Hermosa vista bahía Palma sin obstáculos. Lugar pacífico y residencial, junto bonitas Calas. Pronta entrega por estar obras muy adelantadas pudiendo verse distribución. Trato directo:
E. CHORNET - calle Venerable Jerónimo Antich, 19, bajos, Palma, junto Colegio La Salle. Tl. 223611. Mañanas de 9 a 13.

APARTAMENTOS SOMETIMES

(calle ACAPULCO angular VERACRUZ DETRAS HOTEL CRISTINA)
De 1, 2 y 3 dormitorios. ACABADOS DE PRIMERA CALIDAD.
GARAJE, PISCINA (PARQUE INFANTIL. PRECIOS DESDE 550.000 ptas. FACILIDADES. NO DEJE DE VISITARLOS.
Informes: EN EL EMPLAZAMIENTO o al TEL. 215733.

VENDO LOCALES Y PISOS

tres habitaciones, sala comedor, baño y aseo. Calle Pablo Piferrer, 24 (esquina). Visita: De 3'30 a 6'30.

VENDO APARTAMENTOS

PALMA NOVA, 2 y 3 dormitorios, orilla playa; jardines y aparcamiento. Grandes facilidades de pago. - Informes: Plaza Hornabeque, n.º 10, 6.º, 2.ª - escalera B.

BOLSA DEL MOTOR

Motocicletas

VENDO tres Lambrettas 150; buen estado, baratas, en Garaje UNION; calle Honderos, 28 - 28. (14)

VENDO moto BMW, en perfecto estado, modelo R 27, (moderna). Información: horas comercio. Telefonar 256045, de 2 a 4 - 8 a 10 no che. (20)

APROVECHESE! Piso tres dormitorios, dos terrazas, cocina amueblada, baño, aseo, totalmente terminado, pintado y empapelado. Mucho sol. Magnífica situación Directamente del constructor. Entrada: 150.000 ptas. y resto 10 años. Información: calle Aragón, 236, 50, izquierda (40)

MAGNIFICO PISO. Cuatro dormitorios, dos terrazas con mucho sol, muy alegre. Cocina amueblada, baño, aseo, armarios empotrados. Totalmente terminado. Pintado y empapelado. Directamente del constructor. Puede ser suyo solamente por 200.000 ptas. entrada, resto, 10 años. Información y venta: mismo edificio: calle Aragón, 236, 50, izquierda. (46)

PARTICULAR compro apartamento, pago con solar. San Miguel, 45. (10)

URGE vender piso, Ca'n Pastilla, tres dormitorios, sala comedor, cocina grande, un baño, lavandería, dos terrazas, con o sin muebles. Piso precio coste muebles a convenir. Informes: Teléfono 217931. Perfumería «La Central»; calle Monjas, 16 (Palma). (36)

VENDO piso, cuatro habitaciones; facilidades. Avenida Argentina. Tel. 210294. (10)

Ocasión: Se venden cuatro pisos, calle San Miguel. Informes: Tel. 222926. (11)

Pisos terminados tres y cuatro dormitorios, dos baños, grandes terrazas sobre nuevo Club Tenis. Aparcamiento. optativo.

Pisos y áticos terminados tres y cuatro dormitorios, baño y a

BOLSA DEL MOTOR

Motocicletas

HONDA. El velomotor de 4 tiempos, sin matriculación ni carnet de conducir. A partir de ahora HONDA será el preferido de todos

HONDA - HONDA - HONDA. Famoso ciclomotor de cuatro tiempos, ahora ya en España. Sin carnet conducir ni matriculación. Venta y Servicio en General Riera, 58 FRAU

LAMBRETTA - LAMBRETTA LAMBRETTA. Usadas y a estrenar. Todos los modelos y colores. Grandes facilidades p.a.g.o. Servicio completo. Recambios y alquiler, en General Riera, 58. FRAU.

VENDO Vespa 150 seminueva. Informes: Garaje Canals Mascaró. Palma Nova. (11)

PARTICULAR vende moto Vespa 125. Tel. 217876. Paseo Generalísimo, 76, 1a. (10)

VENDO varias motos muy baratas. Francisco Martí Mora, 21.

Camiones

VENDO autocar Sava 24 plazas. 40% en metálico, resto facilitando trabajo. Informes: Hotel Villa Rio. (14)

Automóviles

GARAJE METROPOL vende Seat 850 Coupe PM 115365, Seat 850 PM 118928 y varios más; Seat 1400 C. Versailles con motor Barreiros diesel, Seat 1400 C. Versailles gasolina, Renault R-8, 4 L Super, Citroen 2 H.P., Seats 600 D. y normales. Facilidades. Gabriel Llabrés, 20 (44)

SE VENDE Peugeot 203; perfecto estado. Calle Pou, 37. Teléfono 231503. (10)

DE PARTICULAR a particular, Gordini PM 73.000. Razón: Tel. 213006. (10)

DAUPHINE, ocasión, vendo 15.000,- pesetas. Teléfono 212279. (10)

VENDO coche Maserati; moto M. W. semi nueva, PM. 122.544. Vespacar y caja caudales grande, todo perfecto estado. Tel. 225451. (19)

GRUAS SALA

Tels. 214953-212052

VENDO Morris Oxford barato. Tel. 216304. (10)

VENDO Peugeot 404, precio interesantísimo. Informes: Garaje Canals Mascaró. Palma Nova. (11)

ONDINE 4 marchas. Costa y Llobera, 46. (10)

COMPRO al contado coches usados. Automóviles PONS Aragón, 52 (10)

GARAJE AUTOMOVILES

Central: EUSEBIO ESTADA, 126

Sucursal: ESPARTERO, 14 (Santa Catalina).

USADOS EN VENTA.

SEAT 850.

RENAULT R-8 y R-10.

SIMCA - SEAT 1.500.

CITROEN - GORDINI.

SEAT 600, todo precio.

MORRIS 1.100.

1.400-C familiar.

DOS AÑOS PLAZO. Abierto sábados tarde.

VENDO dos motores Seat 1.500 y Simca, perfectas condiciones. Varios en calle San Rafael, 245. Tls. 225523. 217926 (18)

CASA DARDER, Fiat - Seat, Rosselló y Cazador, 44. VENDE automóviles procedentes de cambio, 600 - D y normales, Simca 1.000, Austin, Citroen dos caballos y Gordini. (25)

GARAJE SEGUI. Alquiler coches, 250 ptas., más de 10 días 125. Vendo coches 1.500 motor Mercedes, admto cambio, máximas facilidades, mínima entrada Duquesa La Victoria, 35. Avda. Los Pinos, 38. Ca Pastilla. Miramar, 16. Arenal Tel. 260252 (38)

COMPRA VENTA coches. Garaje Español. Aragón, 59. Tel. 211619. (10)

GARAJE HASSO. Alquiler coches 250 ptas., más de 10 días 125 ptas., entregas domicilio, suplemento para 850 Coupé; 124; 1.500 Simca, Morris, Dodge Dart Vendemos 600-D, de 30.000 a 35.000 ptas. Tels. 261784 y 260219 (11)

AUTO-CARBURADOR SERV. CIO MIRET Buñola 77-9. Tel. 256418 (26)

PARA SU SEAT, engrases, lavados, lavados motor, los vados interiores, aspirador cambios aceite al momento. FIAT - SEAT - DARDER Rosselló y Cazador, 44. (22)

CEDO garaje: Ocasión, para mecánico planchista, sube alquiler etc Calle Antonio Noguera 29-31 (14)

GARAJE LA ISLA, calle Patronato Obrero, 59: Compra coches al contado y cambia por nuevos (14)

TAPICE SU COCHE por el precio de unidas, rendirá y economizará Es una oferta de FORMAX Costa y Llobera, 30 (20)

VENDO 1.400 C; varios 600; Peugeot descapotable; 4-4; 1.400 A.; camioneta Citroen; 4-4 descapotado; D. K. W servofreno. Varios más todos baratos. Francisco Martí Mora, 21 (23)

ADMITO COCHES para la venta, calle Francisco Martí Mora, 21 (10)

OCASION SEAT 600 desde 15.000 ptas. Siata, Seat 600-D. PM 112000. Fiat - 500. Máximas facilidades. Benito Pons, 12 (18)

MINI MO-KE con matrícula PM. Unico en Mallorca; vendo buen precio. Verlo en calle Aragón No 362. (16)

SEAT 1500. Impecable. Facilidades pago. Automóviles Pons, Aragón, 52. (10)

PARTICULAR vende o cambia por utilitario Citroen I.D. 19 familiar 7 plazas, muy buen estado, año 64, buen precio. Tel. 254914. (20)

600-D garantizado. Costa y Llobera, 46. (10)

comercial mallorca, s.a.

AUTOCARES

AUTOMOVILES

NEUVOS Y USADOS, TODAS MARCAS.

EMBARCACIONES DE TODAS CLASES

MOTORS FUERA, BORDA e INTRA-BORDA.

MOTORES DIESEL MARINOS.

Grandes facilidades de pago.

Visite nuestra exposición PASCUAL RIBOT, 62-64 AVDA. SAN FERNANDO (Es Fortí).

DESAPARECIDO 600-D

COLOR BEIGE P. M. 126.767

Gratificará Garaje Seguí

Teléfono: 26 02 52

coansa

COMPRA Y VENTA AUTOMOVILES Capitán Salom, 31 - Teléfono 253333 Motores marinos Volvo, Penta. Lanchas y botes de vela.

BELSON

NUEVA TECNICA EN AUTO-RADIO (Presintonía por teclado) F. M. - Distribuidor: ATEMA - Torrente, 30 - Teléfono 236757.

BOLSA DE TRABAJO

Desean Trabajo

JOVEN CATALAN, 23 años, con coche, se ofrece; trabajos tardes. Llamar teléfono 211505; de 2 a 3. (16)

(819) SENORITA hablando francés, español, inglés, desea guardar niños, mañanas y noches. Cala Mayor. Teléfono 230340. (15)

(823) UNIVERSITARIO, 24 años; perfecto inglés y francés. Tel. 222353. (10)

(824) SE OFRECE cocinero completo, fuera o dentro de Palma, o para finalizar temporada. Mariano Canals, 21. (14)

(825) MATRIMONIO sin hijos 40 años, ofrécese para casa particular, cualquier sitio Mallorca, para camarera-camarero; carnet chofer. Informes esta Administración. (20)

Ofrecen Empleo

(3870) CAFETERIA ALMUDAINA, Avda. Jaime III, precisa ayudante camarero. (10)

SE PRECISA camarero y dos ayudantes de comedor. Informes: Teléfono 49, Cala d'Or o correspondencia Hotel «Roca Serena». (17)

CAMARERA, se necesita, en Jaime III, 125; todo el año (10)

SE NECESITA chico o chica para auxiliar oficina. Edad 16 años cumplidos. Presentarse: Agencia J. ALBA; General Ricardo Ortega, 20. (20)

SE NECESITAN dos pinches de cocina, trabajo todo el año. Hotel «Constelaciones». Teléfono 230246. (14)

HOTEL SARATOGA, Paseo Mallorca; necesita aprendiz comedor. (10)

SE OFRECE barman, hablando francés, inglés y nociones de sueco. Tel. 210820. (12)

NECESITAMOS persona introducida en hostelería; asunto Agencia de Viajes. Informes: Viajes GONZALEZ; Avda. Jaime III, 63, bajos. (17)

(3715) HOTEL abierto todo el año, precisa 3.er cocinero y ayudante cocina. Presentarse en Hotel Zenith Son Matet, Cala Mayor. (19)

(3888) SE PRECISA joven o señorita, buena presencia, hablando inglés y francés, con permiso de conducir. Presentarse en HERTZ; Paseo Marítimo, 123. (21)

(3856) SE NECESITA chapaista, Talleres R. Domingo; calle Tiziano, n.º 21. (10)

(3890) DEPENDIENTA con idiomas y nociones costura; con informes; bien retribuida. Interesa, Paseo Marítimo, 129. Tel. 232221. (16)

(3844) SENORITA niñera, soltera o viuda, interna, para cuidar niño bueno de un año, solicitada por joven matrimonio alemán; muy buena casa. Tel. 33. PORTALS NOUS. (24)

(3867) SE NECESITA sirvienta todo estar, con buenas referencias. Buenas condiciones. No hay niños. Vía Roma, n.º 76. (14)

(3879) HOTEL DELFIN (Ca'n Pastilla), necesita camareros y ayudantes, con alojamiento y manutención. (12)

(3868) PRECISAMOS fregaderos y frega-vasos, todo el año. Sueldo 4.500 ptas. Teléfono 230005. Cabo Mar-torell Roca, 26. San Agustín. (18)

(3887) SE NECESITA aprendiz, «Bar JOCKEY»; calle Sindicato, 166. (10)

META LISTAS, pagaríamos bien para trabajo de dos a tres semanas. Se necesitan en: Astilleros MYABCA, Puerto Pollensa. (18)

(3471) HOTEL en El Arenal, necesita camarera pisos. Teléfono 260749. (10)

(2.590) SE PRECISA chófer vendedor carnet 1a. Sueldo y comisión.

MIRET, S. A. Camino Viejo Buñola, Km. 2.º00. De 7.30 a 7.º0 tarde.

(3866) HOTEL PLAYA DE MALLORCA (Santa Ponsa), precisa recepcionista, pinches cocina, mujeres limpieza y lencería. (14)

(3318) SE NECESITA ebanista con carnet conducir. Muebles NOVEDADES; Olmos, 101. (10)

(2842) PARA HOTEL en El Arenal, se necesitan ayudantes bar y comedor. Informes: 260640. (13)

(3415) HOTEL LOS MOLINOS, Arenal, necesita un segundo cocinero. Teléfono 260543. (10)

(3874) SE NECESITA señorita hablando francés e inglés, para oficina; y otra aprendiz, para oficina. Presentarse: Calle Joaquín M.a Bover, 63. (20)

(3854) CAFETERIA precisa camarero mostrador. Teléfono 236149. (10)

(3832) APRENDIZ 14-15 años se necesita en DOVER. Jaime II, 7. (10)

(3821) HOTEL COSTA AZUL. Paseo Marítimo. Necesita ayudante bar. (10)

(3726) SE NECESITA reparador con moto, solo mañanas. «La Vanguardias». Gilbert Centellas, 29. Palma. (10)

(3769) SE PRECISA aprendiz oficina. Edad comprendida entre 14 y 16 años. Costa y Llobera, 46. (15)

(3517) SE PRECISA camareras habitaciones y comedor y mujer ayudante cocina. Informes: Hostal Escorial. Calvo Sotelo, 86 (Son Armadans). (18)

(3599) PEONES. Precisan para carga y descarga de bloques. Presentarse Factoría Auxiliar Ibérica, S. A. (A.I.S.A.) Polígono Industrial La Paz (Ca'n Valero) Esquina Camino de los Reyes y calle Ca'n Valero. (28)

(3513) NECESITO oficiala peluquera, en zona turística. Informes: Tel. 235556, por la mañana. (12)

(10.) SE NECESITAN aprendices camarero y señoritas para la caja, en Cafetería KATS Plaza de la Reina. (16)

(3570) PEONES ALBAÑILES. Se necesitan. Tous y Maroto, 10, entlo. Palma. De 6 a 7.30 tardes. (16)

(1861) FALTAN carpinteros. Carpintería Castell. Calle Arzobispo Aspargo número 37. (10)

(3325) TRANSPORTES GUASP necesita chófer 1a y motocarrista. calle Tomás Forteza, 78. De 19 a 20 horas. (16)

(3327) SE NECESITA dependiente. Presentarse en Archiduque Luis Salvador, 96. (10)

(2.199) CHOFER carnet turista, necesitare GARAJE SEGUI; Duquesa Victoria, 35. (10)

(1565) TALLERES PIQUER, necesita oficiales cerrajeros y operarios para especializarse en la carpintería de aluminio. Polígono La Victoria. Calle Gremio de Carpinteros, s.n. (22)

(3755) SE NECESITAN cocineros, ayudantes cocina y ayudantes camarero. Cafetería KATS. Plaza de la Reina. (10)

(3670) SE NECESITA aprendiz 15-16 años para almacén confección. Calle 222, núm. 9 (Camp Redó). (16)

SE NECESITA señorita para auxiliar oficina. Presentarse en: calle Archiduque Luis Salvador, 96. (13)

(3911) PELUQUERIA ARCHIDUQUE, calle Miguel Palliser, 27, Las Maravillas, necesita media oficiala o aprendiz. (13)

(3.325) Talleres RIPOLL NECESITAN OFICIALES PLANCHISTAS, TORNERO y SOLDADORES. C/ Naranjo, 91 - Es Rafael Teléfono 217858.

(3922) ADMINISTRATIVA 20 / 25 AÑOS CON PRACTICA CALCULO, y

DEPENDIENTA PARA TIENDA COMESTIBLES NECESITA, COMERCIAL INDUSTRIAS AGRICOLAS DE MALLORCA, S. A. AVENIDA ARGENTINA, 196.

(2106) SE NECESITAN mujeres para lavandería y mozos de 14 a 16 años. - Informes: LAVANDERIAS PALMA, S. A. Calle Cima, 25.

(3915) SECRETARIA JOVEN con conocimientos de mecanografía, correspondencia, archivos, ficheros, etc. Imprescindible poseer experiencia y formación profesional. Presentarse: Calle Eusebio Estada 267. Dpto. Personal.

(3884) SE NECESITA, urgente, carnista. Tel. 230066. Calamayor. (10)

AGENTES de venta domiciliar se precisan en Fausto Morell, 15. Para informes: Presentarse tardes de 4'30 a 6 (19)

(3892) BOUTIQUE zona Gollia necesita aprendiz dependienta. Informes: Teléfono 236989. (10)

(3898) SE PRECISA ayudante pastelero. PARIS DELICES; calle General Mola, 16. Teléfono 216438. (12)

(3919) PELUQUERIA ANTONIO, necesita media oficiala o aprendiz adelantada. Cala Mayor. Tel. 231460. (12)

(3904) SE NECESITA hombre de confianza para almacén de vinos. Informes: Bartolomé Reus; calle Rey Sancho, n.º 60; de 7 a 8 tardes. (22)

(3904) SE NECESITA peón y ayudante repartidor para almacén de vinos. Informes: Bartolomé Reus; calle Rey Sancho, n.º 60; de 5 a 7 tardes. (22)

(3904) SE NECESITA reparador moto-carro, para almacén de vinos. Informes: Bartolomé Reus; calle Rey Sancho, n.º 60; de 5 a 7 tardes. (22)

(3910) SE NECESITA aprendiz. DEAB; Avda. Alejandro Rosselló, 74. Teléfono 214440. (10)

(3900) PELUQUERIA ALBERTI, necesita oficiala o media oficiala. Calle Heredero, 44, Son Español. Teléfono 233311. (14)

(3899) NECESITO urgente oficial barbero, horas convenientes. Bar «Las Palmeras». Molinar. (10)

(3911) ALMACENES SALVAT, S.A., Colón, 2 y 4, precisa aprendices. (10)

(3903) SE PRECISA recepcionista, experiencia, y señorita telefonista. Hotel «Niagara». Teléfono 261490. Arenal. (12)

(3869) NECESITO pinche, mujer para cocina y ayudante de camarero. Teléfono 260892. (10)

(3927) EMPRESA CONSTRUCTORA

necesita profesor mercantil, con experiencia y preferible conocedor del ramo. San Felipe Neri, 30, entlo. Tel. 21-49-01.

(3621) AGENCIA INMOBILIARIA NECESITA

Agente de ventas Dominando inglés y francés Coche propio Personalidad y capacidad trabajo Condiciones a convenir. Reserva absoluta colocados Concertar entrevista de 9 a 2. Tel. 22 45 42.

(3565) SE PRECISA Un oficial 1º para aire acondicionado. Libre servicio militar. Escribir esta Administración, núm. 55524.

(3567) SE PRECISA OFICIAL TAPICERO. Informes: calle San Alonso, 29. - Palma.

(3655) NECESITASE AUXILIAR ADMINISTRATIVO práctico en cálculo y mecanografía. Servicio militar cumplido. - Escribir al número 3655 de esta Administración.

(3438) SE PRECISA UN OFICIAL 1º FRIGORISTA EXPERTO EN CAMARAS. LIBRE SERVICIO MILITAR Escribir: Esta Administración, núm. 55513.

(2106) SE NECESITAN mujeres para lavandería y mozos de 14 a 16 años. - Informes: LAVANDERIAS PALMA, S. A. Calle Cima, 25.

(3915) SECRETARIA JOVEN con conocimientos de mecanografía, correspondencia, archivos, ficheros, etc. Imprescindible poseer experiencia y formación profesional. Presentarse: Calle Eusebio Estada 267. Dpto. Personal.

SE NECESITAN

Camareras de pisos, mujer para lavadero, pinches de cocina y trabajadores para el campo. Informes: Hotel Triánón - Can Pastilla

OFICIALES CARPINTEROS SE PRECISAN

Informes: Teléfono 21 25 40

HOTEL JAIME I

SE NECESITAN BOTONES

(3286) SE PRECISAN MECANICOS FRIGORISTAS Viñaza, 26.

SE PRECISAN

Dos señoritas para venta de helados Una mujer para limpieza Dos ayudantes comedor. Calle Calvo Sotelo, 161 - PALMA

SE NECESITA

precisa SECRETARIA con idiomas, inglés y nociones sueco. Mucha práctica correspondencia y mecanografía. Informes: Calle 222 núm. 9 - Tel. 254640 - (Camp Redó)

SE NECESITA

barman, aprendiz y ayudante. Bar DIAGONAL; Avda. Jaime III; Palma. (12)

SE NECESITA

ayudante camarero. Hotel «Bellacostas». Teléfono 231540. Cala Mayor. (10)

SE NECESITA

barman, aprendiz y ayudante. Bar DIAGONAL; Avda. Jaime III; Palma. (12)

PRECISAMOS

urgente oficial carpintero todo el año. Hotel SIESTA MAR; Santa Ponsa. (12)

SE NECESITA

ayudante bar. Bar CONSTELACION. Tel. 230246. (10)

BAR RESTAURANTE

AEROPUERTO, precisamos fregaderos y limpiadoras. (10)

HOTEL AMAZONAS,

necesita 2.º maitre; nociones inglés, francés. Calle San Bartolomé, 4. Arenal. (13)

NECESITAMOS

peones almacén. Informes: Calle Juan Alcover, 151. (10)

CATERING Pequeño

Mundo, precisamos fregaderos y limpiadoras. Informes: Restaurante Aeropuerto. (10)

PRECISA VENDEDORES CARNET 1ª Y AYUDANTES EXPERIMENTADOS

Presentarse en Fábrica: Camino Hondo - Son Molines De 10 a 12 por las mañanas

MONTADOR - REPARADOR DE ASCENSORES

Precisa importante Empresa de Palma. - Remuneración interesante - Interesante carnet de 2ª - Exigimos amplias referencias. Presentarse tardes, de 6 a 8, Sr. Ruiz. Fray Luis de León, 10, entlo., B.

HOTEL DE LUJO NECESITA CAMARERAS

TELEFONO 23 37 40.

COMYLSA EMPRESA CONSTRUCTORA, S.A., necesita técnico con experiencia en estudio de obras y conocimiento de las mismas. Para informes, en el Paseo Mallorca, 142, 1.º o en el teléfono 22 44 77.

SEÑORITA DELINEANTE PRECISA IMPORTANTE EMPRESA

Presentarse, escribir o telefonar a Sr. Ruiz. Fray Luis de León, 10, entlo. B. Teléfono 23 73 57.

OFICIALES PASTELERIA Y OFICIALES PANADERIA

Precisamos en PARIS - PALMA Plaza Santa Payesa, 6.

SECRETARIA JOVEN

con conocimientos de mecanografía, correspondencia, archivos, ficheros, etc. Imprescindible poseer experiencia y formación profesional. Presentarse: Calle Eusebio Estada 267. Dpto. Personal.

BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

(3872) PARA HOTEL

SE PRECISAN AYUDANTES CAMAREROS, AYUDANTE COCINA, FREGADOR Y UN BARMAN.
Informes: PASEO MALLORCA, 37, entlo.

(3924) CERVEZAS SKOL

NECESITA VENDEDOR CON CARNET DE 1ª
Polígono LA VICTORIA
Calle G. Carpinteros. -Teléfono 256889.

(3897) NECESITA

dependiente ocupar primer puesto antigua casa confección. Indispensable: Práctica en la venta, personalidad y buen carácter. Preferible sepa costura. Sueldo según aptitudes. Teléfono 225629, de 9'30 a 11 mañana, y 5 a 6'30 tarde.

(3895) SEÑORITAS, CABALLEROS

Precisa Compañía ámbito nacional, para trabajo ameno, fácil, horas libres.
Buenos ingresos y elevadas comisiones. Preparación a cargo de la empresa. Se puede dedicar jornada completa. Buena presencia. Dirigirse a Margarita Caimari, n.º 28, 2.º Los días 22 y 23 del actual, de 10 a 13 y 16 a 20 horas.

(3923) PARA BARBACOA-RESTAURANTE

a 12 Km. Palma
FALTA PRIMER JEFE COMEDOR
Preferible con experiencia Buena retribución. Escribir, dando detalles últimos empleos, a Apartado Correos 584.

(3923) PARA BARBACOA-RESTAURANTE

a 12 Km. Palma
FALTAN CAMAREROS CON EXPERIENCIA Buena retribución. Dirigirse a Apartado Correos 584.

(3520) PRECISAMOS

AYUDANTES Y APRENDICES PARA CARNICERIA, preferentemente con carnet de conducir de 2ª
Capitán Fuster Rossñol, 63.

(3901) EMPRESA NACIONAL PRIMER ORDEN

Solicita 3 vendedores para su Departamento Comercial.
SE EXIGE:
Buena presencia.
Don de gentes.
Formación cultural nivel medio
Edad entre 21 y 35 años.
SE OFRECE:
Sueldo garantizado 12.000 ptas.
Formación a cargo empresa.
Trabajo en equipo. Venta dirigida Seguros, etc.
Presentarse hoy día 22 de 10 a 13 y 17 a 19 en Maestro Torrandell, 10 (Travesía Olmos). Atenderá Sr. Pinar.

(3902) JOVEN ADMINISTRATIVO

se necesita. Imprescindible carnet conducir 2ª clase; Servicio Militar, cumplido; hablar inglés. Presentarse en AVIS; Paseo Marítimo, 133, Palma; en horas de oficina.

(3933) HOTEL JAIME I

SE NECESITAN AYUDANTES COMEDOR
Paseo Mallorca, 15.

(3907) FIRESTONE

PRECISA DELEGADO VENTAS
Visita: 6 a 7 tarde.
Calle Santiago Ramón y Cajal, 26.

(3908) SE NECESITA

SEÑORITA DELINEANTE
Informes:
Calle Marqués de Fuensanta, 118.

(3912) HOTEL PIREO

NECESITA CAMARERAS PISOS y AYUDANTES COMEDOR
Teléfono 23 02 41.

OTRAS SECCIONES

Hospedajes

HABITACION caballero, 165 semanales; duchas incluidas. Informes: Pons y Gallarza, 106, 2.º (12)

HABITACION independiente, dormitorio, baño. Informes: General Ricardo Ortega, 97, 2.º (10)

ALQUILO habitación matrimonio con derecho cocina. San Miguel, 121, 2.º, derecha. (11)

CASA PARTICULAR céntrica ofrece pensión completa. Teléfono 228869. (10)

SEÑORA alquila confortable habitación matrimonio o señoritas, teléfono. Plaza Pedro Garau, 25, 2.º (12)

SE ALQUILA dormitorio y cocina. Calle Mirto, 70 (ES RAFAL). (10)

Maquinaria

TRACTORES

CAMPEROS, VIÑEROS, FRUTEROS Y TRACCIÓN 4 RUEDAS



nueva gran fabrica en Villafria - Burgos

CONCESIONARIO

Enseñanzas

PROFESOR da clases particulares bachiller y preuniversitario Tel 227290 (10)

MAESTRO, vehículo propio, ofrece clase particular. Teléfonos 229398 - 210273. (10)

ACORDEON, GUITARRA, LAUD, BANDURRIA, BATERIA, ARMONICA: SOLFEO TEORIA. Estudie por correspondencia el instrumento que prefiera con facilidad y rapidez. Enviamos los instrumentos. Pida folleto gratis a Instituto MOZART. Vergara, 1. BARCELONA-7. (32)

CLASES particulares de inglés, sueco y alemán. Llamen tardes 226204. (10)

ACADEMIA nueva de idiomas inglés, alemán, francés, español. Calvo Sotelo, 274, tardes. Teléfono 221558, mañanas. (15)

CLASES particulares. Teléfono 227317, de 10 a 12 mañanas. (10)

INGLES, profesora titulada. Plaza Cort, entrada calle Luz, 10, 3.º (10)

DIRECTORA COLEGIO, Maestra Primera Enseñanza, Licenciada, da clases particulares en las mañanas. Repasos grupos, a precios económicos, en las tardes. Alumnos Primaria. También solfeo y guitarra. Blanquerna, 165, 1.º, 2.º. (30)

SEÑORITA FRANCESA da clases francés a domicilio, sólo mañanas. Tel. 232046. (10)

Fotografía

FOTOS CARNET, FOTOCOPIAS, COPIAS PLANOS. Entrega inmediata FOTO SANTY Jaime III, 20.

Pérdidas

PERDIDA máquina de escribir, portátil Royal, en caja marrón. Sr. Harold, «Majorca Daily», 216110. Se gratificará. (19)

PERDIDA perrita «pekinesa», marrón, collar verde; atienda por «NELY». Gratificar: Avda. Argentina, 83. (13)

EXTRAVIADO Neceser señora. Conteniendo gafas niña y otros objetos. Playa Arenal. Junto Club Domingo, 20. Gratificaré, calle Miramar, 29 - 1.º Arenal. (20)

Náutica

VENDO embarcaciones de lujo, 2 motores 125 HP. Diesel, acomodación 8 personas Informes: 210674. (15)

VENDO BOTE, 19 palmos, madera, con motor JHONNISON o sin él. Informes: Teléfono 427; PORTALS NOUS. (16)

CONSULTE las grandes ventajas que le facilita para adquirir las embarcaciones «LOBO DE MAR» y «RECIPI». Comercial Garaje Segura. Av. Alejandro Rosselló 54. (23)

VENDO VELERO, diez metros, con motor diesel. Teléfono 226251. (10)

SE VENDE Johnson 40 HP mando eléctrico con todos sus accesorios y papeles. Llamar por las mañanas al Tel. 250643 (20)

BOTES, cruceros, canoas, veleros, todos tamaños, motores CHRYSLER. Conozca nuestras facilidades pago. Admitimos cambios Comercial Garaje Segura. Avenida Alejandro Rosselló, 60. (21)

BOTES, cruceros, canoas, veleros, todos tamaños, motores «CHRYSLER». Conozca nuestras facilidades pago, admitimos cambios. Comercial Garaje Segura. Avenida Alejandro Rosselló, 60. (21)

CONSULTE las grandes ventajas que le facilita para adquirir las embarcaciones: «LOBO DE MAR» y «RECIPI». Comercial Garaje Segura; Avda. Alejandro Rosselló, 54. (23)

ESTRENE

embarcación de 3 metros y motor 3 HP., por 25.000 pesetas Facilidades. - Comercial Garaje Segura. - Avda. Alejandro Rosselló, 60.

Radio y TV

REPARACIONES TV, Electrodomésticos. C. CABOT, S.A. Calle Joaquín Botia, número 12 Tel. 210690 (14)

TELE - ESTADIO Reparaciones frigoríficos, lavadoras y televisores a domicilio. Teléfono 237225. (11)

REPARACIONES TV a domicilio. Servicio rápido. Teléfono 224133. (10)

CASA MUS. Fuerabordas BRITISH SEAGULL y CRESCENT Interiores STUART COACH y CRESCENT. Embarcaciones ARCOA, TAYLOR, CRESCENT y COPIANO. Visitenos y vea nuestra extensa gama. Honderos, 57 (26)

MOTORES MARINOS DODGE interiores de gasolina refrigerados por circuito cerrado de agua dulce. Cambios Bong-Warner directos y de reducción 150 caballos. Construcciones Borrás, Puerto Pollensa. Tel. 245.

BOTES, CRUCEROS, CANOAS, VELEROS, todos tamaños, motores CHRYSLER. Conozca nuestras facilidades pago. Admitimos cambios. Comercial Garaje Segura. Avenida Alejandro Rosselló, 60. (21)

LANCHAS DE ESQUI de plástico, línea moderna, muy robustas, rápidas, completamente insumergibles, con motores interiores. Precios muy interesantes. Construcciones Borrás, Puerto Pollensa. Tel. 245.

COMPRO embarcación, pago con solar en playa. San Miguel, 45. (10)

INTERESA vender lancha, marca «La Raya», de 25 palmos, con motor fuera borda - Gale, 40 caballos. Informes: 217931; Perfumería La Central; calle Monjas, 16 (Palma). (25)

REPARACIONES TV Servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Teléfono 213167 (11)

INSTALACIONES TV P.M. UHF garantizadas. Plaza Arzobispo Miralles número 4 (10)

REPARACIONES TV garantizadas. Demetrio Jorge Peña, Plaza Arzobispo Miralles, 27. Tel. 16550 (10)

CONFIE EN la ingeniería electrónica de R.T.V. ELECTRONICA TUR. Ofrece sus servicios de reparación de televisores y demás aparatos electrónicos. Trabajo garantizado. Colocación de antenas. Barceló y Combs, 8. Tel. 236693 (32)

MARCONI. Servicio oficial Radio, TV, y electrodomésticos. Asistencia técnica y repuestos. calle Juan Crespi, 55. Tel. 234304. (17)

Música

VENDO o alquilo dos pianos, calle 247, n.º 28, bajos. (10)

Compras

COMPRAMOS su televisor usado. Pago contado. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 7. Tel. 21 65 50. (10)

COMPRO puertas, muebles y trastos viejos. Alfarería, 8. Tel. 215747 y 225194. (12)

Ventas

NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.

LIQUIDO existencias «souvenirs» confecciones y dos es. tanterías metálicas 2 m. x 1'60. Tel. 250519. (13)

SE VENDEN muebles peluquería, con aparatos ultramodernos. Razón: Teléfono 226104. (10)

PAJARERIA ARGENTINA: Recién recibida partida de loros y caguajays. Avenida Argentina, 83. (12)

ASOMBRESE oferta del mes televisores a 5.000 ptas. La Bolsa del Televisor. Plaza Arzobispo Miralles, 27. Tel. 216550 (18)

LIQUIDACION de puertas, persianas, vidrieras, taberos del Lírico. Pza. Pedro Garau, 49 (12)

ESTANTERIAS varios modelos inoxidables. Isanda. Beatri de Píndis, 136. Teléfonos 225520 y 214482. (12)

PLANOS, importación alemanes. CASA PERELLO, General Mola, 19. Palma. (10)

VENDO dormitorio matrimonio; buen estado. Teléfonos: 252679 y 251951. (10)

SE VENDE local apto para edificación en calle Pasaje Ca'n Faxina. Informes: Teléfono 256853 (16)

VENDO cafetería en Magaluf. Con Facilidades. Cafetería Nebraska de Magaluf. (11)

5.000 PUERTAS en existencia a precio sin competencia, extenso surtido de puertas, ventanas, persianas, cochecar, puertas castellanys y de todas clases. Almacenes SANS: Pedro II, 72. (24)

GUARDAMOS sus alfombras. BENMA. Tel. 250057 (10)

VENDO alquil. local 260 m2 con 700 s6tano con campo. Tel. 239088 (13)

VENDO cuatro palmeras, de siete años. Calle 247, número 28, bajos. (10)

Varios

BLANQUEO, pinturas T U R, Casa PEPPE San Magin. Tel. 230034 (10)

BLANQUEADORES con cepillo, pintores Mateo Enrique Liadó, 36. Teléfonos: 215747 211732 (11)

LIMPIEZA sofás butacas, sillas a domicilio BENMA. Tel. 250057 (10)

RECOGIDA, limpieza, conservación alfombras. Teléfono 250057 BENMA (10)

CERTIFICADOS Antecedentes Penales, Nacimiento, Matrimonio, Defunción, Últimas Voluntades G E S TORIA ADMINISTRATIVA DE ANTONIO MATAS. Valázquez, 18, pral. Tel. 221733. (18)

TAPICERIA DE TEBE. Reparación en general cortinajes toldos. Presupuestos sin compromiso. Pasaje Sirio, 30. Tel. 213989 - 211461. (16)

PINTURA, decoración y empapelado; blanqueo en fachadas y chalets. Teléfono 227011 (11)

BARNIZADOS A NGUITA: Barnizamos puertas, decoraciones, aplicación de políester. Manos, 92. Tel. 237311. (12)

TRABAJOS IMPRENTA urgentes 24 horas (sin recargo); Encuadernaciones. Zavella, 21. Tel. 277353. (12)

SE REPARAN toda clase de persianas graduables. Comercial MORENO. Calle Archiduque Luis Salvador, 118. Tel. 253259 (18)

INVERSION DE CAPITALES, Fondos mobiliarios. Consultar señor TORRENS. Teléfono 213202. (10)

MASAJES NEFEB. Saunas, baños, masajes por señoras diplomadas. Calle Bologna, 17. (11)

RESTAURADOR de muebles, todas clases. Barnizar y encerar. Tel. 251028. (10)

LE AJUSTAMOS a la moda actual su traje usado, entregas rápidas. Tel. 217876. Paseo Jeneralísimo, 76, 1.º, SASTRERA MARQUES. (19)

FLORES BORNEO. Centros flor seca, desde 100 ptas. calle Soledad, 25. (11)

LIMPIEZA oficinas y su conservación confíela al Brillo Balear. Pida presupuesto. Tel. 250057. (13)

CRISTALERIAS y escaparares su limpieza y conservación. El Brillo Balear. Teléfono 250057. (12)

PINTOR, económico, Faserit, temple esmalte plástico y papel. Tel. 221077. (10)

¿...? AGENTES para EXCLUSIVAS San Antonio, 1. MANACOR.

TAPICERIAS RUIZ Decoración cortinajes, muebles. Rapidez y garantía. S. Alonso, 29. P. Mallorca.

SERVICIOS URGENTES REPARACIONES DE TODAS CLASES. PERMANENTE. - Teléfono 210773.

Conservotel Sección Reparaciones Para arreglos urgentes de TELEVISORES, TOCADISCOS, RADIO Y RADIO-TECNICA. Para reparaciones urgentes de LAMPISTERIA Y ELECTRICIDAD Y APARATOS ELECTRODOMESTICOS. Llaman al 223282.

COMERCIANTE en esta seccion un mercado de 500.000 personas le esperan

TAN EXPLOSIVA COMO EN SU ESTRENO

... grabaron su HEROISMO en la VICTORIA.



Doce del Patíbulo

THE DIRTY DOZEN
MARVIN BORGNE BRONSON JOHN BROWN
CASSAVETES JAECKEL KENNEDY LOPEZ
MEEKER RYAN SAVALAS WALKER WEBBER

guión de NUNNALLY JOHNSON y LUKAS HELLE
productor: KENNETH HYMAN
director: ROBERT ALDRICH

Muy pronto en SALA AUGUSTA

HOY: «LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO» con JULIE CHRISTIE

UNHIMA PAGINA

EL REINO UNIDO, DESUNIDO. - (I)

CARLOS, PRINCIPE DE GALES

CARLOS Felipe Arturo Jorge Mountbatten (antes Von Battenberg) se ha convertido oficialmente en heredero de la Corona británica al ser jurado como Príncipe de Gales en el histórico castillo de Caernorvon. Su corona —diseñada por un joyero de Londres en estilo futurista que la

territorio metropolitano, desahogan su fracaso en riñas de vecinos contra el Gobierno central.

«HOMBRES DE HARLECH»

Sin embargo, de las tres asociaciones que constituyen el «United Kingdom», la de Gales es la más estrecha, seguida por

ra prevenir nuevas rebeldías. Tierra de castillos, situada a retaguardia de Inglaterra, Gales participó activamente en las principales crisis del Reino. En el siglo XV, durante la Guerra civil de las Dos Rosas (los Lancaster y los York), la defensa del castillo de Harlech se hizo tan famosa que una marcha llamada «Men of Harlech» (hombres de Harlech) se ha convertido en el himno regional galés.

LA CUNA DE LOS TUDOR

Al terminar aquella guerra, un galés, nacido en el castillo de Pembroke, llamado Henry Tudor (en galés Twdwr), se había convertido en rey de Inglaterra con el nombre de Enrique VII. Ninguna otra dinastía hay en la historia británica más vigorosa que los Tudor. Personalidades atractivas y repulsivas a la vez como las de Enrique VIII y la reina Isabel, marcaron para siempre el destino de sus Reinos. Este origen galés de los poderosos Tudor contribuyó, sin duda, a reforzar los lazos entre Inglaterra y Gales, pero la región occidental mantuvo sus rasgos característicos de lengua y tradiciones frente a la «alegre Inglaterra».

Hundidas sus raíces en la noche de la Historia, Gales —que presume de ser «la nodriza de los pueblos británicos»— ha conservado supuestas tradiciones célticas y aún se eligen druidas y archidruidas que presiden las ceremonias del Gran Eisteddford, el festival regional que se resuelve en canciones y folklóre. Pues los galeses, pueblo serio y reservado, es, sin embargo, un pueblo de cantores. Desde las «noson lawen» (noche alegre) que se celebra aún —cara al turismo— en típicas posadas, con acompañamiento del arpa céltica hasta el famoso festival internacional de Llangollen, todo son cantos en el Principado galés.

Todo este rico fondo folklórico de «la tierra de nuestros padres» (sobrenombre de Gales, tomado del título de otra famosa canción) sirve ahora de caldo de cultivo al separatismo que no es más que regionalismo agrariado. En la hermosa región de baladas y castillos, montes y lagos, leyendas misteriosas y nombres impronunciables (Llanrwst, Mawddwy) estallan bombas y crece la protesta hasta hacerse rebelión armada en los grupos extremistas que quieren volver a los tiempos del príncipe Llywelyn.

EL AGUILA BLANCA DE SNOWDON

A semejanza de otros movimientos separatistas europeos (con algunas paradójicas excepciones) el separatismo galés tienen por causa inmediata la pobreza de la región que se encuentra sometida a un trato diferencial respecto de la más rica Inglaterra. En realidad, la importancia de Gales respecto del total del Reino Unido es escasa, empezando por sus cifras de superficie y población. De un total de 230 mil kilómetros cuadrados (Gran Bretaña sin el Ulster) le corresponden al Ulster menos de una décima parte y el porcentaje de su población respecto del total es aún menor: poco más de dos millones y medio de entre cincuenta y dos millones.

Las razones económicas del fermento separatista son también conocidas. Los galeses ponderan la fertilidad de sus tierras, y los recursos hidro-

eléctricos de sus ríos y la riqueza de su subsuelo y acusan al Gobierno de Londres de no haber explotado estos recursos más que en cuanto convenía a los ingleses. A esto contesta un brutal refrán inglés: «Más vago que un escocés, sólo un estúpido galés».

Pero, dejando aparte la capacidad de trabajo o de inteligencia de los galeses, un hecho cierto es, por ejemplo, el paro parcial de las minas de carbón —un caso más en la crisis carbonífera mundial— que provoca el natural descontento entre la población minera, descontento agravado por desgracias como el de Aberjan donde una montaña de carbón aplastó parte de un pueblo. Todo este sordo rumor de protestas sirve de fondo y de estímulo a los grupos separatistas encuadrados en el «Plaid Cymru».

PLAID CYMRU

Gales se dice en el dialecto regional Cymru (pronunciado cumrri) y significa «patria» o «tierra madre». Plaid Cymru es el Partido nacionalista galés, fundado en 1925, pero cuyos mayores éxitos pertenecen a la segunda postguerra mundial (esto es: a la decadencia británica) y, sobre todo, a estos últimos años. Los éxitos del Plaid Cymru en las elecciones de Rhondda y Caeriffili, en 1967 y 68, llamaron la atención de toda Gran Bretaña y dieron un toque de alarma contra el crecimiento de la ola separatista.

Esta no constituye, en cifras absolutas, un peligro inminente, pero, unida a los otros movimientos análogos de Escocia e Irlanda del Norte constituye un foco más de malestar interno en el momento crítico de la Historia británica. El Plaid Cymru —que forma el sector extremista del separatismo galés— ha pasado de quince mil a casi cuarenta mil miembros en menos de dos años y todos éstos son votos sustraídos, sobre todo, al Partido Laborista que ha sido tradicionalmente el más poderoso en estas tierras de mineros y labradores.

El jefe del partido separatista, Gwynfor Evans, consiguió un asiento en el Parlamento; respondiendo a este éxito, o bien al contrario, los mítines separatistas son el espectáculo público que atrae más espectadores y en Cardiff, la capital regional, nadie escribe «la Nación» más que refiriéndose al País de Gales.

EL «EJERCITO DE LIBERACION»

Algunos observadores estiman que parte de esta inflación separatista se debe al apoyo del «voto-protesta» de gente no interesada directamente en la autonomía galesa o en izar como bandera nacional el estandarte del Dragón Rojo de Gales. Pero el contagio extremista —favorecido por el clima mundial de violencia— atrae a los más exaltados. Un claro tono de extrema izquierda caracteriza al Plaid Cymru que ha pasado de ser una agrupación de románticos folkloristas y literatos gaelicos a constituir un partido capaz de sobrepasar al laborismo por la izquierda.

La base lingüística es escasa. Son muy pocos los galeses que no hablan más que dialecto y, a pesar de una forzada «galificación» (impulsada sobre todo por los maestros que son, sin embargo, funcionarios del Estado) sólo una quinta parte de la población lo habla con normalidad. La base económica y social es mucho más amplia y, dentro de ella, el máximo descontento (o, a veces, el espíritu de aventura) da lugar a la máxima agitación.

Esta se encarna en el «ejército galés de liberación» compuesto por unos dos mil hom-

bres que usan uniformes marcados W. A. («Welsh Army», ejército galés) y llevan la insignia del Águila Blanca de Snowdon en la manga de la guerrera. Este «ejército» está incluido en las llamadas «fuerzas armadas de la internacional céltica» que incluye desde los separatistas bretones hasta los del «Québec libre», pasando por el IRA irlandés.

Naturalmente, el uso de uniformes y las reuniones de estos fanáticos se hacen a espaldas de la Ley, fuera de la cual caen muchas actividades del «Welsh Army». Entre estas actividades figura la posesión de una emisora clandestina, que emite consignas antibritánicas en lengua galesa, y la colocación de bombas. La explosión de una de ellas en la torre de control del aeródromo militar de Pembrey, en septiembre del pasado año, desencadenó una operación policíaca de gran en-

vergadura contra el separatismo galés.

El Plaid Cymru declaró indignado que su ideario proscribía todo recurso violento sugiriendo, de paso, que la explosión podía ser obra de agentes provocadores de la Policía británica. Sin embargo, el ministro encargado de asuntos galeses, George Thomas, declaró que se había descubierto «una peligrosa conspiración», quizá relacionada con la coronación del príncipe Carlos. Como, por otra parte, las bombas no han dejado de estallar en todo el País de Gales —ni siquiera en estos últimos días, a pesar de la ocupación policíaca de toda la región— hay que suponer una mayor extensión del extremismo separatista que la reconocida por el relativamente moderado Plaid Cymru. — (PYRESA)

F. IGNACIO DE CACERES



LA REINA ISABEL CORONA AL PRINCIPE DE GALES.

asemeja a una corona de espaldas electrónica— ha sido el centro de una de las más antiguas ceremonias de la muy tradicional Inglaterra.

Tradicional es también la agitación de los separatistas galeses que han recurrido a extremos terroristas para subrayar su importancia y protestar contra el futuro rey que ellos consideran un usurpador. Las medidas policíacas que han rodeado la ceremonia reflejan el estado de inseguridad en que un grupo de agitadores mantiene al País de Gales. Esta situación y la circunstancia que la pone de relieve tendrían un interés local, si no fuera porque se añaden a otros movimientos semejantes en Escocia y en el Ulster, que amenazan disgregar la unidad del llamado Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Estos movimientos —tan retrógrados e irracionales como todos los separatistas— tienen, al menos en Gran Bretaña, un origen inmediato evidente. Salvo en el caso del Ulster —donde la repulsa unánime y multi-secular de una isla de religión, raza y lengua diferentes contra el invasor, justifica la independencia del Eire y la agitación de los condados norteros— Gales y Escocia, es decir Gran Bretaña, se ha sentido, dentro de su autonomía relativa, parte de un destino común universal. Cuando este destino, bajo la forma de Imperio Británico, se ha desvanecido, el interés en formar junto con Inglaterra esa empresa que llamamos nación ha perdido atractivo.

Dispersos por el mundo, enfrentados a él y dominándole, un galés o un escocés se sienten sencillamente «británicos». Vueltos a casa, reducidos al

Escocia y el Ulster. Esta graduación corresponde a la antigüedad de su unión a Inglaterra.

Después de haber sido arrinconados en las pobres comarcas del Este de la isla por los sajones invasores (que les llamaron «weakas», o extranjeros, palabra que se transformó en Wales, Gales), los reyes normandos procuraron tenazmente su incorporación. La turbulenta y épica historia de batallas e insurrecciones concluyó en el tremendo levantamiento que se produjo a mediados del siglo XIII, dirigido por el príncipe Llywelyn. Apoyada la rebelión por Eduardo I de Inglaterra, éste pretendió llegar a un acuerdo pacífico con los galeses. Los jefes de los clanes exigieron que quien les gobernase en nombre del rey fuese tan galés que no supiese una palabra de inglés. Dice la leyenda que entonces Eduardo I les presentó a su hijo recién nacido que, desde luego, no sabía una palabra de inglés ni de ninguna otra lengua. Este fue el primer Príncipe de Gales.

Lo cierto es que el primer príncipe de Gales fue proclamado a la sombra de las torres poligonales del formidable castillo de Caernarvon, clave del cinturón de fortalezas erigidas por Eduardo I pa-



EL LEON DE GALES.

¿CUANTAS VECES HA DICHO USTED:
QUIEN PUDIERA COMPRAR EN ECONOMATO!
PUES AHORA PUEDE HACERLO CUANDO PRECISE UN APARATO ELECTRODOMESTICO
obteniendo UN 25 0/0 DE DESCUENTO
EN TODAS SUS COMPRAS:
FRIGORIFICOS
ARMARIOS DE BAÑO
LAVADORAS AUTOMATICAS
Y CONVENCIONALES
COCINAS A GAS Y ELECTRICAS
TERMOS
TELEVISORES, etc.
SIEMPRE CON 25 0/0 DESCUENTO
PRIMERAS MARCAS
ELECTRO CLUB 25 0/0
C/. HONDEROS, 86 y C/. Gral. RICARDO ORTEGA, 57.

SI! A LAS DIVISIONES METALICAS PARA OFICINA...
especializacion - experiencia
DIFISA
* ELEGANCIA
* ROBUSTEZ
* CALIDAD
* PRECIO
concesionario exclusivo: **TAD** 31 de DICIEMBRE nº 12
TELF. 25 2672

